



MANOIR de la POSTE

HÔTEL-RESTAURANT
VISSOIE - Tél. (027) 65 12 20
Familles Melly-Bourgeois

Mont-Rouge
HAUTE-NENDAZ

CAFÉ-RESTAURANT

Grande carte,
choix de menus,
mariages et groupes.

Famille J.-J. Lathion-Emonet
Tél. 027/ 88 11 66



QUOTIDIEN

RÉDACTION (027) 297 511 - FAX (027) 297 565

J.A. - 1950 SION 1

Chaud, le derby!

Troisième soirée de championnat et belle affiche au programme nocturne: le FC Sion, revigoré par les trois points encaissés face au champion Grasshopper, s'en va au bout du lac pour répliquer à la verve retrouvée du Servette FC. Dans les rangs valaisans, un nouveau venu... attendu.

PAGE 17



Kombouaré: fin de suspension. keystone

★ VALAIS

CROISEMENTS MONDIAUX

Ce mois d'août, Ovronnaz va vivre au rythme des vingt-quatrième championnats du monde de scrabble francophone. PAGE 7

★ SUISSE

BOSNIE A LA UNE

Peter Arbenz a critiqué les troupes bosno-serbes et le Conseil fédéral a reçu des invitations à réagir vigoureusement. PAGE 14

★ MONDE

ANGOISSE A COLOGNE

Un forcené, qui avait tenté de prendre le contrôle d'un autocar de tourisme à Cologne, a été abattu par la police. PAGE 16

★ SPORTS

NATERS LIBÉRÉ

Battu sèchement lors de son baptême du feu en LNB, Naters a rectifié la donne au Tessin. Confirmation aujourd'hui? PAGE 21

Avis urgents: fax (027) 297 565
Abonnements: rue de l'Industrie 13
(027) 297 525-526 - Fax: 221 906
Publicitas Sion: avenue de la Gare 25
(027) 29 51 51 - Fax (027) 23 57 60
Messageries: route des Ronquoz CIR
(027) 297 666

Drinks... problems!



La police cantonale a appréhendé dans la nuit de mardi à mercredi à Sierre deux élèves conducteurs et leurs accompagnants pour ivresse au volant. Ces quatre personnes ont été soumises à une prise de sang et les permis de conduire saisis sur-le-champ. Malgré les diverses campagnes de prévention contre l'ivresse au volant, le nombre de conducteurs interceptés en état d'ébriété n'a pas diminué, indique la police. L'an dernier, la trop forte consommation d'alcool a joué un rôle prépondérant dans 30 % des 31 accidents mortels survenus en Valais.

Vocation: Père Fouettard!

Il y a des réputations qui vous collent à la peau, des étiquettes dont on n'arrive guère à se débarrasser... Ainsi, l'Helvète moyen posséderait-il peut-être le goût, mais en tout cas pas le sens de la fête. Question de climat? Les experts sont encore muets. Reste que s'il existait une échelle Richter de la noce, le Suisse type basique aurait sans doute peu de chances d'obtenir une note fort élevée.

Pour sa défense, il convient toutefois de relever que les autorités ne l'incitent guère à frétiller!

En témoigne cette annonce, parue dans le journal officiel du district de Thoune du 27 juillet:

«C'est bientôt le 1er Août. La vente de feux d'artifice et de pétards bat son plein. D'aucuns ne veulent pas attendre pour les allumer.

Néanmoins, explosions et effets lumineux énervent de nombreuses personnes et peuvent paniquer les animaux domestiques et sauvages.»

Aussi la société de protection des animaux et la police de Thoune ordonnent-ils aux citoyens, en particulier ceux qui ont des enfants, de bien s'enfoncer dans le crâne les prescriptions suivantes:

- «L'allumage d'un feu d'arti-

fice n'est autorisé que le 1er Août (art. 27 du règlement de police de Thoune).»

- «Faire du bruit ou pousser des cris après 22 heures est interdit (art. 15 de la loi bernoise d'exécution du Code pénal).»

Deux articles de loi pour les pétards et les fusées de la Fête nationale: il faut et du souffle et de l'audace...

Dans le genre «vocation: Père Fouettard», difficile de rêver mieux! (bos)

Folle et délirante

Le Conseil communal de Sion a accepté jeudi l'ouverture d'une Villa Wahnsinn sur le territoire de la commune. C'est une première en Suisse romande. Ce concept de pub-dancing, qui connaît un succès grandissant en Suisse alémanique, permet notamment aux jeunes de se rencontrer dans une ambiance chaleureuse qui donne envie de communiquer et de s'amuser. Confettis et personnel déguisé donnent aux soirées des Villa Wahnsinn une allure carnavalesque. Mais la décision de la Municipalité ne sera exécutoire qu'à l'échéance du délai de recours. Les opposants à ce projet pourraient en effet recourir contre la décision de la commune. Alors, à quand la première «Villa folle» de Romandie? PAGE 8



La Villa Wahnsinn sera aménagée dans les locaux de l'ancien billard-club du Grand-Champsec.

Le feu à la roulotte

Une baraque sise au cœur du chantier de la médiathèque était la victime des flammes avant-hier soir vers 23 heures. Selon les premiers éléments de l'enquête, il semble peu probable que le feu ait pu se déclarer de lui-même, la roulotte n'étant nullement alimentée en électricité ou autre moyen de chauffage. La police de sûreté a confirmé que la porte n'avait pas été fracturée et tout laisse croire que l'incendie a pris à l'extérieur du véhicule, sans doute sous le plancher.

La police poursuit actuellement ses investigations pour déterminer les causes exactes de ce sinistre. PAGE 6

Editorial

par Paul-Emile Dentan



L'indignation morale que cultive une partie de la presse suisse à l'égard de la guerre de Bosnie est compréhensible. Personne ne peut demeurer indifférent aux atrocités commises à Srebrenica et ailleurs. Pour justifiée que soit la colère, notre impuissance nous masque la réalité. D'abord, nous pouvons être fiers de ce qu'accomplissent les 160 délégués suisses du CICR en Bosnie, dans des conditions pénibles, éprouvantes. Si la paix s'installe un jour que l'on espère proche, on leur devra beaucoup.

Bosnie: une guerre juste?

N'oublions pas non plus que le peuple suisse a dit non à la proposition de créer un bataillon de casques bleus. J'étais à Zagreb lorsque la nouvelle est tombée. Poliment, Yasushi Akashi s'est abstenu de me faire un commentaire. Quelques instants plus tard, il assistait à une cérémonie à la mémoire de deux casques bleus tués en Croatie. N'oublions pas que le texte proposé par les Chambres prévoyait expressément que les «soldats de la paix» helvétiques seraient rapatriés en cas de danger.

N'oublions pas aussi que le peuple suisse a dit non à l'ONU. On pourrait imaginer qu'un de nos diplomates soit intervenu pour que les «zones de sécurité» créées en Bosnie soient autre chose que des enclaves d'hypocrisie: on laisse armés les musulmans à l'intérieur, avec une formidable usine de munitions comme à Gorazde, on place une section ou une compagnie de casques bleus à l'extérieur, sans possibilité de riposter, sinon de noter dans un cahier le nombre des coups échangés de part et d'autre. Personne n'a dénoncé cette hypocrisie de la «communauté internationale» depuis deux ans.

Quant à ouvrir une ambassade suisse à Sarajevo, qu'est-ce que cela changerait maintenant? Le Conseil fédéral n'a pas attendu les bons conseils des journalistes helvétiques pour en adopter le principe. Quand la Bosnie sera débarrassée de la haine entre ses trois composantes serbe, croate et musulmane, dans une Union dont les Américains n'ont pas voulu, alors oui, soyons présents pour accomplir le vrai travail, celui de la réconciliation.

P.E. Dentan

une OPEL s'achète, s'entretient et se personnalise au

GARAGE THELER
Rue des Casernes 31, Sion
Tél. 027/ 31 32 48

membre de **UPSA**

Diplôme de Commerce ? Ecole Montani !



NOUVEAU

dès maintenant
disponible dans
le commerce de
détail alimentaire

JOIN THE CLUB

Le **FA** et le sport

**Nos lecteurs sont sportifs,
ils pratiquent**



67000
la marche



9000
la randonnée à ski



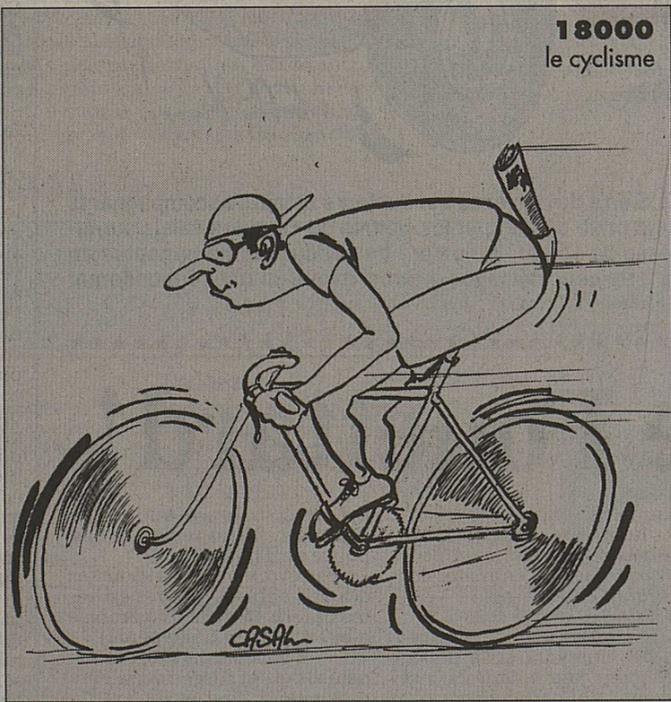
10000
le football



44000
la natation



9000
les sports de glace



18000
le cyclisme

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Le trait d'union des valaisans

Rejoignez le cercle des abonnés actifs du **FA**

Abonnez-vous!

Composez le **155 28 20 (appel gratuit)**

le premier mois vous est offert

Prix annuel Fr. 275.- L'abonnement annuel souscrit se renouvelle tacitement, sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.

Le journal est pour:

Nom: _____
Prénom: _____
Adresse: _____
NP/Localité: _____
Tél.: _____
Date: _____

Facture à la même adresse Facture à
Nom: _____
Prénom: _____
Adresse: _____
NP/Localité: _____
Tél.: _____
Signature: _____

Ce coupon est à détacher et à retourner à l'administration du **Nouvelliste et FAV**, rue de l'Industrie 13, 1951 Sion.

**ANNONCES
DIVERSES**

**Façades
d'isolation en
ALU**

diverses couleurs,
pour nouvelles cons-
tructions et transfor-
mations.

Volets en ALU.
H. Brühlhart, Courton.
Tél. et fax (037)
45 36 32.

017-145678

**SOS
animaux**

vous voulez vous en
séparer pour départ
en vacances, etc.,
sauf chien et chat.

Tél. (026) 22 54 60
dès 19 heures.

036-279306

**Perdu chien
titsu**

beige, répondant au
nom de Titi, région
Ayent-Grimisuat.

Tél. (027) 38 13 06.

036-279306

A vendre

**tapis gazon
d'exposition**

Fr. 4.- le m²,
samedi 29 juillet de
9 h à 18 h.

Evionnaz, face d'Or-
gamol.

(077) 22 70 80.

022-327223

J'achète

**fourneau
pierre ollaire**

rond, même à répa-
rer.

Tél. (027) 36 31 92.

036-277529

Thuyas

nouveaux

verts toute l'année.

**Pas besoin
d'être taillés.
Plantation tout
l'été.**

**Motte spéciale
emballée.**

Prix attractifs.

Tél. (026) 46 80 11,
ou (077) 28 13 85.
Lacomoff - Charrat.

036-279108

Le **Nouvelliste**
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

vous invite au

32^e FESTIVAL
Tibor Varga

Lundi 7 août, 20 h 30
Eglise des Jésuites, Sion

ILDIKO MOOG-BAN violon
RAINER MOOG alto
**FRIEDRICH-WILHELM
SCHNURR** piano

Lachner, Fuchs, Janacek, Mozart

15 billets d'entrée
Indiquez vos nom, prénom, adresse et localité sur
une carte postale uniquement et adressez-la au
**Nouvelliste, Tibor Varga, lu 7, case postale 680,
1951 Sion**, jusqu'à ce soir minuit, le timbre de la
poste faisant foi. Le tirage au sort déterminera les
15 gagnants qui recevront par un prochain courrier
un billet chacun.

Location: Billetel, Sion,
tél. (027) 22 85 93

**LIQUIDATION
SALONS CUIR**

Autorisée du 28 avril au 28 octobre 1995

Dès les 28 et 29 juillet, vente spéciale de **Salons
en cuir avec boiserie apparente** dans le cadre de
la liquidation totale pour cessation définitive de
commerce chez **EXPO SALONS à Sion**.

- Dates:** dès vendredi 28
et samedi 29 juillet 1995
- Objets:** salons de style en cuir pleine fleur,
neufs, avec boiserie apparente
- Lieu:** **EXPO SALONS**,
av. de la Gare 34, 1950 Sion
- Horaires:** vendredi de 09 h 30 à 18 h 30
samedi de 09 h 00 à 17 h 00
- Prix:** jusqu'à **70 %** sur tous les salons
de style avec boiserie apparente
exemple: salon complet 3-1-1
cuir pleine fleur,
boiserie apparente
massive
prix neuf Fr. 8690.-
liquidé à Fr. 2600.-

Conditions: paiement comptant,
vente à l'emporter

Liquidateurs: Cuirimpex SA

**Vous n'avez pas reçu votre journal!
Appelez gratuitement le 155 08 07**

Le monde en 153 tableaux

Sur la route du San Bernardino, le plafond peint de l'église de Zillis.

Modestement, le petit village de Zillis est une étape obligée dans les Grisons. De l'extérieur, son église ne paie pas de mine. A l'intérieur, le plafond laisse apparaître une mappemonde médiévale, œuvre peinte unique en son genre. Ici, le XIIe siècle donne le tournis. Il se lit à l'envers, miroir en main. Zillis? Au cœur de la vallée de Schams, le petit village grison et ses 300 habitants somnolent à l'abri des montagnes. Apparemment, rien à signaler si ce n'est ces cars de touristes qui s'agglutinent vers l'église. L'autre jour, il y en a eu huit à la fois», raconte la dame du kiosque à souvenirs. L'autre jour pourtant, il pleuvait des cordes. C'est dire si Zillis vaut le détour.

Les chutes de Melchior

En remontant le Rhin inférieur, de Coire en direction du San Bernardino, après une visite de la Via Mala, puis de l'église de Zillis et de son musée, une halte s'impose à l'auberge de la Roffla. On y découvrira que Christian Pitschen-Melchior, grand-oncle du tenancier actuel, a construit, entre 1907 et 1914, un passage qui conduit tout droit à une impressionnante chute d'eau, derrière l'hôtel. Pauvre Melchior. Dès 1882, la construction du chemin de fer dans le Gothard a réduit ses affaires à néant. Comme d'autres, il s'est exilé aux Etats-Unis. Là, il a pu admirer les chutes du Niagara. De retour au pays, il était décidé à faire découvrir aux visiteurs ces chutes à lui. Le sentier passe même sous la chute d'eau. Aujourd'hui, à l'auberge, un petit livre pour enfants raconte son histoire fabuleuse. Pour atteindre Zillis, prendre l'ancienne route (et non la N 13 depuis Coire). Elle passe par la Via Mala et mène à la gorge de la Roffla. Le musée de l'église de Zillis (bâtiment de la poste) est ouvert tous les jours (du 1er avril au 31 octobre), de 9 heures à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 heures. L'office du tourisme d'Andeer (081) 61 18 77 renseigne sur les visites guidées de l'église.



Détail du plafond.

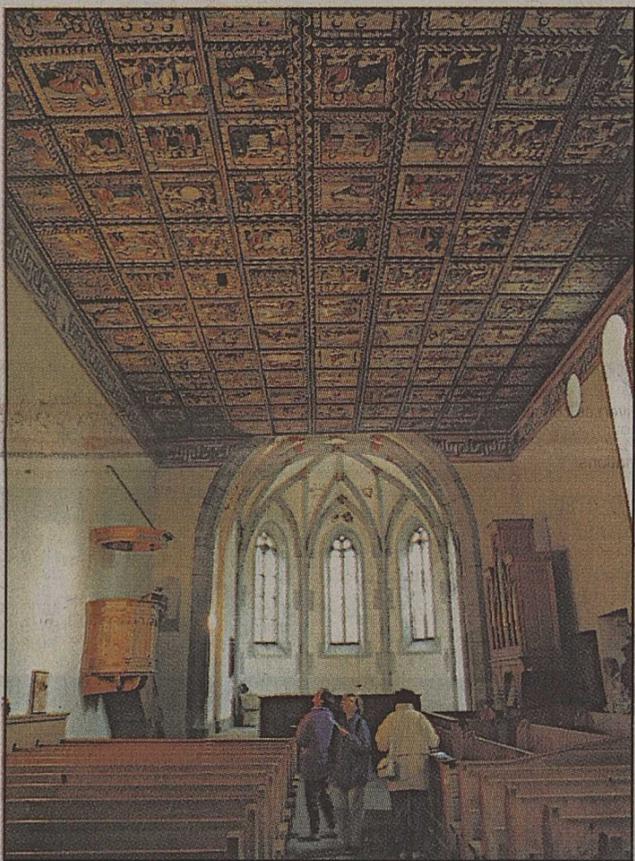
m. gerber

On passe la porte de l'église. La nef n'est pas longue, 20 mètres à peine. A l'est, le chœur gothique rappelle que l'église fut, jadis, catholique. La Réforme a installé sa rigueur: rangées de bancs serrés, murs dépouillés. Et quand on lève les yeux au ciel, c'est le miracle.

Rescapé du XIIe siècle, découpé en 153 caissons de bois

(neuf rangées de 17 tableaux), un plafond peint. A force de regarder, on risque le torticolis. Bienveillante, la paroisse a mis des petits miroirs à la disposition des visiteurs. Assis sur un banc, miroir bien en main, on admire, tableau après tableau.

D'emblée, on repère qu'un liseré plus soutenu forme une immense croix centrale. Puis



L'intérieur de l'église de Zillis.

m. gerber

on comprend que, par addition d'images, un récit prend forme. Au centre, le monde terrestre connu d'alors, soit les épisodes de la vie de Jésus: David, Salomon, l'annonciation à Marie, la naissance du Christ, les Rois Mages, etc. Le monde biblique finit là où commence le monde inconnu: le pourtour du plafond (sur 48 panneaux) illustre les océans et leurs monstres marins, êtres fabuleux mi-poisson, mi-lion, éléphant ou béliet, où se mêlent des symboles du Mal et de la Tentation.

Le plafond peint de l'église de Zillis date du XIIe siècle. Restaurée en 1938 puis en 1972, cette œuvre d'art roman est unique en son genre dans l'Europe de l'Ouest.

En août 1993, avec l'aide du canton, Zillis décidait de lui consacrer un petit musée. Il se trouve à l'étage du bâtiment de la poste. Si 200 000 touristes admirent chaque année l'église, ils ne sont que 6000 environ à visiter l'exposition. Dommage, elle donne pourtant toutes les clés de lecture, de manière moderne et simple: diaporama, explication des tableaux par séquence, etc.

On y découvre la technique utilisée par le peintre resté inconnu (voir encadré). Elle permet aussi de comprendre pourquoi un tel décor a été peint dans cette église. Sa situation géographique l'explique: sur la route du San Bernardino, vers l'Italie, la Via Mala (mauvaise route, voir encadré) était un passage obligé, extrêmement dangereux. Des fouilles archéologiques attestent, sur les strates romaines, la présence d'un sanctuaire paléochrétien. Les voyageurs du Moyen Age espéraient se placer sous la protection de saint Christophe: son effigie a été peinte sur une façade extérieure de l'église. Toutefois, celle-ci est dédiée à un autre patron des voyageurs, Martin évêque de Tours (316-397), le saint le plus important du royaume des Francs. Enfin, l'exposition établit des parallèles avec d'autres configurations du monde médiéval: notamment, avec la fameuse carte du cloître d'Ebendorf en Allemagne, ou la tapisserie de la cathédrale de Gerone en Espagne. A chaque

Epique Via Mala

La Via Mala, c'est la plus belle gorge des Grisons. Une faille taillée dans l'ardoise où, tout au fond, chahute le Rhin inférieur. A l'époque, elle était un passage obligé sur la route rapide de Coire vers l'Italie, via Thusis et le col du Splügen-San Bernardino. Passage obligé et des plus dangereux, d'où son nom: la mauvaise route. Elle était fréquentée à l'époque romaine, déjà. Les voyageurs du Moyen Age et leurs suivants ont raconté leurs émotions, ces chevaux tombés dans cette étroite gorge. Aujourd'hui, la visite n'est qu'une suite d'escaliers, charmante pour qui ignore le vertige. A ne pas manquer.



La Via Mala.

m. gerber

fois, le principe est identique: un monde connu, celui de l'Ancien et du Nouveau Testament, l'histoire du Christ, salut de l'humanité. A la lisière, l'univers inconnu fait de monstres et d'êtres hybrides.

Etonnant. Dès lors, si la route de vos vacances mène aux Grisons, qu'elle emprunte les méandres de la mappemonde médiévale de Zillis. Même s'il pleut des cordes.

Simone Ecklin/ROC

Et l'artiste?



Qui a peint les 153 tableaux du plafond de l'église de Zillis? Mystère. Le style tend à prouver qu'il a été exécuté par un maître de l'enluminure. S'agit-il de Lopincinus, décédé à Coire en 1147? Peut-être. Une légère différence de style, dans les tableaux qui illustrent la vie de saint Martin, laisse à penser qu'ils ont été réalisés non par le maître, mais après sa mort, par son compagnon. Quant au donneur d'ordre, celui qui a commandé l'œuvre, il reste inconnu. Les panneaux de bois étaient peints sur chevalet, puis fixés au plafond. L'artiste appliquait d'abord une couche de craie. Puis, il posait les couleurs de l'arrière-plan et les couleurs de fond des personnages. Avec la pointe du pinceau, il traçait ensuite en noir les contours du sujet. Quelques traits suffisaient pour marquer ici les sourcils et là l'ondulation d'un vêtement.

m. gerber

En coopération avec Suisse Tourisme.

Enfin les vacances. A vous la Suisse.



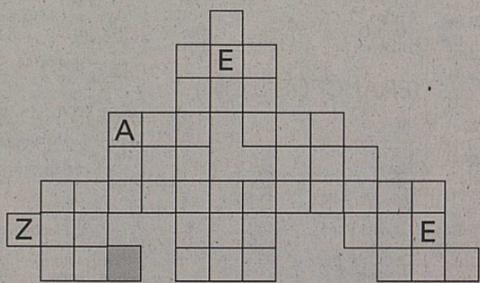
CONCOURS-VACANCES

RÈGLEMENT

Cet été, les partenaires de Romandie-Combi, à savoir la «Liberté», l'«Impartial», «L'Express», le «Quotidien jurassien», le «Journal du Jura» et le «Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais» partent à la découverte de la Suisse et proposent, en prime, deux concours, «La Suisse en questions» et «Enigmes 95». «La Suisse en questions» permet une réponse quotidienne (cinq fois par semaine), sur carte postale, chacune participant à deux tirages, hebdomadaire et final. «Enigmes 95» comporte trois jeux quotidiens, chacun fournissant un élément de réponse du concours sous la forme d'une lettre apparaissant dans la case grise de chacun des jeux. Il suffit de reporter cette lettre dans la grille du coupon-réponse à l'emplacement numéroté correspondant au numéro de la lettre indiqué dans l'entête du jeu. La phrase cachée apparaîtra le 19 août, date de la publication du dernier reportage. Ne vous inquiétez pas, la plupart des lettres apparaîtront deux fois durant les trente jours que dure l'épreuve. Personne ne vous empêche d'envoyer plusieurs coupons-réponses.

Jeu No 43 - Lettre No 29

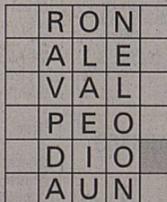
Dans les Grisons, particulièrement en Engadine, une fête annonce le printemps. Vous trouverez son nom (horizontalement), ainsi que celui de la région où nous nous trouvons ce jour (verticalement) lorsque vous aurez placé tous les mots donnés, verticalement et horizontalement, dans la grille.



AGA - APT - ARA - BEC - COL - DOT - GEL - HEU - ICI - LEO - LUX - NEP - OHM - OPA - PHI - RAI (doit être placé à l'envers) - REM - RIZ - RUE - RUT - TEL - VER - ZEE - ZOE - ZOO

Jeu No 44 - Lettre No 4

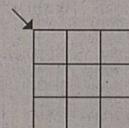
Zillis se trouve entre deux localités qu'il vous suffira d'écrire verticalement l'une dans la première colonne de la grille et l'autre dans la dernière, pour compléter les six mots horizontaux.



Jeu No 45 - Lettre No 37

Placez dans la grille tous les chiffres de 1 à 9, de manière que, à chaque ligne, colonne et dans la diagonale fléchée, vous obteniez le même total en additionnant les chiffres qui s'y trouvent, soit 15.

Le chiffre qui sera au centre de la grille sera le nombre de cantons et pays qui ont une liaison routière avec les Grisons.



Ecrivez ce nombre en lettres, ici, sans forcément utiliser toutes les cases, en commençant tout à gauche.

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

LA SUISSE EN QUESTIONS

Question du jour
Comment s'admire le plus aisément le plafond peint de l'église de Zillis?



Envoyez cette semaine encore votre réponse sur carte postale au:

«Nouvelliste»
La Suisse en questions
Rue de l'Industrie 13
1950 Sion

Chaque réponse quotidienne participe à un tirage au sort hebdomadaire doté d'un premier prix de 100 francs (chèque Reka) et de trois prix de consolation (abonnements au NF de trois et deux mois et d'un linge de bain). Chaque réponse quotidienne participe en outre à un tirage final désignant les vainqueurs du concours Romandie-Combi, doté de prix allant de 1000 à 100 francs. Des abonnements au NF d'une année et de six mois ainsi que des gadgets NF récompenseront les viennent-ensuite.

Chaque coupon-réponse envoyé multiplie vos chances de gain!

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52
S I X

Nom: Prénom:
Rue: NP: Localité:
Retournez le bulletin comportant la phrase entière, dès le 19 août, au: «Nouvelliste», Enigmes 95, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion. Ultime délai: 3 septembre, à minuit.

Stabilité pour 1994

154 banques étrangères en Suisse.

LUGANO. - La somme des bilans des 154 banques étrangères implantées en Suisse a progressé l'an dernier de 3 % à 112,4 milliards de francs. Bénéfices et cash-flows ont en revanche reculé entre 18 et 20 %, indiquait hier la Banque du Gothard, qui publie le résumé des chiffres de ces établissements en 1994.

Le nombre des banques étrangères en Suisse est resté stable l'an dernier, à 154 (157) unités. Selon la Banque du Gothard, cette stabilité est à souligner alors que, depuis des années, le nombre des banques ne cesse de diminuer

en Suisse. Si la somme des bilans a augmenté globalement de 3 %, on relève de très grosses variations. Cela va d'une augmentation de 199 % à un recul de 55 %.

Les 66 instituts qui donnent des informations sur les recettes provenant de la gestion de fortune ont réalisé pour 2612,4 millions de francs de recettes.

Si l'on extrapole ce chiffre sur l'ensemble des 154 banques étrangères en Suisse, on arrive à des recettes de l'ordre de 5 milliards de francs pour la gestion de fortune. (ats)

Légère baisse des prix

L'indice suisse des prix à la consommation a fléchi en juillet.

BERNE. - Bonne nouvelle... Selon l'Office fédéral de la statistique (OFS) qui a publié son communiqué hier à Berne, l'indice suisse des prix à la consommation a baissé en juillet 1995 de 0,1 % par rapport au mois précédent, pour s'établir à 102,5 points (mai 1993 = 100). En rythme annuel, on relève un renchérissement de 2 %, contre 2,1 % en juin 1995 et 0,6 % en juillet 1994.

D'après l'OFS, ce recul de 0,1 % résulte de diminutions des prix dans les groupes

«transports et communication» (-0,3 %), «alimentation, boissons et tabac» (-0,2 %), et «logement et énergie» (0,1 %). L'indice a été en particulier influencé par la baisse des prix des carburants et du mazout. En revanche et sans surprise, le groupe «santé» s'inscrit à la hausse (+0,2 %).

L'OFS est formel, «le niveau des prix par rapport au mois précédent est resté stable pour les produits du pays, mais il a reculé de 0,4 % pour les produits importés. En rythme annuel, les produits

indigènes ont renchéri de 2,8 % en moyenne, tandis que les importés ont diminué de 0,3 %.

Entrons dans le détail... Au chapitre «transports et communication», les prix des carburants ont reculé de 0,8 %. En outre, les PTT ont réduit les tarifs téléphoniques avec quelques pays étrangers. L'effet de ces baisses est toutefois partiellement compensé par la hausse des tarifs des garagistes, ainsi que des loyers.

Au chapitre «alimentation, boissons et tabac», les fruits à noyaux, les légumes, la

viande de bœuf et le fromage se sont vendus meilleur marché. En revanche, le porc, les salades, les oignons et les fruits ont pris l'ascenseur.

Au chapitre «logement et énergie», le prix du mazout a plongé de 3,5 % par rapport au mois précédent.

Au chapitre «santé» enfin, la hausse s'explique par l'augmentation de la taxe hospitalière dans plusieurs cantons, par une légère progression des prix des médicaments et par de petites adaptations des tarifs des prestations médicales. (bos)

2 milliards pour l'agriculture

Plus de deux tiers aux régions de montagne.

BERNE. - L'agriculture a été soutenue à raison de 1,86 milliard de francs de paiements directs l'an dernier. Les paiements directs complémentaires et écologiques ont fortement augmenté par rapport à l'année précédente. Il en a été de même pour les paiements compensatoires et les allocations familiales aux petits payans, selon un rapport de l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) publié hier. La barre des deux milliards devrait être franchie cette année.

Environ 70 % des 1,86 milliards ont été octroyés à des exploitations situées en zones de colline et de montagne, bénéficiant de la sorte à des ré-

gions défavorisées et permettant de réduire l'écart de revenu avec la plaine, précise l'OFAG.

Avec 779,8 millions de francs, soit une augmentation de 28 % par rapport à 1993, les paiements directs complémentaires se sont taillés la part du lion l'an dernier. Ces paiements sont octroyés pour indemniser des prestations d'intérêt général et pour garantir les revenus agricoles en complément des recettes réalisées. En moyenne, 11 875 francs ont été versés par entreprise. Les paiements compensatoires pour conditions de production difficiles ont atteint pour leur part 439 millions de francs, soit 24 % du

total. 301 millions, ou 16 % de l'ensemble des paiements directs, ont été versés au titre de paiements pour orientation de la production. De cette somme, 99 millions sont allés aux détenteurs de vaches et 61,5 millions ont été attribués comme indemnités de non-ensilage.

Boom de la production intégrée

Pour leur part, les paiements directs écologiques se sont montés à près de 210 millions de francs, soit 11 % du total. Des surfaces de compensation écologique nettement supérieures à 1993 ont été annoncées l'an dernier. Les surfaces

exploitées selon les règles de la production intégrée ont crû de 67 %, celles exploitées biologiquement de 12 %, alors que le nombre d'éleveurs de bétail à l'air libre a augmenté de 29 %.

Enfin, 133 millions de paiements directs à caractère social ont été versés en 1994. 106 millions ont été attribués comme allocations familiales aux petits payans et 27 millions comme allocations familiales aux travailleurs agricoles.

Plus de deux milliards cette année

Cette année, les paiements directs vont franchir la barre

des deux milliards. Il est prévu d'en verser pour un montant global de 2,08 milliards, soit 12 % de plus qu'en 1994. Cette croissance s'explique dans une large mesure par l'augmentation des contributions agricoles, selon l'OFAG.

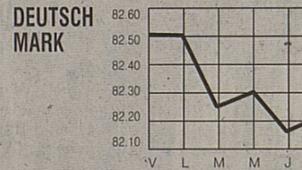
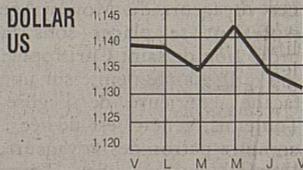
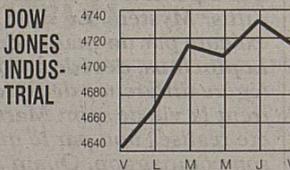
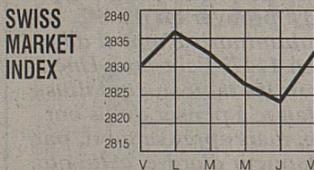
Paiements vitaux pour les régions de montagne

De manière générale, les paiements directs bénéficient avant tout aux régions de montagne, selon une étude de la Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole. Selon la zone à

laquelle appartient l'exploitation, ils peuvent représenter entre 10 et 80 % du revenu agricole. Cette différence s'explique par le fait que les exploitations de montagne touchent, en plus de la contribution de base comprise dans les paiements directs complémentaires, des contributions aux frais des détenteurs de bétail et des contributions à l'exploitation du sol.

De manière générale, les grandes exploitations touchent davantage de paiements directs que les petites. Par contre, rapportées à la surface, les contributions par hectare diminuent en fonction de la grandeur de l'entreprise. (ap)

Bourses et valeurs



Indices		27.7	28.7	27.7	28.7
SPI	1868.28	1872.07	DAX	2234.36	2229.99
SMI	2824.70	2833.10	DJ Industrial	4732.77	4715.51
S & P 500	565.22	562.93	Hong Kong	9361.33	9451.69
Toronto	4601.10	4609.50	Sydney-Gesamt	2118.90	2119.50
Nikkei	16625.20	16649.50	MIB	1012.00	1012.00
Financ. Times	3458.30	3468.90	CAC 40	1947.88	1932.78

Bourse suisse		27.7	28.7
TITRES COTÉS EN PERMANENCE			
Adia p	237	236	
Aluisse p	763	771	
Aluisse n	760	771	
Ascom p	1420	1420	
Baar Holding p	1230	1230	
Baloise n	2460	2465	
BBC p	1210	1217	
Ciba-Geigy p	856	861	
Ciba-Geigy n	856	859	
Clariant n	392	392	
CS Holding n	98.5	98.75	
Electrowatt p	331	331	
EMS Chemie p	4880	4830	
Fischer p	1580	1590	
Holderbank p	953	948	
Mercure n	313	310	
Nestlé n	1172	1175	

Métaux précieux		Achat	Vente
Or	14000	14250	
Argent	180	195	
Platine	15750	16000	
Vreneli Fr. 20.-	82	92	
Napoléon	79	89	
Kruger Rand	435	450	

Fonds de placements		28.7
Credis Investment Funds		
MMF CS	1388.79 r	1388.8 a
MMF DM	1844.83 r	1844.84 e
MMF Ecu	1477.56 r	1477.57 e
MMF Ff	6576.11 r	6576.12 e
MMF Fh	1264.69 r	1264.7 a
MMF Sfr	6066.34 r	6066.35 e
MMF US	1900.59 r	1900.59 e
S+M C. Sz. Sfr	226.1 r	230.6 e
Eq Fd Em. M.	1059.57 r	1059.57 e
Eq Fd LA US	838.13 r	838.14 e
Eq Fd C. E DM	874.41 r	874.42 e
Eq Fd C. USA	1241.49 r	1241.5 e
Cap. 1997 DM	1723.02 r	1723.03 e
Cap. 2000 DM	1407.77 r	1407.71 e
Cap. 2000 Sfr	1520.49 r	1520.5 e
B Fd-DM B	1485.81 r	1485.82 e
B Fd-FF B	1097.27 r	1097.28 e
B Fd-E B	781.05 r	781.06 e
B Fd-CS B	1253.44 r	1253.45 e
CS Pf Inc Sfr A	972.97 r	972.98 e
CS Pf Inc Sfr B	1040.49 r	1040.5 e
CS Pf Bld Sfr	1019.59 r	1019.6 e
CS Pf Grwth Sfr	953.2 r	953.21 e
Cred. Eq Fd Bl-Ch A	244.95 r	244.96 e
Cred. Eq Fd Bl-Ch B	259.2 r	259.21 e
Crd. E Fd Germany A	257.5 r	257.51 e
Crd. E Fd Germany B	276.14 r	276.15 e
CS Gold Valor Sfr	164.55 r	167.85 e
Crd. Bld Fd Gulden B	192.77 r	192.71 e
CS Tiger F FS	1386.3 r	1414.05 e
CS EU Valor Sfr	215.25 r	219.75 e
CS Act. Suisses	832.5 r	849.5 e
CS Bd Valor DM	1119.57 r	1119.58 e
CS Bd Valor Sfr	1079.46 r	1079.47 e
CS Bd Valor US	1177.61 r	1177.61 e
CS Bd Valor Sfr	116.1 r	117.25 e
CS Conv. Valor Sfr	125.24 r	126.49 e
CS Conv. Valor Sfr	162.6 r	164.2 e
CS Fonds-Bonds Sfr	85.5 r	86.5 e
Credis Bd Fd ECU A	102.02 r	102.03 e
Credis Bd Fd ECU B	189.55 r	189.56 e
Crd. Bld Fd Gulden B	165.75 r	165.76 e
Crd. Bld Fd Europe A	207.84 r	207.85 e
Crd. Bld Fd Europe B	352.6 r	352.61 e
CS Euroreal DM	102.32 r	107.5 e
BPS P. Inc. Sfr	1119.57 r	1119.58 e
BPS P. I.G. Sfr	1117.58 r	1117.59 e
BPS P. G. Sfr	1079.46 r	1079.47 e
BPS P. I.G. DM	1177.61 r	1177.61 e
BPS P. G. DM	1160.2 r	1160.21 e

Bourses étrangères		27.7	28.7
PARIS (FF)			
CCF	233.8	233.6	
Gener. des Eaux	570	572	
Total	309	303.5	
Alcatel	511	505	
Suez	236.3	237.1	
Lafarge	371.9	371	
LVMH	899	900	
AGF	145	148.5	
LONDRES (£STG)			
B.A.T.	5.18	5.195	
BET	1.3	1.3143	
Bowater	5.12	5.13	
BP	4.76	4.78	
BTR	3.27	3.3	
Cable & Wir.	4.24	4.225	
Courtaulds	4.54	4.63	
Grand Metrop.	3.91	3.89	
Hanson	2.25	2.2	
ICI	8.055	8.065	
J. Sainsbury	4.58	4.6	
RTZ	8.98	9.06	
AMSTERDAM (HFL)			
ABN Amro	60.8	60.8	
Akzo	207.5	205.1	
Bols-Wessanen	30.8	30.6	
Elsevier	19.9	19.7	
Fokker	9.9	9.8	
ING	89.9	89.5	
Philips	78.4	76.9	
Royal Dutch	195.9	195.7	
Unilever	205.5	204.1	
FRANCFORT (DM)			
AEG	136.1 d	135	
Allianz N	1400 K	1400 K	
BASF	319.6	319.5	
Bayer	373.5	372.8	
BMW	829.5	822	
Bay. Vereinsbk.	41.86	42.2	
Commerzbank	346.5	343.3	
Daimler Benz	682.5	681	
Degussa	459.5	454.5	
Deutsche Bank	69.03	68.86	
Dresdner Bank	41.23	41.3	
Hoechst	331.1	332.8	
Kaufhof	515	515.5	
Linde	875	874	
MAN	388.4	394.8	
Mannesmann	468.2	463.5	
Schering	106.3	106.65	
Siemens	739.5	733.9	
Thyssen	154.5	156	
VEBA I	58.12	57.85	
VIAG	585.5	583.5	
VW	452.5	457	
TOKYO (Yen)			
Casio Computer	845	855	
Daiwa Sec.	1070	1060	
Fujitsu Ltd.	934	941	
Hitachi	933	937	
Honda	1440	1420	
Kanigumi	840	832	
Marui	1410	1430	

NEW YORK (\$US)		27.7	28.7
Abbot	39.875	40	
Aetna Life	61.375	62.25	
Allied Corp.	46.125	46	
Amexco	38.125	37.75	
Am Int. Group	111.5	112.75	
Am Medical	27.75	28	
Anheuser-Bush	55.625	55.5	
Apple Computer	46.8125	45.5	
Atlantic Richfield	115.875	113.875	
ATT	52.25	53.625	
Avon	69	68.125	
Bankamerica	53.875	54.125	
Baxter	37.75	37.75	
Black & Decker	31.5	31.75	
Boeing	67.5	67.875	
Bristol-Myers	69	68.75	
Burlington North.	68.625	68.5	
Caterpillar	70.25	69.25	
Chase Manh.	52.375	54.625	
Chrysler	49.875	49.75	
Coastal Corp.	30.875	30.875	
Coca-Cola	66.5	66	
Colgate	69	69.625	
Compaq Comput.	52.125	51	
GPC Int.	62.125	61.625	
CSX	85.375	84.375	
Data General	8.75	8.75	
Digital	39.75	39.5	
Dow Chemical	74.25	73.625	
Dow Jones Co.	35.875	35.5	
Dupont	67.625	67.375	
Eastman Kodak	59	58.125	
Exxon	72.75	71.75	
Federal Express	67.625	67.75	
Fluor	57.5	57.75	
Ford	29.75	29.25	
General Dyn.	49	49.125	
General Electric	59.25	58.75	
General Mills	52.125	51.625	
Gen. Motors	49.75	49.375	
Gen. Signal	36.5	36.875	
Gillette	44.375	44.25	
Goodyear	43.375	42.75	
Halliburton	40	40	
Heinz H.J.	43.625	43	
Hewl.-Packard	81.375	80.25	
Hilton Hotels	71.75	73	
Home Depot	44.875	44.25	
Homestake	16.25	16.25	
Honeywell	42.875	42.75	

Grand moment musical

Liturgie arménienne et requiem de Mozart
à la cathédrale de Sion.



L'Orchestre de chambre de Moscou accompagnera mercredi prochain le Chœur académique d'Etat d'Arménie.

SION. - La cathédrale de Sion accueillera le mercredi 2 août deux ensembles prestigieux: le Chœur académique d'Etat d'Arménie et l'Orchestre de chambre de Moscou qui se produiront dans le cadre du Festival Tibor Varga. Le concert aura lieu plus tôt que d'ordinaire, soit à 20 heures.

Musique des origines

La première partie du concert sera consacrée à des chants de la liturgie arménienne. L'Arménie est un très ancien royaume chrétien. Le christianisme y fut proclamé religion d'Etat par décret royal au début du IV^e siècle déjà (en 301)! Ce peuple inventa même

un alphabet, au début du Ve siècle, pour pouvoir traduire les Saintes Ecritures. Le rituel de la liturgie arménienne a été institué vers le Ve siècle, époque d'or qui vit éclore de merveilleux hymnes liturgiques. L'Eglise arménienne a merveilleusement su préserver sa tradition musicale. Il faut dire que l'Arménie antique était déjà renommée pour ses musiciens! La tradition de la musique religieuse arménienne compte huit modes. Mais, pour revenir au programme, disons que Komitas (1869-1935) est un compositeur arménien qui a été en quelque sorte le fondateur de la musique arménienne populaire et religieuse dans son pays.

La deuxième partie du concert sera consacrée à l'éminent Requiem pour voix solistes, chœur et orchestre KV 626 de Mozart.

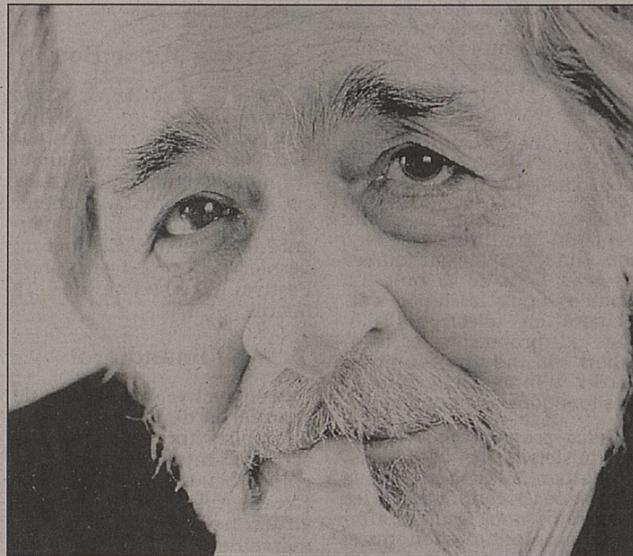
Ensembles prestigieux

Le Chœur académique d'Etat d'Arménie a été fondé en 1962. Son titre académique le classait parmi les cinq ou six meilleurs de l'ex-URSS. Cet ensemble prestigieux a déjà décroché des prix tels que le grand prix du disque de l'Académie Charles-Cros. Il est en quelque sorte une carte de visite pour l'Arménie.

Le chœur et les solistes arméniens seront accompagnés mercredi prochain, à la cathédrale de Sion, par un autre ensemble prestigieux: l'Orchestre de chambre de Moscou. Cet orchestre se produit dans les plus grandes salles de concert du monde depuis 1956 et a joué avec les plus grands solistes (Oistrakh, Kogan, Gilels, Richter, etc.). Ses enregistrements (notamment ceux consacrés à Mozart et à Vivaldi) font référence. L'ensemble est dirigé par Constantine Orbelian.

Un vieux loup dans l'amphi

Le 5 août, Serge Reggiani
à l'amphithéâtre de Martigny.
Concert unique en Suisse.



Serge Reggiani, le 5 août à l'amphithéâtre de Martigny. 21 heures.

MARTIGNY. - Le programme estival et grandiose que nous concocte l'amphithéâtre romain de Martigny n'est pas terminé. Après les Perses d'Eschyle mis en scène par Michel Grobéty, l'association fait venir Serge Reggiani, le 5 août. Un concert unique en Suisse.

Biographie

Pour les uns, il demeure «Manda», l'inoubliable héros de «Casque d'or» au côté de Simone Signoret. Pour les autres, il est le chanteur mélancolique de quelque deux cents chansons, l'interprète de Vian, Prévert, Moustaki, et Jean-Loup Dabadie, mais aussi de Baudelaire et Verlaine. Lancé dans les années soixante par le découvreur de vedettes Jacques Canetti et encouragé par Barbara, Reggiani se tourne vers l'univers de la chanson en 1965.

Homme aux multi-talents, il fut aussi l'un des interprètes fétiches de Sartre au théâtre. Aujourd'hui, à 72 ans, il a repris son courrier en retard et pris sa plume. Résultat, un livre: «Dernier courrier avant la

nuite» paru le 14 mars aux Editions de l'Archipel.

Cru

Côté musique, un dernier album, «Reggiani 95». Avec les compagnons de toujours, Claude Lemesle et Alain Goraguer auxquels se joignent un Barbelivien plus «sensible», sa fille, Eddy Marnay et Raymond Bernard - son pianiste, chef d'orchestre et compositeur de «Petite fille aux yeux si grands», premier «single» de ce nouvel album.

«Reggiani 95» pourrait s'intituler «Reggiani-Vérité», nous informe un communiqué de son agent, en commentant: «Avec des thèmes durs tels l'antisémitisme, le sida, des ambiances de bistrot d'un réalisme cru, l'ombre d'un certain Baudelaire...»

Actuellement en tournée en France, Serge Reggiani sera le 5 août de passage en Suisse, très exactement à l'amphithéâtre romain de Martigny. A 21 heures.

(c/vic)
Location, Ticket Corner SBS, Fondation Pierre Gianadda, téléphone (026) 22 39 78.

EN BREF

Concert

ARNAMIÈGE. - Aujourd'hui de 19 à 20 heures, l'ensemble de cuivres Les Holzacker's se produira sur le parvis de l'église. Un apéritif sera ensuite offert par la société de développement. La soirée se poursuivra par des grillades dans les deux cafés du village et une animation par le groupe Les Myosotis. A noter encore qu'un concert

apéritif aura lieu demain à 11 heures.

Cours d'orgue

ERNEN. - Pour la seizième année, le village d'Ernen accueille le cours international d'orgue. Il est placé sous la direction du professeur Zsigmond Szathmary. Cette année, douze participants venus de France, d'Allemagne, du Japon, de la Corée et de la Norvège y ont pris part.

Honneur aux jeunes!

Le Young Israël Philharmonic ferme les portes de la seconde édition du Festival de Verbier.

VERBIER. - Omniprésent durant toute la durée du Festival de Verbier, le Young Israël Philharmonic mettra, ce soir, un point final à la seconde édition de cette rencontre artistique estivale. Au pupitre, un grand maître en matière de direction qui promet, une fois encore, d'attirer les foules, Kurt Sanderling. Alors que la partie solistique est confiée au jeune pianiste Evgeny Kissin. Après l'«Ouverture Egmont en fa mineur» de Beethoven, le public appréciera le concerto pour piano et orchestre No 5 «L'empereur» et la magistrale «Symphonie No 5 en do mineur op. 67» du même compositeur. Une partition exceptionnelle en trois volets, où la présence d'un soliste ne constitue, en fait, qu'un honneur rendu à l'orchestre. Honneur combien mérité si l'on songe à l'intensité de l'animation dispensée, durant ces deux semaines, par les nonante musiciens du chef Zeev Dorman.

Un sentiment commun

En évoquant le Young Israël Philharmonic, ensemble fondé voici plus de dix ans avec l'appui de l'Orchestre philharmonique d'Israël, on ne peut s'empêcher de parler du phénomène de la culture musicale dans cet Etat. Soulignons, au passage, que cet ensemble répond au besoin senti de former des générations de nouveaux musiciens solistes. Il

permet, aussi, à l'orchestre du pays d'assurer sa relève. L'âge moyen des jeunes artistes en-

gagé dans le Young Israël Philharmonic oscille entre 15 et 25 ans.

L'héritage musical du peuple d'Israël s'appuie sur trois mille ans d'histoire. De nom-

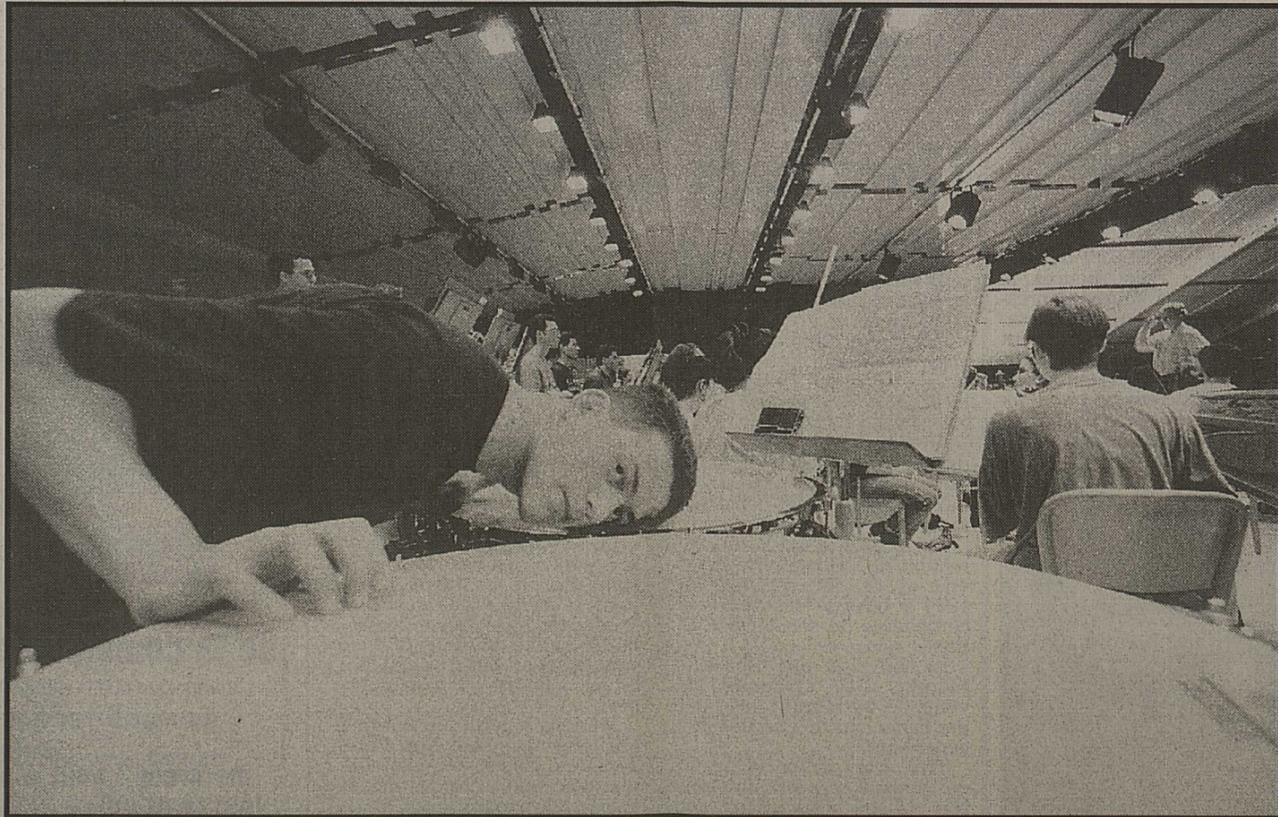
breuses facettes, au relief contrasté, caractérisent cette culture. Il aura fallu, cependant,

la création d'un Etat en 1948 pour qu'un dénominateur commun porte la musique à une unisson plus qu'harmonieuse. C'est alors, poussé par l'horreur des sentiments nés d'un acharnement atroce, la douleur solitaire des violons gémissant dans les camps de concentration, un merveilleux chant d'espoir qui triomphera.

Une expression salvatrice

Il va sans dire qu'Israël constitue un modèle du genre. L'arrivée d'immigrants de cultures différentes, réunis par la force de l'histoire, a permis l'éclosion d'une école musicale en plein épanouissement. Encouragés par une politique culturelle appuyée, les orchestres, les académies de l'Etat font rougir d'envie nos communautés. On notera, au passage, qu'un dixième de la population de Tel-Aviv se rend au spectacle. Nul doute que l'expression artistique constitue un phénomène indispensable à la vie quotidienne. Au même titre, pratiquement, que le fait de se ravitailler et de survivre.

Populaire, nullement élitiste, le Young Philharmonic Orchestra qui se produit régulièrement dans les kibboutz est parvenu, le temps d'un festival installé au cœur des Alpes, à transmettre cette fantastique évidence d'une musique susceptible de faire naître l'amour, là où hier régnait la haine.



Sur les vibrations du Young Israël Philharmonic.

Festival en... télésiège!

4e Open Air du Morgins Jazz Rock le samedi 5 août.

MORGINS. - Pour la quatrième année consécutive, un trio d'inconditionnels de jazz, de soul et de rock va réunir plus de deux mille spectateurs de tout âge au sommet de la Foilleuse (1850 m) sur les hauteurs de Morgins.

Le 4e Open Air du Morgins Jazz Rock se déroulera le samedi 5 août prochain.

Le site, faisant face aux Dents-du-Midi, est aménagé pour un festival qui durera jusqu'au bout de la nuit. La montée depuis la station s'effectuera en télésiège. Télésiège qui propulsera les festivaliers «on the top» en moins de dix minutes. Les remontrées fonctionneront non-stop.

Deux scènes accueilleront les musiciens dès 19 heures. Douze bars, disséminés sur la montagne, réanimeront les nombreux assoiffés. Les affamés ne seront pas en reste. Outre la traditionnelle raclette et les délicieux gâteaux aux myrtilles, ils pourront se dépayser en dégustant chili con carne et autres poulets aigres-doux.

Notons que les intermèdes verront l'apparition de jon-

gleurs, cracheurs de feu et artistes de rue. L'ambiance est garantie.

Swing Music Box

Fidèle à la tradition, la soirée débutera avec un excellent groupe de jazz. Emmenés par le bassiste Dominique Molliat, six musiciens romands aguerris se produiront. A noter qu'ils ont brillamment inauguré leur premier CD lors du dernier Cully Lavaux Jazz Festival. Sur scène dès 19 heures.

Kilimandjaro

Passé maître dans l'art de chauffer et de faire transpirer un public, Abraham Yameogo est un chanteur à la voix très typée, facilement identifiable. Excellent guitariste, son jeu vif et frénétique se mêle à merveille à une section de cuivres de grande qualité. De ses origines africaines, le leader de Kilimandjaro a su dégager idées, inspiration et lignes de force qui s'intègrent naturellement aux influences américaines, le blues de Chicago et la soul music. Le

groupe français se produira dès 21 heures.

Diana Miranda

Elle a la chevelure léonine, les yeux bleus lumineux. Dans sa voix, une couleur caramel. La Brésilienne, Diana Miranda, joue les sirènes exotiques depuis cinq ans en Romandie. Révélée au grand public lors de son passage au Montreux Jazz Festival en 1993, elle sera sur la scène alpine de Morgins dès 22 h 30. Ce qui ne manquera pas d'enthousiasmer un public où les Brésiliens seront nombreux.

Vai-Mo

Le style de musique composé et interprété par le groupe suisse Vai-Mo est un mélange de différents courants musicaux. Cependant, la base reste essentiellement influencée par le funk et l'acide jazz, le tout complété par une touche africaine composée de cinq djambés et d'un didgeridoo (instrument aborigène australien). La section de percussions est menée par un musicien originaire du Burkina-Faso. Vai-Mo, composé de



Diana Miranda sera sur scène dès 22 h 30.

treize musiciens, est un groupe qui arrive à donner le meilleur de lui-même en concert, car la variété proposée ne laisse passer aucun temps mort durant sa prestation. Dès

0 h 30, les différents morceaux s'enchaîneront grâce aux interventions des percussionnistes afin que la tension musicale reste à son comble.

EN BREF

Annulation de tir

MORGINS. - Le concours de tir au pigeon qui aurait dû se dérouler au stand de l'Eau-Rouge à Morgins ce week-end est annulé suite au décès du président du club, M. Umberto Giovannetti.

Fête nationale

LE BOUVERET. - Les feux d'artifice célébrant la fête nationale seront tirés le lundi 31 juillet dès 22 heures sur les bords du Léman au Bouveret.

Tournoi

CHAMPÉRY. - Un tournoi de ping-pong et de badminton se déroulera le lundi 31 juillet dès 14 heures, au centre sportif de Champéry. Inscriptions sur place. Renseignements au (025) 79 15 11.

Pétanque

LES CROSETS. - Un tournoi en doublette opposera les joueurs de pétanque le mercredi 2 août à l'hôtel de la Télécabine aux Crosets. Inscriptions sur place dès 9 heures.

Film-conférence

CHAMPÉRY. - Le «Grand Nord Odyssée» sera projeté le mercredi 2 août à la salle paroissiale de Champéry, à 18 heures et à 20 h 30.

Sous les étoiles

CHAMPÉRY. - Du 2 au 4 août, un tournoi de tennis se tiendra sous les étoiles de Champéry. Les inscriptions sont à effectuer au centre sportif au plus tard le mardi 1er août à 12 heures. Renseignements au (025) 79 15 11.

Vinexpo

GRYON. - La première Gryon Vinexpo se déroulera le samedi 29 juillet de 15 à 21 heures et le dimanche 30 juillet de 16 à 24 heures. Les dégustations des crus du Chablais s'effectueront à la grande salle de Barbolese. Concours de dégustation. Entrée libre.

Cartoon

GRYON. - Le festival de dessins animés et de films de comédie entame sa deuxième édition le samedi 29 juillet et le dimanche 30 juillet de 16 à 24 heures. Les films seront projetés à la grande salle de Barbolese. Entrée libre.

1er Août

GRYON. - La fête nationale débutera à Gryon dès 18 heures avec grillades, jeux et animations musicales à la grande salle de Barbolese. A 20 h 30, sonnerie des cloches. A 20 h 45, rassemblement du cortège devant le monument Juste Olivier. A 21 heures, départ du cortège. A 21 h 30, arrivée à l'emplacement du feu de joie, place de la grande salle de Barbolese. Allocation de M. Robert Jaggi, syndic de Gryon. Productions des cors des Alpes et de la Fanfare de Gryon. Bal avec l'orchestre Domisnon.

Nadig à Val-d'Illeiz

VAL-D'ILLIEZ. - Dans une semaine, Val-d'Illeiz vivra une nouvelle fête au village, le samedi 29 juillet, avec exposition d'artistes et artisans, nombreux stands, productions musicales et bal populaire. A 11 heures, la commune remettra deux mérites, dont un à Corinne Rey-Bellet notamment pour son titre de championne suisse de slalom géant 1995. Cette manifestation sera rehaussée par la présence de l'ancienne championne de ski Marie-Thérèse Nadig. Ajoutons que ce soir, le village organise une soirée fribourgeoise.

Le feu à la roulotte

Etrange incendie sur le chantier de la médiathèque de Monthey.

MONTHEY. - Sujet brûlant de l'actualité montheyenne, le chantier de la médiathèque ne se contente plus d'échauffer les esprits mais se signale par des actes répréhensibles susceptibles de faire monter d'un ton la pression en ville de Monthey.

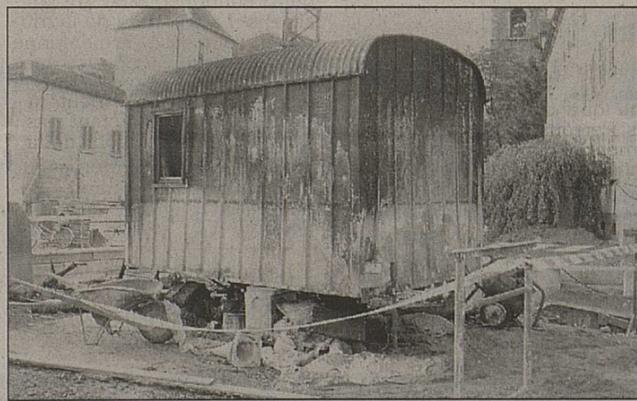
Sans raison vraiment apparente, une baraque sise au cœur du chantier était la victime des flammes avant-hier soir vers 23 heures, l'alarme donnée par un témoin permettant aux pompiers d'intervenir dans les plus brefs délais et de maîtriser ce léger sinistre.

Vandalisme?

Selon les premiers éléments de l'enquête, il semble peu probable que le feu ait pu se déclarer de lui-même, la roulotte n'étant nullement alimentée en électricité ou autre moyen de chauffage. La police de sûreté a confirmé que la porte n'avait pas été fracturée et tout laisse croire que l'incendie a pris à l'extérieur du véhicule, sans doute dessous le plancher où était déposé du matériel en plastique, de papier, etc. Notons aussi la présence de bidons d'huile et d'essenc qui n'ont pas été détruits dans l'incendie.

La police poursuit actuellement ses investigations pour déterminer les causes exactes de ce sinistre, voire pour découvrir d'éventuels vandales. Si la roulotte en métal n'est plus utilisable, encore s'agit-il de contrôler l'état du matériel qu'elle contenait (outils, génératrice, télécommande de grue, etc.) pour mesurer les dégâts qui devraient se monter à plusieurs milliers de francs.

La roulotte victime des flammes et sans doute de vandales.



Jouer les pieds dans l'eau

Saint-Léonard et Chippis en camp musical au Bouveret.

LE BOUVERET. - Réunis pour la cinquième année consécutive, les jeunes musiciens de la Léonardine et de l'Echo de Chippis ont œuvré durant toute une semaine au collège des Missions au Bouveret. Ce camp musical édition 1995 a vu la participation de cinquante élèves. Ils ont pu parfaire leur gamme toute cette semaine sous la direction d'une dizaine de monitrices et moniteurs enthousiastes selon les dires des directeurs respectifs des deux sociétés, MM. Claude Morard et René Constantin. Organisé traditionnellement à Tracuit, le camp a perdu en fraîcheur mais a gagné en commodités en se déplaçant au Bouveret. Au cœur d'une cuisine flambante neuve, Jean-Paul, Yves, Léonard, Dominique et Jessica ont mitonné des plats succu-

lents, flattant quotidiennement les palais les plus délicats.

La musique adoucit...

Au Bouveret, outre les palais, quelques oreilles se sont montrées elles aussi particulièrement délicates. Au point de téléphoner au camp pour s'insurger contre le «bruit» imposé au voisinage par les élèves s'exerçant sur leurs instruments.

«On ne jouait à l'extérieur uniquement deux heures le matin et deux heures l'après-midi», rétorque un responsable du camp, visiblement déçu par l'attitude de certains face aux efforts de jeunes apprentis musiciens de ces deux sociétés présidées par Yves Favre et Jean-Marc Zufferey.

Ecole efficace

Au Bouveret, les responsables du camp mettaient en exergue la qualité du travail de l'école de musique de La Léonardine. Avec quarante-cinq élèves,

depuis six ans elle a réussi à former une vingtaine de musiciens performants sous l'impulsion d'une commission emmenées par deux alertes quinquagénaires, Jacques-Joseph Gillioz et Pierrot Darbellay, qui se sont investis totale-

ment pour faire de cette école une réussite. A noter que pendant ce camp fort studieux, les musiciens âgés de 8 à 18 ans se sont vu offrir une excursion sur le Léman et une visite appréciée du Swiss Vauparc.

Hommage à Umberto Giovannetti

MORGINS. - Dans l'après-midi du 27 juillet, les Morginois apprenaient avec tristesse la mort de leur ami Umberto Giovannetti.

Originaire d'Italie, plus précisément de Bordighera en Ligurie, Umberto s'engageait à la Légion étrangère durant cinq ans en Afrique du Nord.

A son retour, il se lançait dans l'hôtellerie de Villars à Montreux en passant par Zinal, Crans, Zurich et Ville-neuve.

A Morgins, il a assuré la direction de l'Hostellerie Bellevue avant de reprendre en 1980 la buvette des Sports en compagnie de son épouse Liliane.

La buvette des Sports à Morgins allait rapidement devenir le restaurant de cœur par la chaleur de l'accueil et la générosité.

Très vite, Umberto se fait des amis et se passionne pour son village d'adoption Morgins. Il fonde la Société des cafetiers et hôteliers, assure la présidence du club de pétan-

que, du tir aux pigeons, du Jeep-Club et est membre des commerçants et artisans.

Il est aussi un homme moteur pour la promotion du tourisme morginois.

Sa passion: la chasse. Il est membre de la Diana de la vallée d'Illeiz; ses amis sont unanimes à reconnaître son savoir, ses connaissances de la nature et ses aptitudes à découvrir le gibier. Dans son groupe, on l'appelle «Eil de lynx».

Le 12 novembre 1982, avec son épouse et ses deux garçons, Fulvio et Marco, il obtient la naturalisation suisse. Possédant les deux passeports, suisse et italien, il se vantait, avec son humour habituel, d'être Suisse-Européen.

Morgins a perdu un homme qui laissera le souvenir d'une personne généreuse, à la chaleur d'accueil incomparable et au caractère marqué et fort, ce qui fait dire à un de ses proches amis: «Umberto il ne faut pas trop le contrarier.» Com-

battant, il aimait rassembler ses amis pour partager les bons moments de la vie et répétait souvent: «Les gars, il faut tous tirer à la même corde et aller de l'avant.»

Dans sa maladie, il a donné l'exemple d'un homme qui luttait très fort et qui se cramponnait avec optimisme.

Hélas, il est parti, il nous manquera beaucoup mais il a montré la trace.

Serge Monay



La rive lémanique, propice à l'apprentissage musical.

Le service de voirie

de la commune de Saint-Maurice

communiquant que le ramassage des ordures ménagères

du mardi 1er août (Fête nationale)

est reporté au

mercredi 2 août et celui du mardi 15 août (Assomption) est reporté au **mercredi 16 août**

Administration communale Saint-Maurice

PUBLICITÉ

Petites lettres mondiales

Du 7 au 11 août, la station thermale vivra au rythme des championnats de scrabble.

OVRONNAZ. - La Fédération suisse de scrabble organise pour la quatrième fois de son histoire les 24es championnats du monde de scrabble

francophone. Ovronnaz succède ainsi à des villes prestigieuses telles que Cannes, Monte-Carlo, Montréal, Dakar ou Bruxelles. L'enthousiasme

des responsables, le cadre et les bonnes infrastructures du centre sportif cantonal ont séduit les organisateurs.

La Francophonie réunie

Créée en 1978, la FISF (Fédération internationale de scrabble francophone) gère, depuis, le monde du scrabble et vise à promouvoir ce jeu dans des pays moins favorisés. Elle compte à ce jour une dizaine de pays membres: Belgique, France, Liban, Luxembourg, Québec, Roumanie, Sénégal, Suisse, Tunisie et Zaïre. La fédération a également contribué à l'élaboration d'un ouvrage de référence unique, synthèse des grands dictionnaires. Il laisse la part belle aux mots de toute la Francophonie, le dotant d'un savoir tout à fait plaisant.

La fédération suisse

Fondée en 1977, elle regroupe aujourd'hui 23 clubs en Suisse romande. Préoccupée par l'absence de jeunes membres, la fédération s'est lancée dans une vaste campagne de promotion auprès des écoles. Celle-ci a débouché, cette année, sur l'organisation du premier championnat suisse scolaire.

Ovronnaz: le programme

1. Le championnat du monde individuel qui désignera le successeur du Belge Christian Pierre, champion du monde en titre. Les cadets, juniors et vermeils joueront les mêmes parties que l'élite.

2. Le championnat du monde en paires.

3. Le grand tournoi international open. Il est réservé aux non sélectionnés et aux joueurs désirant partager l'ambiance du championnat du monde.

Accueil des participants le dimanche 6 août de 10 à 18 heures.

Vendredi 11 août, remise des prix et cocktail de clôture dès 19 h 30.

Scrabble-spectacle

Dans sa conception, le scrabble ne semble pas très attrayant. C'est pourquoi les organisateurs se sont efforcés de prévoir plusieurs animations et jeux relatifs au scrabble. De plus, le public pourra suivre en direct ces championnats sur écran géant, commentés par un joueur expérimenté. (nat)

Le plus célèbre des jeux de lettres

Enrichissement du vocabulaire, amélioration de l'orthographe et de la grammaire, entraînement de la mémoire et du calcul mental: le scrabble comporte de nombreuses vertus.

Né aux Etats-Unis dans les années trente, le jeu franchira assez rapidement l'Atlantique. Puis il se développera de manière importante grâce aux animations du Club Méditerranée. Aujourd'hui, plus de 16 000 membres sont affiliés aux différentes fédérations. Cela ne représente pourtant qu'une infime partie des nombreuses personnes qui pratiquent ce jeu dans le monde.

Abolition du hasard

Au début des années septante, le scrabble va connaître une petite révolution. Sous l'impulsion d'Hippolyte Wouters, fervent joueur

belge, la décision fut prise de donner les mêmes chances à tout le monde: désormais, chacun disposera de sa propre grille et de ses 102 lettres visibles. Un arbitre effectuera le tirage des lettres en les énonçant à toute la salle. Ayant pris les lettres correspondantes, le joueur dispose de trois minutes pour trouver une solution et l'inscrire sur un billet prévu à cet effet. Un ramasseur collecte les billets et les remet aux correcteurs.

Puis la meilleure solution est annoncée à la salle. Alors les joueurs la placent sur leur grille personnelle. Ainsi, tout au long de la partie, chacun dispose de la même grille et des mêmes lettres. Le hasard est donc aboli. Cette formule a l'avantage de permettre à plusieurs centaines de joueurs d'œuvrer simultanément sur la même partie.



Ovronnaz attend les joueurs de scrabble.

EN BREF

Réussite



M. Xavier Pellaud.

C'est avec plaisir que nous apprenons le succès professionnel de M. Xavier Pellaud, fils d'Eliane et de Gérard, qui vient d'obtenir avec succès, et après sept ans de formation, la maîtrise fédérale de comptable-contrôleur de gestion. Nos meilleurs vœux pour son avenir professionnel.

Motos et livres

OVRONNAZ. - Aujourd'hui, l'OT d'Ovronnaz propose le Mémorial-démonstration de motos anciennes, qui se déroulera sur la route des Mayens de Chamoson dès 14 h 30. A partir de 11 heures, une exposition de motos est visible au centre thermal.

Mentionnons également le samedi du livre à Saint-Pierre-de-Clages. Enfin, à 19 h 30, La Naturelle propose un concert de l'Union instrumentale au centre thermal.

Abricots

MARTIGNY. - Comme chaque année, le Sport-Handicap de Martigny et environs - en collaboration avec la SD et

l'Union des commerçants - tiendra un stand de vente de tartes aux abricots le jeudi 3 août, lors du traditionnel marché à l'abricot martignrain. Une partie des bénéfices lui sera attribuée à titre de soutien.

A pied

L'Association valaisanne de tourisme pédestre rappelle à ses membres que la prochaine sortie aura lieu le samedi 5 août au col de la Goletta.

Le responsable est Henri Mévillot.

Départ fixé à la gare de Martigny à 7 h 57 (train).

Retour à 18 h 22.

Avec Henri Mévillot, il faut s'attendre à une randonnée musclée. Belle excursion alpine que cette ronde autour des Perrons avec, comme récompense, un double panorama sur le Mont-Blanc et sur les Dents-du-Midi, la tour Salève et le Luisin.

Inscriptions au (026) 22 10 22 de 8 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 h 30 jusqu'au 3 août au soir.

Marche pour les aînés

MARTIGNY. - La prochaine sortie du groupe de marche pour les aînés des communes de Charrat, Fully, Saxon, Leytron, Riddes aura lieu le lundi 31 juillet avec l'horaire suivant:

12 h 30: Fully, cercle démocratique; 12 h 40: Saillon, Les Moilles; 12 h 50: Leytron, caves Provins; 13 heures: Riddes, place de l'Abeille.

Les marcheurs seront équipés de bonnes chaussures.

Renseignements: Pro Seneclute Martigny, tél. (026) 21 26 41; Maxime Blanchet, tél. (027) 86 42 42.

.....PUBLICITÉ

Le 50 000^e visiteur

MARTIGNY. - La Fondation Pierre Gianadda accueillait hier son 50 000^e visiteur pour l'exposition Nicolas de Staël. A ce titre, Florence et Patrick Souveryns, de Liège en Belgique, ont eu l'agréable surprise de recevoir quelques cadeaux. Séjournant régulièrement à Verbier, ils ne manquent pas de visiter les expositions de la Fondation Gianadda.

Malgré la situation actuelle du tourisme en Suisse, la rétrospective Nicolas de Staël connaît un beau succès, avec une moyenne de plus de 700 visiteurs par jour.

L'exposition est ouverte tous les jours jusqu'au 5 no-



vembre, de 9 à 19 heures. Elle réunit quelques 60 peintures majeures et une dizaine d'œuvres sur papier retraçant l'itinéraire d'un artiste à l'aspect romanesque, souvent qualifié du dernier des «peintres maudits».

En juillet et août, les jardins de la Fondation Gianadda sont ouverts gratuitement dès 19 heures. (nat)

Florence et Patrick Souveryns, visiteurs heureux de l'exposition Nicolas de Staël.

EN BREF

Vol de pente



VERBIER. - Ça va planer à Verbier samedi 29 et dimanche 30 juillet avec l'amicale du vol de pente de la Croix-de-Cœur. Celle-ci organise sa 6e rencontre internationale de vols planeurs radio-télécommandés. Et ce, sur le site réservé des hauts de Verbier-La Tzoumaz.

Les participants seront répartis en catégories «moins de 2 m 50» ou «plus de 2 m 50» et disputeront une course aux pylônes très spectaculaire, ainsi qu'un concours dont la durée et les précisions d'atterrissage dépendront des conditions atmosphériques.

Des machines de plus de 5 mètres d'envergure seront présentes sur le lieu. Et les spectateurs pourront assister à des démonstrations de vol acrobatique dignes de vols grandeur nature. Au total, une cinquantaine de planeurs, toutes catégories confondues, sont attendus à Verbier durant ces deux jours.

Racc'Art

SARREYER. - Aujourd'hui samedi et demain dimanche, grand marché artisanal dans les ruelles de Sarreyer. Avec

de nombreux stands et animations, le premier Racc'Art du lieu débute par le concert d'un groupe du Verbier Festival & Academy. Cet après-midi à 14 heures, sur la place du village. Suivra le marché proprement dit et ses multiples animations, de la production du pain à la coupe à la tronçonneuse, en passant par la dégustation de vins. Autre événement d'envergure durant ce week-end de fête, le grand spectacle humoristique «Les degrés de poule», dimanche à 14 heures. Le même spectacle se produit ce soir au festival de Nyon. Une grande première donc pour le village bagnard.

Durant les deux jours, trois bars seront disséminés dans Sarreyer. Et les ruelles seront animées en permanence.

Vernissage



BOURG-SAINT-PIERRE. - Mardi 1er août aura lieu le vernissage de l'exposition d'Hélène Jousset à la maison communale de Bourg-Saint-Pierre. Un accrochage intitulé «Variations poétiques sur le thème de la montagne». Cérémonie dès 17 h 30.

Jusqu'au 6 septembre, tous les jours, de 10 heures à

11 h 30 et de 15 à 17 heures. Sauf le lundi après-midi.

Kermesse

LA TZOUMAZ. - Aujourd'hui, grande kermesse de l'été et marché artisanal à La Tzoumaz aux Mayens-de-Riddes. Une manifestation organisée par la société de développement du lieu.

Aujourd'hui également débute la 10e marche populaire de La Tzoumaz. Celle-ci se déroulera jusqu'à demain, di-

manche 30 juillet. Aujourd'hui, les stands de restauration seront ouverts à partir de 11 heures avec une animation musicale par le groupe Le Moulin à Vent. Suivra un concours de pétanque «Tir et pointage».

Dès 15 heures, lâcher de ballons et jeux pour enfants. Et dès 16 heures, 3e cross de La Tzoumaz, organisé par le Runner's Club de Riddes.

En soirée, bal populaire avec Jean-Marc Torchy.

.....PUBLICITÉ

Amphithéâtre Romain Martigny

LES PERSES

Eschyle

DERNIÈRES

Mise en scène: Michel Grobéty - Scénographie: Vincent Mangeat. Version nouvelle: Marblum Jequier - Musique: Jean-François Bovard. Direction des chœurs: Pascal Crittin - Avec: Monique Mani, Jean Bruno, François Germond, Michel Rossy, Miguel Québatte. Un chœur de 30 chanteurs.

REPRÉSENTATIONS

13-14-15-16 20-21-22-23 27-28-29-30 JUILLET à 21 h 30

LOCATION TICKET CORNER SBS + FONDATION PIERRE GIANADDA, tél. (026) 22 39 78

Tout spectateur des PERSES (sur présentation du billet) se verra offrir par la Fondation Pierre Gianadda, l'entrée à l'exposition Nicolas de Staël (billet valable le jour de la représentation)

Dans le cadre prestigieux de l'Amphithéâtre Romain de Martigny

CONCERT UNIQUE ET EXCEPTIONNEL

SERGE REGGIANI

le samedi 5 août à 21 heures

Prix des places: Fr. 45.-, 55.- et 65.-

Vente des billets: Ticket Corner SBS de votre région et la Fondation Pierre Gianadda à Martigny, ☎ (026) 22 39 78

Spectacle soutenu par Duplirex et Interdiscount

Folle, originale et délirante!

Le Conseil communal dit oui à l'implantation d'une Villa Wahnsinn. La première de Romandie.

SION. - Une Villa Wahnsinn dans la capitale valaisanne? Sion pourrait être la première ville romande à accueillir ce nouveau concept de dancing qui connaît un succès grandissant outre-Sarine, en Autriche et en Allemagne. Le Conseil communal séduisois a accepté jeudi la création d'un tel établissement à l'avenue du Grand-Champsec, écartant les quatre oppositions faites à l'encontre de ce projet. «Le conseil a donné son accord, la décision qui va maintenant être notifiée aux opposants peut faire l'objet d'un recours, c'est donc une affaire à suivre», a déclaré hier le président de la ville, Gilbert Debons. En acceptant l'implantation d'une Villa Wahnsinn dans la capitale, la Municipalité répond à un besoin urgent. Celui de permettre aux jeunes de partager un lieu de rencontre où il est possible de communiquer et de s'amuser au-delà des horaires de fermetures des cafés, sans quitter la capitale pour rejoindre les discothèques des stations environnantes ou sans avoir d'autres choix que celui de s'engouffrer dans des dancings où ils sont «harcelés» par quelques œillades concupiscentes...

Un pub où l'on danse

Le Conseil d'Etat avait accepté le 7 juin dernier l'octroi d'une patente G, nécessaire à l'exploitation d'un cabaret-discothèque, fixant ainsi à quatre le nombre de patentes de dancings sur le territoire de la commune de Sion. Suite à cela, la Municipalité a soumis à l'enquête publique la demande présentée par Philippe Clerc tendant à l'octroi d'une patente G pour transformer les locaux du Billard-Club, dont il est propriétaire, en

Villa Wahnsinn. «Une telle patente a été nécessaire pour permettre à l'établissement de pouvoir bénéficier des mêmes horaires d'ouvertures qu'un dancing (jusqu'à 4 heures du matin en fin de semaine), afin que les jeunes puissent prolonger leurs soirées dans un endroit convivial, fascinant d'originalité où il est possible de discuter, de s'amuser et de danser dans une ambiance complètement différente de celle qui règne dans les boîtes habituelles. Il s'agit d'un pub où l'on danse», explique enthousiaste Philippe Clerc, initiateur du projet. Dans la «Villa folle», un disc-jockey anime la soirée. Des jeunes déguisés en clown, en contrôleur de chemin de fer ou en bagnard... encaissent le prix des bouteilles de boissons (5 francs) entassées dans des baignoires retro, un piano à queue ou d'énormes cuves à fromage faisant office de zinc. M. Clerc prévoit encore de collaborer avec la Ligue valaisanne contre les toxicomanies pour faire un travail de prévention.

Le pour et le contre

Toujours est-il que le projet de ce pub-dancing n'a pas été vu d'un bon œil par le voisinage qui craint les nuisances qu'une telle exploitation peut engendrer, et par des concurrents de la place qui risquent de perdre quelques clients ou qui auraient voulu s'approprier le système des Villa Wahnsinn... Les voisins, redoutent en effet que le bruit des voitures dans le courant de la nuit ne perturbe le sommeil de leurs locataires ou de leurs hôtes. Les copropriétaires de la halle du Grand-Champsec ont quant à eux pu s'arranger à l'amiable avec Philippe Clerc afin que toutes

les dispositions nécessaires soient prises pour que leurs activités professionnelles ne soient pas gênées et que leur réputation ne soit pas ternie par la proximité de ce nouvel établissement. «Les oppositions ont été davantage formulées sur la base de suppositions», indique M. Clerc. «La zone artisanale de Champsec est une zone mixte (industrielle, agricole et d'habitation) sans risque de perturbation pour les habitants proches, facile d'accès, avec de nombreuses places de parc. Franchement on jouit des meilleures conditions qui soient si on les compare avec les nuisances que doivent endurer les gens du centre ville qui habitent à proximité des dancings.» Un accès direct sur le giratoire actuellement en construction facilitera en outre la circulation. Les copropriétaires du centre artisanal de Champsec prendront à leur charge ce nouvel aménagement estimé à 45 000 francs. «Il est certains qu'au début la Villa Wahnsinn attirera beaucoup de curieux, comme ce fut le cas pour le Mirabilis. Mais cette affluence ne saurait durer», déclare Dominique Bertholet, chef de la police municipale, qui par ailleurs voit dans ce nouvel établissement une réponse à l'attente de la jeunesse... et à celle de la police qui est quotidiennement confrontée aux problèmes des errances nocturnes des jeunes après les heures de fermetures des cafés.

Un million de francs

L'aménagement de la future Villa Wahnsinn (300 m² d'exploitation et 150 m² pour la partie technique) coûtera un million de francs. Un investissement consenti par la société UPOSIT S.A. (dont fait partie



La future Villa Wahnsinn se situera dans les locaux du centre artisanal du Grand-Champsec. heinz, preis

M. Clerc), qui s'est appropriée la franchise générale pour implanter de tels établissements dans toute la Suisse romande auprès de la société Villa Wahnsinn S.A. M. Clerc es-

père que le nouveau lieu de rencontre pourra ouvrir ses portes à Noël. Mais cela dépendra des opposants qui en faisant recours pourraient faire traîner les choses. En-

suite, il s'agira de faire de la Villa Wahnsinn de Sion un modèle pour la Romandie afin d'implanter ce concept dans d'autres villes francophones. Brigitte Deslarzes

Faire tomber les préjugés

Huitante enfants de requérants d'asile en colonie aux Flans-sur-Ayent. Le service valaisan de l'action sociale poursuit sa lutte contre les préjugés raciaux.

FLANS-SUR-AYENT. - «La colonie s'est tellement révélée positive l'année dernière que

nous l'avons renouvelée cet été. Durant deux semaines! Devant le chalet des éclairiers aux Flans-sur-Ayent, Gérald Crettaz regarde les mêmes en train de jouer. Le responsable du camp déborde de joie. «Voyez comme c'est merveilleux, toutes ces races qui s'entendent.»

Dans le groupe, des Zaïrois, Camerounais et divers ressortissants de l'ex-Yougoslavie rient et se donnent la main. Ils ont entre 6 et 9 ans. Parmi eux, certains ont fui le carnage dans des conditions effroyables. Marchant avec leurs parents des jours et des nuits durant, perpétuellement traqués, ils ont finalement trouvé refuge dans les huit foyers que compte le Valais.

Et là, ils ont pu passer une semaine de colonie à la montagne, grâce au service de l'action sociale de l'Etat du Valais et divers parrains.

Deux thèmes

Deux semaines durant, Gérald Crettaz s'est entouré de quatre collaborateurs et quatorze moniteurs pour mener

au mieux la rencontre. Laquelle a été mise sur pied dans le but premier d'essayer «de tempérer la population à l'égard des demandeurs d'asile», commente Gérald Crettaz, également responsable du foyer Bernadette-Carmen à Martigny. Mais aussi, dans le but d'offrir une semaine de vacances à ces enfants. Tout simplement. C'est humain.

Deux semaines qui se sont déroulées sur deux thèmes choisis: la jungle pour les 10-14 ans durant la première et le cirque pour les 6-9 ans durant la deuxième. Avec chaque jour des activités comme la varappe, le mountain-bike ou la visite du lac souterrain de Saint-Léonard. Chacune s'exerçant en fonction du thème. «Avec le thème du cirque, nous avons été trouver «nos amis forains» à Babyland», précise Gérald Crettaz en racontant, ému: «Il fallait voir la joie sur leur visage!»

Sans compter celles des moniteurs. Dont la plupart ont déjà décidé de revenir l'année prochaine. (vic)



Aux Flans-sur-Ayent, les enfants s'en sont donné à cœur joie. nf

Terrains à l'abandon



Un cas typique, des déchets de chantier recouverts de hautes herbes, le tout à proximité de villas. nf

VÉTROZ. - Certaines parcelles sont en friche, sans réactions des propriétaires dans la commune de Vétroz. Ces propriétés non entretenues détériorent la qualité du paysage et importunent les voisins.

Plusieurs citoyens trouvent cette situation inacceptable, et craignent maintenant les risques d'incendies découlant temporairement des feux d'artifice du 1er Août et plus généralement de la canicule. De hautes herbes parfois de plus de deux mètres, des monticules de terre, ou même dans certains cas des déchets de chantier abandonnés se trouvent sur ces terrains.

M. Philippe Sauthier, vice-président et responsable du dicastère de l'environnement déplore «la désinvolture des promoteurs qui achètent des terrains, ont des tractations en cours puis stoppent la construction et laissent une partie de la propriété sans aucun entretien.» Certains travaux sont juste commencés ou s'arrêtent

à la première dalle. La commune accepte alors une prolongation de l'autorisation de construire, comprenant les problèmes financiers des entreprises, mais le terrain doit avoir un aspect présentable dans l'intervalle, ce qui n'est pas toujours le cas, même après différentes démarches pour modifier la situation.

Dans d'autres circonstances, le promoteur immobilier ne construit qu'une partie du lotissement prévu, en raison de la conjoncture. Puis le reste du terrain est laissé à l'abandon, sous les fenêtres de la villa neuve.

M. Sauthier affirme que cette situation n'est plus admissible. La commune a essayé d'être tolérante, elle a expliqué la situation aux citoyens, écrit aux personnes concernées, mais tous ne se sont pas exécutés et la situation n'a pas évolué. Pour certains terrains les démarches ont déjà commencé il y a deux ans, sans amélioration.

«La tâche de la commune n'est pas toujours facile. Certains promoteurs, parfois extérieurs à la commune, ne font aucun effort. Une autre solution aurait été d'intervenir et de facturer les frais au propriétaire, mais il y a différents problèmes qui ne garantissent pas que les gens visés paient ces frais, et les finances publiques ne peuvent pas se permettre de prendre en charge ces dépenses. Pour parer au plus pressé, la commune a fauché le terrain le plus dangereux, mais ce n'est pas la solution. Les propriétaires sont de toute façon dans l'illégalité par rapport à la loi sur la protection contre les incendies et au règlement communal. Ils seront donc tenus pour responsables en cas d'incident», affirme M. Sauthier.

Finalement, pour mettre un terme à cette situation, un peu de bonne volonté et de respect élémentaire par rapport aux voisins devrait suffire. (gp)

SION dès le 1.8.1995

Réouverture du Kiosque de l'Aviation

Nouvelle tenancière:
Mme Léa Briguet
Av. Mce-Troillet 102
Tél. (027) 23 52 70



Café - Restaurant
Grand - Pont 23 - SION
Olga et Alain Grosjean

VACANCES ANNUELLES

Du dimanche
30 juillet au
dimanche 20 août

Nous remercions notre fidèle clientèle et l'attendons pour la réouverture lundi 21 août

Pendant nos vacances le GROTTO DE LA FONTAINE, Grand-Pont 21, reste ouvert tous les jours sauf le mardi.

Tél. (027) 23 83 77

Un camp de loisirs

Les jeunes de RLC ont pu découvrir les joies du canoë au cours d'un séjour au bord de la Roya en Italie.

SION. - Le camp de RLC (Rencontre - Loisirs - Culture) s'est bien terminé. Deux moniteurs et deux apimateurs aux réflexes aguerris ont accompagné 24 jeunes téméraires à destination de la vallée de la Roya, en Italie.

Le camp de base a été établi à Breil-sur-Roya, petite ville nichée dans un méandre de la fameuse rivière. De là le groupe a rayonné en de multi-

ples activités. Camp sportif varié, le menu alléchant a convaincu plus d'un participant, enchanté par les charmes de cette gorge bruisante, où chacun a bondi, plongé, vogué... Les canoës étaient aussi de la partie. Dix canoës ont dévalé les rapides, sauté les récifs, se sont précipités dans les tourbillons de la Roya en furie.

Un peu de repos au bord de

la mer, magnifique, calme comme un lac. Embarquée pour le cap Saint-Pierre, l'équipe se prépare à une nouvelle aventure, la plongée sous-marine, qui en a ravi plus d'un. Changeons d'élément, puisque le saut à l'élastique était aussi au programme, frissons garantis, moment unanimement apprécié par les membres de l'expédition. L'ensemble du camp

n'était pas triste non plus, jalonné par de joyeux moments de vie commune, de feux de camp et d'envolées lyriques...

Les casse-cou sont bien revenus et vous attendent au Centre RLC à Sion, pour de multiples activités, rappel, cerf-volant, baignades, jeux, ceci du 7 au 20 août, tous les jours sauf le mardi de 13 à 22 heures. Renseignements plus complets au numéro de téléphone 22 60 60. (gp/c)

HAUT-VALAIS

Un aperçu de l'économie

M. Raymond Deferr rend visite à des entreprises.

BRIGUE. - Depuis plusieurs années, M. Raymond Deferr, chef du Département de l'économie publique du canton du Valais, a pris l'habitude de visiter une série d'entreprises commerciales établies dans notre canton. Ces visites sont généralement programmées durant l'été. Jeudi passé, M. Deferr a débuté sa tournée dans le Haut-Valais. Au programme: une clinique, une

maison spécialisée dans le conditionnement des fruits et une société d'assemblage de batteries.

Prise de température

La visite des entreprises haut-valaisannes a été organisée par la Société pour le développement de l'économie valaisanne (Sodeval S.A.). Ces visites n'ont pas pour objectif de

donner un aperçu global de la situation économique de notre canton. Cependant, elles permettent de mieux comprendre les difficultés et les soucis que peuvent rencontrer certaines sociétés. Au cours de cette tournée, un dialogue constructif s'est établi entre M. Deferr et les différents entrepreneurs. Un avis que partage aussi Roland Kuonen vice-directeur de Sodeval:

«Nous abordons toutes sortes de problèmes, afin de mieux comprendre les besoins de l'économie valaisanne.»

Manque de dynamisme

Ces rencontres estivales donnent la possibilité à M. Deferr d'aller sur le terrain. A cette occasion, des liens sont créés avec plusieurs responsables de sociétés à but lucratif. Ces visites permettent aussi de découvrir de nouvelles technologies, ou de suivre l'évolution d'entreprises nouvellement constituées.

A Steg, à l'issue de cette première journée, M. Deferr déclarait: «Bien entendu, il n'est pas possible de généraliser la situation des entreprises que j'ai visitées à tout le canton. Mais à l'exception de l'industrie du bâtiment, j'ai le sentiment que l'économie valaisanne se porte bien.» Pourtant lorsqu'il aborda le sujet des sociétés étrangères qui s'établissent dans notre canton, il releva le manque de dynamisme des Valaisans: «Des groupes étrangers réussissent à se développer dans la région. Les Valaisans devraient aussi y parvenir. Mais j'ai l'impression que nous manquons d'esprit d'initiative.»

Durant les prochaines semaines M. Deferr poursuivra sa tournée dans le Valais central et le Bas-Valais. Au total ce sont une dizaine d'entreprises qui recevront le chef du Département de l'économie publique. (vg)



M. Raymond Deferr lors d'une visite d'entreprise à Steg.

LETTRE D'ITALIE

L'arrogance enlaidit les cités

Le fait est évident: l'étranger qui réside plus ou moins régulièrement en Italie se rend compte du fait que les cités de ce fabuleux pays ne sont plus aussi belles qu'elles étaient encore voici quelques années. Non seulement Rome, Venise, Florence, classées parmi les plus belles du monde, ont changé de visage, mais aussi les localités de moindre importance ainsi que les centres plus petits encore.

«Notre pays est comme un vêtement précieux orné de bijoux. Mais, autour des centres historiques, depuis la fin de la dernière guerre mondiale déjà, on note prolifération d'une marée de maisons d'habitations, de fabrications et centres commerciaux, qui rendent nos villes ignominieuses. Comme toutes les autres cités du monde», affirme l'éditorialiste Franco Alberoni du «Corriere della Sera».

On pourrait ajouter qu'elles sont même pires. Parce que le centre des cités américaines, avec leurs gratte-ciel, dispose de monuments grandioses, par exemple. Alors que, en revanche, les nouveaux quartiers de Palerme ou Rome, de Turin ou Lecce, sont tristes.

Prenons pour l'exemple Lecce. Jusqu'en 1950, les maisons ont conservé leurs beautés et leur dignité. Puis, d'un coup, les édifices en ciment sont apparus sur les étroites ruelles, avec leurs balcons qui se touchent presque. «Un archéologue martien qui apparaîtrait dans mille ans devrait certainement conclure que, en cette période, la cité a été envahie par une population barbare», relève un expert en la matière. Mais on pourrait aussi dire la même chose pour les autres villes italiennes.

En réalité, il n'y a pas eu d'invasion, l'Italie de l'après-guerre, l'Italie que nous voyons a été construite par les Italiens, géomètres, ingénieurs, architectes, qui ont été formés dans nos écoles et universités. Elle a été commissionnée par des citoyens privés, par des politiciens démocratiquement élus et a été contrôlée par des commissions de construction, de la surintendance des beaux-arts. Alors, pourquoi cette effroyable chute du bon goût se demande aussi Giovanna Reppeolini, dans un récent livre intitulé «La casa non è una tazza» («La maison n'est pas une coquille») et rappelle que, dans

le passé, l'effroyable était synonyme du mal.

La clef de la question réside probablement dans le fait que Palerme est dévastée parce qu'elle a été dirigée par la mafia violente et ignorante. Elle a laissé tomber en décadence les magnifiques et nobles palais pour construire des maisons à l'infini, des habitations anonymes. Mais où il n'y a pas eu violence physique, il y a eu en revanche la violence intellectuelle et morale, violence idéologique, violence comme désordre mental, destruction des valeurs, mépris des règles, insulte et obscénité.

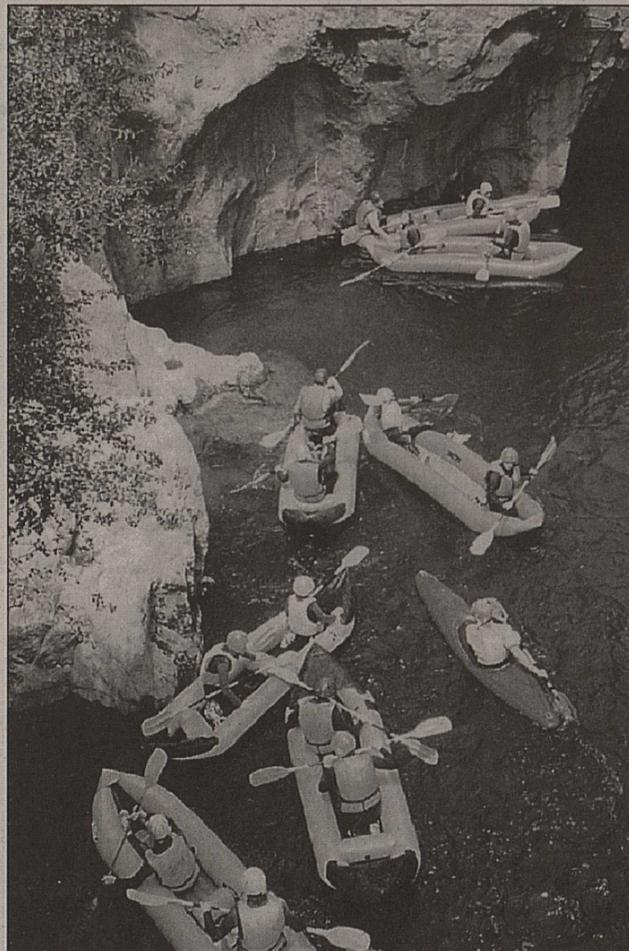
Nous, Italiens, au cours de cette décennie, n'avons pas été capables d'inventer des formes fonctionnelles et belles adaptées au monde moderne et harmonisées avec notre paysage et avec notre histoire. Nous avions de grands architectes, de grands artistes. Alors que, dans tout le monde, il y en a de nombreux autres qui connaissent et aiment notre pays. Mais nous n'avons pas pensé de nous adresser à eux, nous n'avons pas demandé leur avis. Nous avons volontairement ignoré

que l'art et le goût sont le produit d'un savoir qui ne s'improvise pas, mais se cultive dans le cours des siècles et s'apprend dans l'humilité, souligne Alberoni.

En effet, pour construire leur dôme, les Florentins se sont adressés à Brunelleschi (architecte 1377-1446) considéré comme le grand initiateur de la Renaissance.

Pour édifier Saint-Pierre, les papes ont fait appel à Michelangelo. Pour réaliser Saint-Petersbourg, Pierre le Grand a confié l'ouvrage aux architectes italiens. Puis, Alberoni de conclure: «Nous, par contre, avons été des arrogants. Nous avons pensé que tous auraient été capables de décider, de faire. Ainsi, nous avons donné carte blanche aux politiciens corrompus, aux propriétaires avides, aux administrateurs ignorants, aux géomètres qui ne connaissent pas l'histoire de l'art, les architectes farcis d'idéologie.»

Le reste du monde a-t-il fait la même chose? Peu importe, répond Alberoni. Car nous ne devions pas le faire. Parce que nous avions autour de nous le beau. Il suffisait donc de le garder, l'étudier et le respecter. Louis Tissonnier



Une des multiples aventures...

Enfants sur l'herbe

MAYENS-DE-SION. - Plus de 120 enfants des Mayens-de-Sion et des environs ont répondu présents à l'invitation de la société de développement (SDMS) pour la traditionnelle journée des enfants qui s'est déroulée mercredi dernier. Organisée par Mme Marie-Jo Allet, cette manifestation a principalement porté sur un important jeu de piste à travers tous les mayens, entre la place des fêtes et le centre de bûcheronage du cône de Thyon. Les enfants ont ainsi pu approfondir leurs connaissances sur la région, ses

particularités et ses habitants. La coupe est revenue à l'équipe de Caroline Dufour.

Accueillis par les bûcherons de la bourgeoisie, les enfants et les jeunes de la Pouponnière ont été conviés à une grillade offerte par la SDMS. L'après-midi les participants ont pu s'adonner à l'art du maquillage sous la houlette de Mme Marie-Hélène Liebhauser. D'autres ont suivi trois forestiers, MM. Fournier, Salamin et Seppoy pour une leçon d'économie et d'écologie du bois. (bd)

EN BREF

Découvrir les minéraux

LES HAUDÈRES. - Le centre de géologie des Haudères rappelle que du 2 au 20 août il sera possible de visiter l'exposition consacrée à l'énergie géothermique. Une exposition visible du mercredi au samedi de 15 à 18 heures et le dimanche de 14 à 18 heures. Vendredi 4 août, il y aura possibilité de participer à une excursion de géologie sous la houlette du guide Mario Sartori. Rendez-vous est donné aux intéressés à 10 h 15 sur la place du village d'Arolla. L'excursion prévoit de rejoindre le Pas-de-Chèvre.

Du côté des musées

SION. - A tous ceux qui désirent faire un détour du côté des musées, il sera possible de se rendre mardi 1er Août, au Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie de Valère pour suivre la visite commentée de l'exposition «Quinze siècles d'histoire culturelle». La visite débutera à 12 h 30 à l'entrée principale du musée, devant la loge du gardien.

Le jeudi 3 août, les personnes intéressées à parcourir une exposition qui a pour titre «Anthèses, aspects des collections du Musée cantonal des beaux-arts» pourront se retrouver à 18 h 30 à l'entrée du musée, place de la Majorie, devant la loge du gardien.

Beach Volley

ANZÈRE. - Tournoi hommes et mixtes de Beach Volley sur le terrain de l'Avenir ce week-end. La finale et un tournoi défi auront lieu le 1er Août. Inscription et renseignements à l'office du tourisme.

Fête et marché

LES HAUDÈRES. - Fête au village ce soir, dès 18 heures. Stands, animations, bars, restauration. Dans la soirée pro-

duction musicale de l'orchestre de cuivres Les Casse-Bottes de Pully. Dimanche c'est le marché villageois qui animera les rues des Haudères, dès 10 heures, avec un concert-apéritif par la fanfare Echo de la Dent-Blanche.

Incendie d'un chalet: deux blessés

Jeudi soir, vers 21 h 30, un incendie s'est déclaré dans un chalet à Tunetschalpe, au-dessus de Mörel. Un homme, âgé de 53 ans, était en train de changer une bouteille de gaz lorsqu'une explosion se produisit. Le feu a pris rapidement et a embrasé tout le chalet. Avant que les pompiers n'aient pu intervenir, le feu s'était déjà propagé à deux écuries attenantes qui ont subi d'importants dommages.

L'homme et son épouse ont été brûlés au deuxième degré et ils ont dû être hospitalisés.

Le montant des dégâts est indéterminé pour l'instant.

Le juge d'instruction pénale a ouvert une enquête pour établir les causes et les circonstances exactes du sinistre. Cdmt de la police cantonale

PUBLICITÉ



Restaurant du Pont-du-Diable
1965 Chandolin-Savièse
Valérie et Bernard Le Deunff-Bex

Le restaurant sera fermé pour nos

VACANCES ANNUELLES

du dimanche 30 juillet au mardi 22 août à 17 h

Merci de votre confiance et à très bientôt

Tél. (027) 25 30 30

Folklore et artisanat dans la rue

Commerçants et artisans de Crans vous donnent rendez-vous le 5 août pour faire la fête au folklore.

CRANS-MONTANA. - L'affiche de la 9e édition de la fête folklorique de la mi-été s'annonce prestigieuse. Sur une rue Centrale entièrement remaniée et pavée, les hôtes de la station ont rendez-vous le samedi 5 août de 10 heures à 20 h 30 avec neuf ensembles folkloriques de qualité.

Chaque deux ans, le comité d'organisation peut compter sur l'engagement de groupes prestigieux participant au FIFO de Martigny.

Pour cette 9e édition pas de groupes étrangers puisque le FIFO n'a pas lieu mais des groupes de valeur venant du Haut comme du Bas-Valais qui se produiront dans la rue et sur un podium flambant neuf monté sur la grande

place. A l'heure de l'apéritif, le duo Trou Bleuh Faites (accordéon et tambour) ouvrira les feux. La scène sera occupée ensuite par la Fanfare SMC, un groupe corporatif issu de la compagnie de transport Sierre-Montana-Crans. La Comberintze d'Octodure et ses costumes datant de l'époque des ducs de Savoie tout comme l'Echo des Vallées d'Arbaz et ses cors des Alpes seront également au rendez-vous. L'ensemble sierrois Goubinet's Band distillera sa musique légère et populaire alors que le groupe haut-valaisan Prugelnaben composé exclusivement de sept percussionnistes sera certainement la révélation de la fête folklorique. Les fifres et tambours ont toujours joué un rôle im-

portant dans la vie musicale et culturelle valaisanne et Rarogne offre aujourd'hui une des meilleurs sociétés du Vieux-Pays avec le groupe Heidenbiel qui se présentera dans un uniforme du deuxième régiment Suisse dont l'origine historique se situe en l'an 1812. Avant de partir pour le grand festival de Confolens en France voisine, les Zachéos sierrois feront halte sur le Haut-Plateau pour prouver que le folklore élaboré a toujours sa place dans toutes les manifestations folkloriques.

Comme l'an passé, l'Echo des Bois de Montana-Crans qui a remporté un joli succès lors de la dernière fête cantonale de Viège, mettra un terme aux festivités.

Les artisans au travail

Une autre particularité de la fête folklorique de la mi-été consiste à inviter des artisans valaisans qui œuvrent tout au long de la journée sous les yeux des estivants. Tourneurs sur bois, fileuse de laine, céramistes, souffleurs de verre, sculpteurs sur pierre ou sur cuir, peintres, sabotiers, graveurs sur verre et potiers s'installeront dans la rue.

Au niveau de l'animation, les hôtes pourront se familiariser avec la fabrication du fromage et du vin. Deux vaches de l'alpage de Corbyre redescendront des verts pâturages pour être présentées au public par Jean-Pierre Rey et Emile Barras. (dac)



L'an passé, grâce à une collaboration étroite avec les organisateurs du FIFO de Martigny, des groupes étrangers avaient participé à la fête. ldd

Une nuit à la belle étoile

VISSOIE. - L'an passé quelque septante enfants avaient participé aux olympiades de la piscine de Vissoie. Cette année, ils seront certainement encore plus nombreux car le programme de la manifestation a été amélioré. Ainsi, lundi 31 juillet dès 17 heures, les bambins se réuniront près de la piscine pour y installer leur bivouac. Le conteur Bernard Crettaz animera la veillée au coin du feu. Les adultes ne seront pas oubliés puisqu'ils pourront également passer la nuit sous tente. Georges Menez présentera un diaporama sur les étoiles et emmènera les participants dans un voyage intersidéral. Le lendemain, jour de la Fête nationale, dès 10 heures du matin, des jeux aquatiques, des descentes en luge ou à skis sur une petite piste enneigée artificiellement seront organisés. Roland Collombin devrait en assurer le chronométrage. Des sportifs accomplis, tel le hockeyeur Didier Massy, des footballeurs du FC Sion viendront grossir la palette des invités. Le journaliste de la TSR Denis Poffet assurera le commentaire des diverses compétitions. A 17 heures, des prix



Comme l'an passé, les enfants passeront une soirée au coin du feu avec le conteur Bernard Crettaz. ldd

seront remis à chaque participant. Dès 21 heures, soirée traditionnelle du 1er Août avec cortège, discours de

Jean-Philippe Rapp présentateur du «Téléjournal» sur la TSR, et feux d'artifice. Ultime précision, les participants se

déplaceront avec leur tente; ceux qui n'en ont pas pourront s'en procurer directement sur place. (dac)

Visite de l'alpage



Jean-Pierre Buchs, le fromager de Chandolin, reçoit chaque mardi les hôtes de la station. ldd

La finesse du pinceau

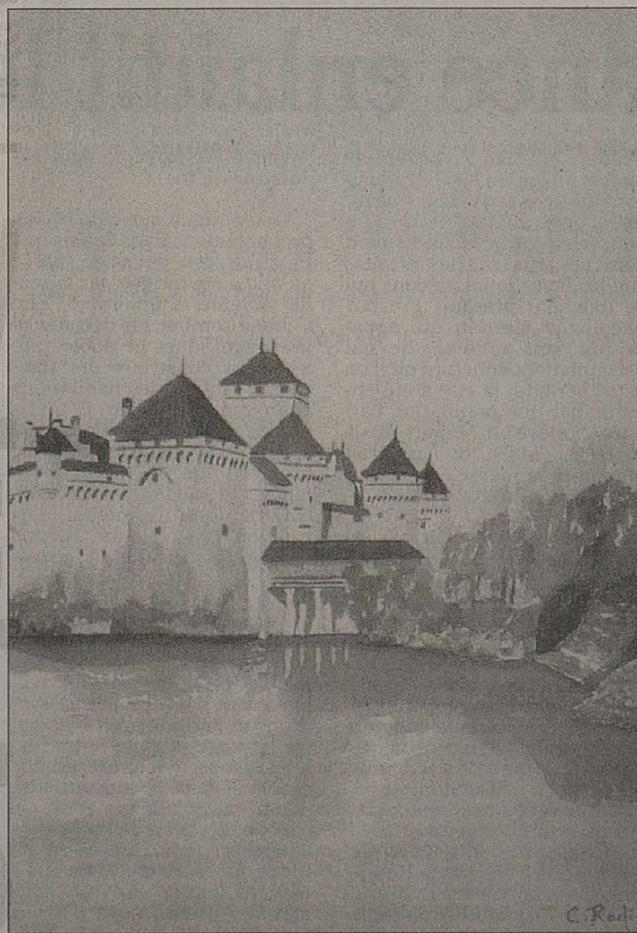
MISSION. - La galerie d'art publique Cholaïc à Mission accrochera les œuvres de l'artiste Carmen Colomb-Radicio, manifestation qui a débuté le samedi 22 juillet et se déroulera jusqu'au jeudi 14 septembre. Soixante aquarelles et huiles de qualité agrémenteront les cimaises de Mission. Le vernissage aura lieu aujourd'hui à 18 heures.

Galicie

Née en Galicie espagnole en 1945, Carmen Colomb-Radicio s'installe en Suisse en 1964 et travaille comme jeune fille au pair à Prilly. Deux ans plus tard, elle rencontre son futur mari qu'elle épouse en 1968. Carmen cherche alors à donner un équilibre à ses tâches de maîtresse de maison en y ajoutant une activité artistique. Elle suit des cours et opte pour l'aquarelle, une technique difficile qu'elle n'abandonnera plus et qu'elle pratique dans son atelier de Lonay.

De rares expos

L'art est avant tout une figurative et ses maîtres sont Matisse, Picasso et Dali. Elle n'expose que rarement ses œuvres. C'est une bonne raison pour aller découvrir la finesse et la maîtrise de son coup de pinceau. (dac)



Une œuvre signée par Carmen Colomb-Radicio. ldd

EN BREF

Baptême d'une cloche

LENS. - A l'occasion de la fête patronale de la paroisse de Lens, une nouvelle cloche dédiée à saint Antoine de Padoue sera accueillie dans le clocher de Lens. Elle viendra se joindre à une gamme déjà riche de vingt-trois cloches faisant du carillon de Lens un instrument d'exception dont la réputation est désormais reconnue loin à la ronde. Un don anonyme a permis l'achat de cette 24e cloche qui sera officiellement baptisée et bénie par Mgr Vouilloz, prévôt du Grand-Saint-Bernard. Le cardinal Henri Schwery, qui sera l'honorable parrain de la nouvelle cloche, présidera la messe patronale solennelle dès 9 h 30 à l'église de Lens. Après la traditionnelle procession qui suivra la messe, les enfants du village formeront une chaîne afin de tirer sur la corde qui hissera cette nouvelle cloche jusqu'au clocher.

Pétanque à Vercorin

VERCORIN. - Le tournoi de l'hôtel d'Orzival sera organisé en triplette ce samedi. Il se joue sur un jour et les inscriptions sont prises directement à l'hôtel jusqu'à 8 h 30 ce matin. Début des parties à 9 heures.

CHANDOLIN. - Jean-Pierre Buchs qui vient de la Gruyère est aussi le fromager de Chandolin. C'est lui qui fait découvrir tous les secrets de la fabrication du fromage aux hôtes de la station qui se rendent chaque mardi à 16 h 45 au deuxième alpage de Chandolin. Sur place, ils peuvent voir quelque huitante vaches de la race d'Hérens et déguster du bon sérac. Ils profitent de cette escapade pour admirer le moulin à beurre qui fonctionne depuis 1870. Pour participer à ces visites, il suffit de s'inscrire auprès de l'office du tourisme. (dac)

RÉDACTION DE SIERRE

☎ (027) 55 91 55/56
56 56 67

Case postale 403
Av. Général-Guisan 13
3960 Sierre

Christian Dayer (dac)

Sylvie Biderbost (sybi)
☎ (027) 564 721

HÔTEL DES VIGNES

Uvrier - St-Léonard

Menu du dimanche
30 juillet 1995

Cocktail de melon
et crevettes
ou
Filet de truite croustillant
aux herbes et à la tomate

Sorbet à la rhubarbe

Blanc de pintade
aux olives
ou

Mignonnette de filet de
boeuf et ris de veau
au Pinot Noir

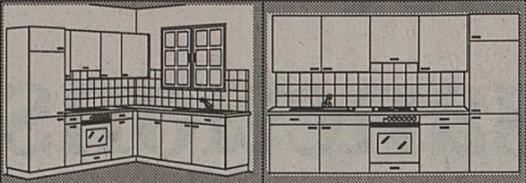
Plateau de fromages

Crème brûlée aux
groseilles

Mardi 1er août : Fr. 55.-
Souper aux lampions

Réservations souhaitées: 31.16.71
Fermeture hebdomadaire: le dimanche
soir et le lundi toute la journée

Super occasion Cuisines d'exposition



- De nombreuses cuisines agencées d'exposition
- Des appareils électroménagers d'exposition de toutes les grandes marques avec de super rabais!

Une visite s'impose.

N'oubliez surtout pas vos mesures!

FUST CUISINES BAINS

ELECTROMENAGERS, LAMPES, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

Sion, av. de Tourbillon 47 (EG) 027/ 23 13 44
 Fust-Center Eyholz-Vièp, Kantonsstrasse 79 (EG) 028/ 46 71 54
 Villeneuve, Centre Riviera (EG) 021/960 25 11
 Romanel-sur-Lausanne, Hyper-Fust, vis-à-vis Migros (EG) 021/646 14 14
 EG = Entreprise générale (transformations de maison, d'appartements, de cuisines et de salles de bains)

chez **GLASSEY** 5 jours de 1 jour **PUB**
 MATERIEL INDUSTRIEL technique pour la

info **30e semaine** Equipement d'Atelier pour le **Centre Forestier de Nendaz**

VÉHICULES AUTOMOBILES

Avec climatisation

Alfa 164 2.0i Twin Spark

1992, 92 200 km, Fr. 16 900.-

Opel Vectra V6 2.5i

1994, 14 000 km, Fr. 28 800.-
 Tél. (027) 38 12 86.

BMW 325i

1992, 4 portes, 36 000 km, noire, toutes options, climatisation, etc.

Tél. (077) 28 05 31.
 036-279137

Bus Subaru E10

6 places, Fr. 4900.-
Daihatsu Charade

GTI, Monte Carlo, 60 000 km, Fr. 7600.-

Honda Civic

CRX, 16V, options, Fr. 9800.-

VW Polo

G40, 1991, 70 000 km, Fr. 12 500.-

Expertisées du jour
 Tél. (027) 86 63 77.
 036-279171

TOURISME ET VACANCES



Coco est de retour dès 16 heures
HAMAC-BAR
 La Bâtiâz
 MARTIGNY
 Tél. (026) 22 34 04
 36-279190

Communiqué

Suite à l'incendie des cuisines de

l'auberge de Vouvry

nous pouvons à nouveau vous accueillir dans notre restaurant gastronomique et sa terrasse, dès le

vendredi 28 juillet

La brasserie, sa terrasse et l'hôtel sont ouverts normalement.

Auberge de Vouvry, VOUVRY.

Tél. (025) 81 11 07
 036-278916

VW Vento VR6 RK

toit ouvrant, 48 000 km, Fr. 23 500.- à discuter.
 Tél. (027) 38 33 88.
 036-279296

Les hommes naissent libres et égaux...

Sauvez des vies.

Faites un don
 CCP 10-1010-6
 Tél 031 / 381 79 66

Amnesty International

VOYAGES l'Oiseau Bleu

LES FILS D'ALPHONSE MELLY

Venise en 3 jours	13.8-15.8 et 08.09-10.09
Eurodisney - Marne la Vallée	17.08-19.08
L'Europapark	19.08
Florence et la Toscane	24.08-27.08
Périgord	04.08-10.09
Bruxelles capitale de l'Europe	07.09-10.09
Prague et la Bohême	11.09-16.09
L'Alsace merveilleuse	16.09-18.09
Munich Oktoberfest	16.09-18.09
Provence - Côte d'Azur	18.09-23.09
Spectacles	
Arènes de Vérone	11.08-13.08
	17.08-19.08
	02.09-04.09
	12.08-13.08
Spectacle à Bregenz	
PÈLERINAGES	
N.-D. de la Salette et Ars	13.08-16.08
	06.09-09.09
N.-D. de la Salette	13.08-16.08
	14.08-16.08
	18.09-20.09
Einsiedeln et Sachseln	13.09-16.09

3960 Sierre • Rte de Sion 14 • Tél. 027-55 01 50
 1920 Martigny • Rue du Grand Verger 11 • Tél. 026-22 77 77
 1870 Monthey • Av. Crochetan 2 • Tél. 025-71 89 03

P
 (027) 29 51 51

SOS
 025 / 65 19 19
PARENTS-DROGUE
 Tous les dimanches de 19 h à 22 h

LUNDI 31 JUILLET A MONTANA: OUVERTURE OFFICIELLE du

CAFÉ - RESTAURANT



Beau-Soleil

Bitz Gilles - 3962 Montana - Tél. 027/41 02 98

INVITATION

à venir partager le VERRE DE L'AMITIÉ de 17 h à 20 h

- Spécialités valaisannes
 - Assiette du jour à Fr. 13.-
 - Petite salle pour banquets et réunions (12 personnes)
- (A 150 m de la gare SMC, sur la gauche en descendant.)

Demain BRÛLEFER
 FENDANT DE SION

HENRI BÉTRISEY & FILS
 1958 ST-LÉONARD
 Ø (027) 31 21 86
 Grands vins de St-Léonard

Kouski

O. + Ch. PFYFFER S.A.
 Liqueurs - Eaux gazeuses - Vins - Bières
 Tél. (027) 55 44 17 - Fax 55 70 12
 3960 SIERRE - Service à domicile

Boucherie-Charcuterie-Traiteur JEAN DUC
 3962 MONTANA 3963 CRANS
 Montana 41 21 96-97
 Crans 41 24 78
 Fax (027) 41 78 94

MENUISERIE MAYORAZ BENOÎT
 3977 GRANGES

BIERE VALAISANNE

Qui pense à des appareils à gaz liquide pense...

4-SAISONS S.A.

J.-L. HÉRITIER

Route de Riddes - Sion Parking 500 m²

Tél. + fax (027) 31 38 20

Cuisinière 4 feux avec four Fr. 455.-
PROMOTION Fr. 410.-

Thermos de 2 à 40 l

Gril au gaz location-vente

Gril paella (location-vente)

Four à raclette à gaz double complet Fr. 745.-
 (PROMOTION Fr. 650.-)

Foyer gaz sur pieds fixes

Réchaud 2 feux, 3 feux

Gaz Shell TOUS NOS APPAREILS FONCTIONNENT AU GAZ SHELL Garantie - Sécurité
 Dépôt ouvert samedi matin

Lundi 31 juillet veille du 1^{er} août

OUVERT TOUTE LA JOURNÉE

Monthey de 8h30 à 17h00 Sion - Sierre de 8h00 à 17h00

Le restaurant Manora est ouvert de 8h00 à 22h00



DEMAIN C'EST DIMANCHE**Comment?
Dites...**

«Seigneur, apprends-nous à prier, comme Jean-Baptiste l'a appris à ses disciples.»
«Quand vous priez dites: Père, que ton nom soit sanctifié.» (Lc 11,1-4).

On raconte que saint Nicolas de Flue, parti de Bâle, s'en retournait à pied dans sa retraite du Ranft. Et, pour employer au mieux le temps nécessaire à ce long trajet, il se mit à prier le Notre-Père comme il en avait l'habitude en s'efforçant de réfléchir sur chacune des parties de l'oraison dominicale. Or, il advint, que, lorsqu'il arriva à son ermitage après plusieurs jours de voyage, Nicolas n'était pas encore au bout de cette prière tant il avait trouvé matière à réflexion.

Le Notre-Père, cette prière qui devait répondre à la demande d'un disciple: «Seigneur, apprends-nous à prier» est la prière des prières - joyau du chrétien - qui, prononcée seul ou en communauté ouvre chacun sur l'infini, sur la paternité divine et offre à tous la pleine communion puisqu'elle est pétrie de «notre» et de «nous».

«Seigneur, enseigne-nous à prier.» Si prier n'est pas le monopole des chrétiens, il y a une façon chrétienne de prier qui distingue la prière chrétienne de la prière païenne.

Prier en tant que disciple du Christ, ce n'est pas s'adresser au grand Esprit, au grand manitou, au grand

sorcier à qui l'on demande d'agir à notre place, lui pouvant tout et nous rien. Lui faisant tout et nous rien. Lui recevant nos ordres et nous attendant, assis, qu'il les accomplisse.

«Quand vous priez, dites: Père...»

Un vrai père ne se substitue pas à ses enfants, mais il les aide à devenir ce qu'ils doivent être. Il ne les remplace pas dans l'action, mais il leur propose une manière d'agir.

En nous apprenant à dire «Père», le Christ nous demande de cesser d'être spectateur ou quémendeur pour devenir des fils coresponsables de l'œuvre de Dieu.

En nous apprenant à dire «Père», Jésus nous ouvre à la relation familiale, au partenariat. Ainsi, l'heure de la prière ce sera l'heure par excellence où nous découvrirons que Dieu nous veut comme ses collaborateurs et qu'il ne désire pas agir sans nous, ni en dehors de nous, mais avec nous et en nous.

Enfants d'un même Père, il est donc tout naturel que nous soyons invités par Jésus à dire «Notre Père», c'est-à-dire être toujours conscients de notre fraternité. Que nous soyons actifs ou contemplatifs, nous devons nous souvenir que nous sommes tous membres d'une même famille puisqu'enfants d'un même Père.

Chanoine
Jean-Paul Amoos

**Belgrade:
le poids des sanctions***Les impasses d'une guerre.*

Au zoo de Belgrade, deux boas s'aiment d'amour tendre. Les Serbes ont donné au premier le nom de «Juppé» et à l'autre celui de «Christopher». Humour serbe dans un pays qui cherche désespérément à sortir de l'impasse où le conduisent quarante ans de communisme «à la Tito». Le nom de «Juppé» est associé au dernier plan de paix du Groupe de contact, accepté par les musulmans et le gouvernement du président Milosevic, mais refusé par Radovan Karadzic parce qu'il fut présenté comme étant «à prendre ou à laisser». Dans une négociation, il est impossible d'imposer une politique étrangère ou les frontières d'un Etat que les Serbes de Bosnie veulent pour eux; jamais ils n'accepteront d'être gouvernés par des musulmans. Jamais. Warren Christopher non plus ne l'a pas compris. Pas davantage qu'il n'a saisi la lente imbrication de son pays du côté des musulmans, qui risque de mal tourner. Peur de ne pas déplaire aux Arabes producteurs de pétrole, pression du lobby des marchands de canons, nul ne perçoit réellement les intentions américaines. Le ministre des Affaires étrangères de la Fédération yougoslave, Vladislav Jovanovic, me répond sans détour: «Ils veulent montrer qu'ils sont la seule grande puissance du monde et que rien ne peut se faire sans eux.» Voilà pour les boas.

La vie au quotidien

Quand on arrive à Belgrade, s'imaginant un pays au bord de la ruine, vidé par les sanctions, on est surpris, étonné. La circulation est démentielle. Nombreuses sont les rues piétonnes où il fait bon s'attabler pour déguster une glace. L'artère principale, dallée à la perfection et bordée de magasins de luxe, est

**Le règne de la débrouillardise pour les Serbes.**

nettoyée toute la journée; on ne trouve pas un mégot ni un papier par terre. Partout des parcs bien entretenus, incitant au farniente. «Vraiment, me demande l'ambassadeur de Suisse, a-t-on l'impression de vivre dans une capitale (2 millions d'habitants) frappée par les sanctions?»

Un médecin m'en dit un peu plus. Pendant plus de cinq ans après l'imposition des sanctions par les Nations Unies, les remèdes dont avaient besoin les hôpitaux arrivèrent au compte-gouttes. C'était dramatique. Les usines pharmaceutiques serbes ne recevaient pas l'autorisation de l'ONU d'importer les substances nécessaires. C'est alors que la diaspora serbe s'organisa et envoya des milliers de paquets contenant des médicaments étrangers. Le reste passe maintenant par les frontières hongroise et roumaine

où il fait bon connaître le douanier. Ce trafic, conséquence directe des sanctions, a provoqué des hausses de prix vertigineuses; les pharmacies d'Etat sont vides, les stocks des hôpitaux sont pleins. Quant aux pharmacies privées, elles font de juteuses affaires.

Cet exemple médical peut se répéter dans d'autres domaines. L'essence se vend par jerricans, chaque jour à des endroits différents, le long des grandes routes. Tout transite aussi par la Hongrie et la Roumanie, ce dernier pays ayant ouvert il y a quelques semaines une ligne directe vers Timisoara, lieu de passage idéal pour les trafiquants.

Ainsi, la Serbie d'aujourd'hui compte-t-elle deux classes: ceux qui s'enrichissent grâce aux sanctions, corrompent sans vergogne, se livrant souvent au trafic d'armes, et ceux qui n'ont qu'un salaire moyen de quelque 300 DM,

équivalents à 300 dinars jusqu'à la reprise récente de l'inflation. A quoi servent donc ces sanctions qui enrichissent les pervers et appauvrissent les autres?

Slobodan Milosevic est trop avisé pour accepter n'importe quelle proposition de l'ONU ou des Américains pour obtenir une levée des sanctions, bien que ce soit là l'une de ses stances perpétuelles. Au début du mois, il fut à deux doigts de parvenir à un accord avec le diplomate américain Frasure, qui fit deux allers et retours entre Belgrade et Washington, obtenant l'aval d'un des adjoints de Christopher. Celui-ci, pourtant, dit «No» avec conviction pour des raisons qu'aucun commun des mortels ignore.

Aujourd'hui, les banques pratiquent un taux d'intérêt de 15% par an. La réforme monétaire a cassé les reins à l'inflation, mais il n'y a plus d'épargne. La récession s'annonce sérieuse. P.-E. Dentan

Catéchèse au quotidien**Actualité
missionnaire**

«Dieu veut que tous les hommes soient sauvés et parviennent à la connaissance de la vérité.»

Saint Paul cité dans CEC No 851

Le but de mes articles est d'entrouvrir à mes lecteurs une porte sur le CEC. Je ne peux guère renoncer à des comparaisons, si boiteuses soient-elles, et à des simplifications que le recours au CEC permet de corriger.

Ainsi: l'Eglise n'est pas un club de sauveteurs! Seul Jésus est Sauveur. Mais l'Eglise est envoyée par le Sauveur - c'est le dernier mot de l'évangile de Matthieu - en mission «auprès de toutes les nations...»

... pour en faire des disciples». Pour dire comment s'adresser, et à qui, pour être sauvés. On dit que les sauveteurs sont «missionnaires» pour transmettre leur art aux autres. Toute «l'Eglise est mission», selon le mot de Paul VI. Par la mission, l'Eglise ne répond pas à une noble ambition, mais à un ordre du Seigneur. Les chrétiens n'ont pas à conduire au Christ mais à annoncer que le Christ vient aux hommes. Le Christ était dans la barque quand les disciples eurent peur de la tempête. Une autre fois, quand «la barque des disciples était au milieu

de la mer, battue par les flots, Jésus alla vers eux, marchant sur les eaux.»¹

L'Eglise existe par la volonté de Jésus de sauver tous les hommes. Sa mission est d'annoncer l'Evangile «à ceux qui sont au loin». A ceux que le pape ne cesse d'évoquer rappelant que «la mission Ad Gentes commence aujourd'hui». Jean Paul II nous envoie aussi au monde actuel, tout proche et pourtant terre de mission, avec une nouvelle ardeur, de nouvelles méthodes, un nouveau langage, bref en vue d'une «nouvelle évangélisation», que Paul VI avait évoquée:

«Pour l'Eglise, il ne s'agit pas seulement de prêcher l'Evangile dans des tranches géographiques toujours plus vastes ou à des populations toujours plus massives, mais aussi d'atteindre et comme bouleverser par la force de l'Evangile les critères de jugement, les valeurs déterminantes, les points d'intérêt, les lignes de pensée, les sources inspiratrices et les modèles de vie de l'humanité qui sont en contraste avec la Parole de Dieu et le dessein du salut.»²

† Henri Cardinal Schwery

CEC 1re partie No 849-856

¹Mt 14, 24-25.

²Paul VI, Evangelii Nuntiandi, No 20.

Brunch à la ferme

*Quelques paysans valaisans
marquent leur désir d'ouverture
pour la fête nationale.*

Ils sont seize agriculteurs, répartis sur l'ensemble du territoire valaisan, de Vouvry au Simplon, en passant par Euseigne ou Bramois, à pratiquer, le 1er Août, le fameux «Brunch à la ferme». Rappelons que le principe de cette manifestation, mise sur pied pour la troisième fois par l'Union suisse des paysans, permet aux consommateurs de se rapprocher du monde rural, de sentir la réalité de leur vécu et de goûter et partager quelques instants privilégiés. Ainsi, sous réserve d'un nombre limité de per-

sonnes, les visiteurs pourront savourer un brunch campagnard, concocté par la famille paysanne et mettant en valeur les spécialités régionales. Au-delà de cette sympathique opportunité de contacts, placée cette année sous le signe de l'Année européenne de la conservation de la nature, la rencontre du 1er Août permet au secteur primaire d'apporter un démenti aux reproches qui lui sont adressés. Un atout non négligeable, si l'on considère que plus de 120 000 personnes ont répondu, en 1994, à l'appel de la terre. (am)

**Un million
de chômeurs**

Les statistiques yougoslaves ne sont pas particulièrement fiables. On estime cependant à un million le nombre de chômeurs qui vivent de la débrouillardise ou de «petits boulots», les allocations de chômage ne représentant pas grand-chose. On compterait 700 000 chômeurs partiels. Dans le secteur manufacturier - le plus touché - il ne resterait plus que 1,3 million d'emplois. L'agriculture, par contraste, cherche des bras et les récoltes de cette année sont excellentes.

Sur le plan financier, les services officiels ont fait leurs additions: le produit national brut a chuté de 2330 dollars par habitant en 1991 à 1225 dollars en 1993. Depuis, il n'y a plus de statistiques disponibles. Aucune exportation n'est permise. La situation, dans le domaine économique, ne cesse de se dégrader suivant une ligne parallèle à l'impasse politique. Deux millions de Serbes vivraient en dessous du seuil de pauvreté. (ped)

La pureté signée Brancusi*Une exposition qui en dit long...*

Le père de la sculpture moderne, Constantin Brancusi, est à découvrir actuellement à Paris, au Centre Pompidou. Une rétrospective d'importance internationale pour cet artiste qui n'a peut-être pas encore acquis cette notoriété planétaire qui devrait être la sienne eu égard à la substantialité des principes fondamentaux qu'il a mis en vigueur, valeurs reprises par nombre d'artistes après lui.

Loin des honneurs

Certes Brancusi n'aimait pas les honneurs, travaillait d'arache-pied de manière dis-

crète, presque austère.

Les grandes réunions mondaines n'étaient pas son fort et il préférerait se concentrer sur son œuvre, avec apreté, dans un engagement complet et total. Le sculpteur n'était peut-être pas un intellectuel au sens où on l'entend généralement mais il était doté d'une grande intelligence et avait une sensibilité à fleur de peau. Le rapport direct à la matière, le lien tactile et sensoriel qui l'unit au marbre, au granit, au matériau en général, créent en lui un foyer incandescent, dont on retrouve la pureté, la puissance, l'intensité dans ses œuvres. Il a su opérer un re-

tour neuf aux sources et aux formes premières, aux géométries élémentaires comme l'ovale, dans un cheminement qui l'a éclairé sur les relations entre la sculpture et l'espace, la forme et la tension, la vibration, l'énergie qu'elle génère.

Authenticité

Ce Roumain, mort en 1957, travaillait aussi son intuition: il a tôt pris ses distances de Rodin pour inscrire sa voie, personnelle et forte, dans l'histoire de la sculpture moderne. Lignes et formes minimales, interaction de la sculp-

ture avec son support, son socle, pour créer une harmonie environnementale, unité et globalité d'un univers élémentaire, terre et ciel dans leur complémentarité, authenticité et stylisation, autant d'éléments qui caractérisent la démarche de Brancusi.

L'essentiel se trouve dans un élan natif, qui va vers les êtres et les choses dans leur structure la plus dépouillée et fondamentale. Un travail de longue haleine, à découvrir au centre Pompidou, si vous passez par Paris, jusqu'au 21 août.

Jean-Marc Theytaz

**La Suisse
en questions**

Gagnants de la semaine du 17 au 22 juillet 1995:

1. Vital Mariétan, 1873 Val-d'Illiez, 100 francs en chèque Reka.

2. Danielle Mounir, 3974 Mollens, un abonnement de trois mois au NF.

3. Ginette Décaillet, 1904 Vernayaz, un abonnement de deux mois au NF.

4. Dominique May, 1941 Vollèges, un linge de bain NF.

Nombre de participants pour la semaine: 562; au total: 1280.

MIGROS

LUNDI 31.7.1995, NOS MAGASINS SERONT
OUVERTS TOUTE LA JOURNEE

MARDI 1 AOÛT 1995

- MAGASINS DE PLAINE : FERMES TOUTE LA JOURNEE
- MAGASINS DE STATION : OUVERTS SELON HORAIRE
CI-APRES:

**MIGROS
MONTANA**

08h30 - 12h30
14h00 - 17h30

**MIGROS
VERBIER**

8h30 - 12h30
14h00 - 17h00

**MIGROS
NENDAZ**

08h00 - 12h00
14h00 - 18h30

**MIGROS
ZERMATT**

08h30 - 12h00
14h00 - 18h30

**MIGROS
LEUKERBAD**

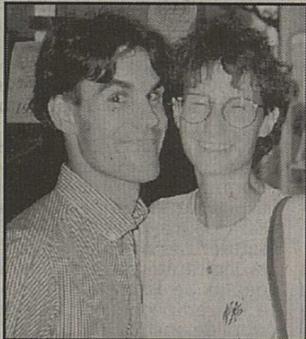
08h30 - 12h00
13h30 - 17h00

Merci de votre fidélité

MIGROS VALAIS

La rubrique des souhaits

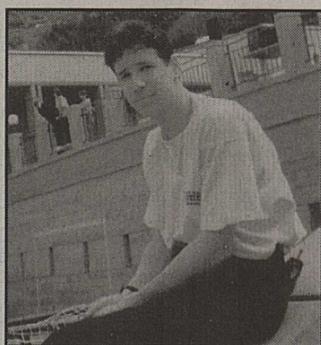
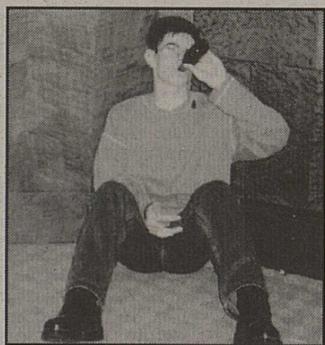
Oui Pascal, tu peux être fier, ton choix est parfait



Heureux mariage!

36-279117

Si vous les croisez au Caveau, payez-leur un verre, ils fêtent respectivement leurs
18 et 19 ans



Caliméro et Saturnin

36-279280

Heureux anniversaire



PASCAL LAURENT

et à toi qui as 20 ans, ici ou au ciel..

A travers tous les BIGBANG.

Réussir sa vie c'est...

Vouloir, vouloir cultiver les graines de foi, confiance, amour, sérénité, PAIX.

Et envisager demain avec joie anticipée.



Maman et Papa

36-279100

En ce grand jour... On ne va pas vous rater!



Avec nos meilleurs vœux de bonheur

Novelle-Club
36-279099

Eh! oui. C'est bien notre Mistinguett.
Elle a 20 ans
Beaucoup de bonheur,
tél. (077) 89 17 30



Ta famille

36-277606

**ÉDUCATION
ET ENSEIGNEMENT**

ENGLISH IN ENGLAND

Petites classes (max. 10 personnes) rapport qualité/prix excellent, cours de préparation pour tous les examens.

Renseignements et documentation:
C. et M. Roost, tél. (053) 22 40 20
ou (053) 25 75 85, fax (053) 24 63 41.
Wessex Academy, Poole
Institut reconnu par l'Etat.

230-027158

Souhaitez-vous enseigner?

Si l'enseignement à des groupes d'adultes à raison de quelques heures par semaine vous intéresse, sachez que pour la rentrée d'automne l'Ecole-club Migros Valais cherche à compléter son équipe d'enseignants dans les domaines suivants:

Allemand

Langue maternelle indispensable. Cours en journée et/ou du soir à Martigny.

Allemand

Enseignement au niveau de l'examen du Goethe-Institut. Le jour et/ou le soir à Monthey.

Gestion financière privée

Conseiller financier, fiduciaire. Cours du soir à Martigny et/ou à Sion.

Adressez votre offre écrite à l'Ecole-club Migros de votre région.

Pl. de la Gare, 1950 Sion
C.p. 736, 1920 Martigny 1
Rue du Pont 5, 1870 Monthey

**école-club
migros**

Les Serbes de Bosnie montrés du doigt

Peter Arbenz proteste auprès de Ratko Mladic.

BERNE. - La Suisse a tenté, mais en vain pour l'instant, de réunir les membres de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) en séance spéciale sur la question bosniaque. C'est ce qu'a indiqué hier un porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) suite aux requêtes de parlementaires demandant que la Suisse propose à l'OSCE de se mêler de cette question. Par ailleurs, Peter Arbenz, président de la Société suisse des officiers, a envoyé une lettre de protestation à Ratko Mladic, chef des forces armées des Serbes de Bosnie.

Flavio Cotti a chargé il y a plus d'une semaine déjà des experts de son département de déterminer dans quelle

mesure l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) pouvait jouer un rôle actif eu égard à la situation dramatique en Bosnie. Il s'agissait en particulier d'actionner le mécanisme de crise de l'organisation et d'appeler ses membres à une séance spéciale, a expliqué le porte-parole du DFAE Franz Egle. Il est nécessaire que 11 autres pays membres de l'OSCE soutiennent une telle proposition pour qu'elle soit retenue. Or, les autres pays de l'OSCE n'y sont pas favorables, pour l'instant en tout cas. Tous membres de l'ONU, ils estiment que c'est à l'ONU et au groupe de contact sur la Bosnie d'agir et non à l'OSCE, a précisé Franz Egle.

Le même jour, le président de la commission de politique

extérieure, le conseiller national Ernst Mühlemann (rad., TG), avait invité le conseiller fédéral Flavio Cotti à interrompre ses vacances et demandé au gouvernement helvétique d'amener justement l'OSCE à se mêler du conflit bosniaque. Le groupe de parlementaires OSCE avait déjà lancé cette idée au début de la semaine.

Lettre de protestation

Dans sa lettre de protestation, Peter Arbenz affirme que les forces armées bosniaques ne respectent ni les droits de l'homme ni le droit humanitaire. Leurs agissements sont inexcusables et dénotent un mépris total des êtres humains, a écrit au général serbe l'ancien chef de l'Office fédé-

ral des réfugiés, qui a également été inspecteur des troupes de l'ONU en ex-Yougoslavie pendant six mois. Peter Arbenz a demandé à Ratko Mladic de mettre un terme aux meurtres, aux déplacements de populations et aux mauvais traitements infligés aux prisonniers de guerre. Il a aussi exigé que les délégués du Comité international de la Croix-Rouge puissent entrer sans problème dans les prisons.

Manifestation devant l'ambassade serbe

Après les manifestations qui ont réuni plusieurs milliers de personnes à Zurich jeudi soir, une septantaine de personnes

ont protesté hier devant l'ambassade de Serbie à Berne contre les crimes de guerre et l'épuration ethnique. «La Bosnie est un enfer» ou encore «Arrêtez le génocide», pouvait-on lire sur les calicots brandis par les manifestants. Ces derniers ont déposé des fleurs et allumé des bougies devant l'ambassade. Parmi les manifestants figurait notamment Maria Wernle-Matic qui avait été retenue prisonnière des Serbes en avril dernier pendant trente-quatre jours près de Sarajevo.

La Bosnie envoie un nouvel ambassadeur en Suisse

La Bosnie-Herzégovine va en-

voyer un nouvel ambassadeur en Suisse. L'ambassadeur bosniaque actuel, Muhamed Filipovic, a été nommé représentant de son pays en Grande-Bretagne, a indiqué hier une porte-parole de l'ambassade bosniaque à Berne.

Muhamed Filipovic est parti pour Londres le 11 juillet dernier. Le nom du nouvel ambassadeur de Bosnie en Suisse ne sera publié que lorsque ce dernier aura été accrédité.

Muhamed Filipovic a été le premier ambassadeur bosniaque à Berne.

La Suisse a reconnu la Bosnie-Herzégovine en tant qu'Etat indépendant en avril 1992. La Bosnie a ouvert une ambassade à Berne en décembre 1993. (ap)

Importation de déchets

Réactions tessinoises.

BERGAME - LUGANO - ZURICH. - Bergame (Italie) a commencé hier à exporter une partie de ses déchets vers des usines d'incinération dans le canton de Zurich. Le premier train contient 210 tonnes d'ordures. L'extrême-gauche lombarde, qui s'oppose à ce transport, a reçu le soutien de la gauche et des verts tessinois.

L'administration provinciale de Bergame a récemment reçu l'autorisation de Berne d'exporter 10 000 tonnes de déchets pour les brûler dans les usines d'incinération de Zurich et d'Horgen (ZH). Ces dernières, depuis l'introduction de la taxe sur le sac poubelle il y a trois ans, ne travaillent plus à plein régime.

Luigi Redaelli, membre de Rifondazione comunista de Bergame, a précisé hier à l'ATS que le premier convoi était parti à 11 h 20 de Montello (Bergame). Il s'est dit étonné que les déchets soient transportés simplement dans des conteneurs scellés alors que cette marchandise produit des gaz.

Les écologistes et l'extrême-gauche de Lombardie, ainsi que les verts, les socialistes et le Parti du travail tessinois, ont dénoncé l'accord entre les autorités suisses et celles de Bergame. Ils estiment que cette exportation de déchets aggrave l'impact sur l'environnement. En outre, elle ne stimule pas la recherche d'autres solutions comme la séparation des déchets et le recyclage. (ats)

Contre le célibat des prêtres

ZOUG. - Plus de 60 000 personnes ont signé la pétition de la paroisse de Hünenberg (ZG) demandant l'abolition du célibat des prêtres. Celle-ci avait été lancée début juin, à la suite de la démission de Mgr Jean-Georges Vogel pour cause de future paternité.

La récolte de signatures sera prolongée jusqu'à fin

août, a indiqué la paroisse zougnoise dans un communiqué publié hier. Les paraphe seront remis le 4 septembre à Villars-sur-Glâne (FR), lors de la prochaine réunion de la Conférence des évêques suisses. La pétition sera ensuite transmise aux instances responsables du Vatican. (ats)

Le mari a avoué

PRATTELN. - L'époux de la jeune Turque de 32 ans découverte morte dimanche dernier à Pratteln (BL) a avoué avoir tué sa femme, ont indiqué hier la préfecture et le juge d'instruction de Liestal. Les trois enfants du couple ont été placés dans un home. L'enquête se poursuit.

Le cadavre de la jeune femme avait été découvert di-

manche après-midi dans une forêt de Pratteln, enterré sous 60 centimètres de terre. Son époux, 30 ans, avait signalé la disparition de sa femme le mercredi précédent. Les premières recherches avaient permis de découvrir le sac à main de la disparue. Dès dimanche, le mari avait été placé en détention préventive. (ats)

EN BREF

Gains de loterie à partager

Lorsqu'un conjoint se retrouve gagnant à la loterie, son partenaire peut être en droit d'en profiter même s'il y a divorce, estime le Tribunal fédéral. Contrairement à un cadeau, un tel gain fait partie des acquêts du couple. (ats)

Gasser contre la «Weltwoche»

L'industriel du textile Adrian Gasser veut continuer à qualifier la «Weltwoche» de «feuille de pornographie économique». Reconnu coupable d'atteinte à l'honneur par le Tribunal de Zurich, il recourt contre ce verdict. Egalement reconnu coupable, l'hebdomadaire fera lui aussi appel. (ats)

Démolition de la villa Blanc

La démolition de la villa Blanc, une maison de maître du XVIIIe siècle, a débuté. Cette demeure devrait faire place à la maison Europa, qui accueillera des missions auprès de l'ONU à Genève. En juin, une association de défense du patrimoine avait demandé son classement. (ats)

«Landsgemeinde du soleil»

La troisième «Landsgemeinde du soleil» a officiellement débuté à Neuchâtel avec l'ouverture d'une exposition interactive sur les bords du lac. Intitulée «Vivre le soleil», elle est consacrée aux rapports entre le soleil et trois domaines particuliers: l'homme, la technique et la politique. (ats)

Nyon: déjà 95 000 personnes

NYON. - Le Paléo Festival de Nyon a accueilli près de 95 000 personnes en trois jours. C'est à guichets fermés que Dee Dee Bridgewater, Ray Charles et Joe Cocker ont donné le coup d'envoi des festivités mardi. Avec 35 878 spectateurs, Alliance Ethnik, Neneh Cherry et Mc Solaar ont attiré une affluence historique mercredi.

Jeudi soir, la Morna de la chanteuse du Cap Vert Cesaria Evora a fait tanguer le public sous le chapiteau, tandis que, sur la grande scène, Alain Souchon a bercé les spectateurs avec ses chansons mélancoliques. C'est en revanche avec peine que les Rita Mitsouko ont retenu l'attention des festivaliers. La soirée, qui a réuni 28 838 personnes, s'est déroulée au ralenti en comparaison de l'effervescence rap et rock de mercredi.

Nouveau record

Une affluence historique a été enregistrée mercredi soir, 35 878 fans se sont déplacés pour Hubert-Félix Thiéfaine, Alliance Ethnik, Neneh Cherry et Mc Solaar. Le record précédent remonte au 22 juillet 1994. Eddy Mitchell et



28 000 spectateurs pour la seule soirée de jeudi.

keystone

Véronique Sanson avaient alors attiré 35 517 spectateurs.

Mardi, pour la soirée du pré-concert, Dee Dee Bridgewater, Ray Charles et Joe Coc-

ker ont joué à guichet fermé devant un parterre de 28 000 à 30 000 personnes. La foule qui se pressait à l'entrée du terrain de l'Asse et la vente de

billets au marché noir ont eu raison des organisateurs du festival: 500 billets supplémentaires ont été libérés en dernière minute. (ats)

Le docteur Medenica arrêté

Intercepté à l'aéroport de Munich.

GENÈVE. - Le docteur Rajko Medenica, 56 ans, a été arrêté mercredi à la douane de l'aéroport de Munich. La justice genevoise l'avait condamné en avril 1989 à quatre ans de prison pour faux dans les titres. Le Parquet du canton de Genève avait émis un mandat d'arrêt international contre lui. Il demandera son extradition.

L'arrestation du docteur Medenica, annoncée par la «Tribune de Genève», a été confirmée hier par Dominique Warluzel, l'un de ses avocats

genevois. Laurent Kasper-Ansermet, procureur du canton de Genève, a indiqué être en contact avec l'Office fédéral de la police à Berne pour rédiger une demande d'extradition. Il s'agit notamment de connaître le système de défense que le docteur Medenica a adopté.

En avril 1989, le docteur Medenica avait été condamné par défaut à quatre ans de prison pour escroquerie et faux dans les titres par la cour d'assises de Genève. De 1973 à 1981, il avait établi des fausses factures au détriment de la sé-

curité sociale yougoslave, causant un préjudice dépassant le million de francs. La justice yougoslave l'avait condamné à vingt ans de réclusion pour les mêmes faits, également par défaut.

Strasbourg saisi

La justice genevoise avait lancé un mandat d'arrêt international contre le docteur Medenica. Me Warluzel a toutefois indiqué que son client s'était rendu à plusieurs reprises en Europe depuis l'émission de ce mandat, sans être

inquiété. Lors de son arrestation, il se rendait à Salzbourg.

En 1992, les défenseurs genevois du docteur Medenica avaient recouru auprès de la Commission européenne des droits de l'homme (CEDH) à Strasbourg, qui n'a pas encore statué. Les avocats contestent la légitimité du jugement par défaut de leur client. Celui-ci a été empêché par une décision de justice de quitter les Etats-Unis, où il réside depuis 1984 et dont il a acquis la nationalité. Il ne s'est pas dérobé à son procès, argumentent les hommes de loi. (ats)

4000 m en série...

L'école de recrues des spécialistes de montagne relève le défi.

BERNE. - Les neiges éternelles des 48 sommets de 4000 mètres de Suisse seront mouchetées de gris-vert le jeudi 31 août. La nouvelle école de recrues de spécialistes de montagne, basée à Andermatt (UR), se subdivisera en 30 patrouilles pour tenter ces ascensions. L'exercice est baptisé Opération 4000.

Opération 4000 a un but publicitaire, a concédé hier le colonel EMG Sergio Romaneschi, commandant du centre d'instruction pour le combat

en montagne d'Andermatt. Il s'agit d'attirer l'attention sur la nouvelle école de recrues des spécialistes de montagne, créée dans le cadre d'Armée 95 et de présenter le profil d'exigences de ces spécialistes. Le projet veut aussi démontrer que l'Armée 95 est capable de performances de haut niveau.

Idée britannique

Aussi paradoxal que cela puisse paraître, c'est à l'armée britannique que les Suisses

ont emprunté l'idée de cet exercice. Un groupe de soldats de Sa Royale Majesté a en effet tenté dans le courant de l'été 1993 l'ascension de tous les 4000 de Suisse. L'essai a échoué de peu.

Maintenant, les soldats suisses veulent montrer de quoi ils sont capables. Les recrues, les instructeurs et les cadres seront épaulés par des guides, des officiers du cadre alpin et des spécialistes de montagne formés dans les écoles de recrues pilotes de 1993 et 1994, qui assureront la sécurité de

l'Opération 4000.

Les 30 patrouilles reconnaîtront les sommets qui leur ont été attribués du 26 au 29 août et s'acclimateront à l'altitude. Le mercredi 30 août, les soldats monteront dans les cabanes ou les bivouacs d'où ils entameront les ascensions le jeudi 31. La journée se terminera par une soirée officielle à Brigue, en compagnie de nombreux invités d'honneur dont le Conseil fédéral. En cas de mauvais temps, l'exercice sera reporté d'une semaine. (ats)



30

Mardi 1er août fermé

30 ans de fidélité à la marque!

MAGRO

SIERRE - UVRIER - CITY - MARTIGNY - ROCHE - LA SOURCE BRAMOIS

Roche: Ouvert lundi matin

SUPER SANS PLOMB 1.19 1.10

A UVRIER ET MARTIGNY

P GRATUIT

OFFRES D'EMPLOI



Stéphane REVAZ 1951 SION
Rue de Lausanne 86 Téléphone (027) 22 81 41

**recherche
un(e) apprenti(e)
employé(e)
de commerce**

Entrée en service:
1.09.1995
Offres écrites
36-279349

Un/une chef de division, év. sous-directeur/trice
pour la division «Caisse fédérale de pensions (CFP)» de la Caisse fédérale d'assurance (CFA). Objectifs prioritaires: consolidation des nouveaux systèmes informatiques et des structures de l'organisation permettant d'offrir des services performants, gestion des 90 collaborateurs de la division qui s'occupent actuellement de quelque 160 000 assurés. Ces tâches exigeantes requièrent de la ténacité, un esprit ouvert, analytique, de l'aptitude à faire face à une surcharge constante de travail, un esprit d'équipe et des dons de négociateur. Formation universitaire et expérience de cadre dans le domaine de la prévoyance professionnelle requises. Langues: l'allemand ou le français, avec de très bonnes connaissances de l'autre langue.

Lieu de service: Berne
Caisse fédérale d'assurance, service du personnel, Bundesgasse 32, 3003 Berne

Collaborateur/trice scientifique
Nous recherchons une personne s'intéressant à la politique sociale et ayant suivi une formation universitaire ou une formation appropriée en sciences sociales ou économie nationale. Vos tâches consisteront à mettre en place, traiter et commenter les statistiques concernant l'assurance-vieillesse et invalidité. Vous réunirez la documentation qui fonde la décision dans le cadre de la législation et de la surveillance des assurances sociales concernées. Vous avez de l'intérêt pour les problèmes posés par les statistiques et vous aimez travailler avec des données. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée. La durée de ce poste est limitée pour l'instant.

Lieu de service: Berne
Poste à temps partiel: 50 %
Office fédéral des assurances sociales, Personnel, organisation et formation, Effingerstrasse 33, 3003 Berne, © 031/322 91 68, Jacqueline von Dach

Collaborateur/trice pour le «Controlling»
La Caisse fédérale d'assurance (CFA) est engagée dans la conception et la réalisation d'un système de Controlling. Il servira d'instrument de gestion à l'usage de la direction et des cadres pour les projets et les activités opérationnelles, en particulier pour la division Caisse fédérale de pensions. Vous assistez le contrôleur dans l'élaboration des instruments de controlling et jouez un rôle actif dans la mise en place des moyens, réalisez des études sur les structures de l'office et sur les procédures et méthodes de travail afin de les rationaliser. En tant que bras droit du contrôleur, vous serez étroitement associé à cette étape particulièrement importante pour l'avenir de notre office. Formation d'économiste d'entreprise (université ou ESCEA) ou d'organisateur (brevet fédéral) avec quelques années d'expérience dans le domaine. Vous êtes une personne douée pour l'analyse et la conceptualisation, persévérante dans la poursuite de vos objectifs et avec un esprit d'initiative. Talent pour la communication et la rédaction. Langues: le français ou l'allemand, avec de très bonnes connaissances (parlées et écrites) de l'autre langue.

Lieu de service: Berne
Caisse fédérale d'assurance, service du personnel, Bundesgasse 32, 3003 Berne

Société de la Télécabine de Vercorin S.A.
cherche pour la prochaine saison d'hiver
**un(e) cuisinier(ère)
un(e) pâtissier(ère)**
pour son restaurant d'altitude (2330 m).
Offres manuscrites et documents usuels sont à envoyer à l'adresse suivante:
Société de la Télécabine de Vercorin S.A.,
case postale 16,3967 Vercorin.
036-279332

Entreprise séduisante cherche pour son service de comptabilité
**un(e) employé(e)
de commerce**
avec expérience comptable.
Engagement tout de suite.

Ecrire sous chiffre avec curriculum vitae ainsi que photo V 036-279316 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

Cherchez
**entreprise
du bâtiment**
pour la réalisation immédiate d'un projet dans le Valais central, environ 2200 m².
Les intéressés sont priés de s'adresser sous chiffre E 036-279113 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-279113

**EMPLOIS
FÉDÉRAUX**

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel.
On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli+Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/300 63 42), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 40 fr. 80 pour 6 mois et 50 fr. par an.
Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

Positions supérieures

Un/une juriste
Traiter des affaires relevant du domaine de l'admission à la circulation, de la responsabilité civile et des questions pénales. Collaborer aux travaux de législation. Etudes de droit complètes. Aptitude à comprendre les problèmes techniques et capacités rédactionnelles. Expérience souhaitée de l'administration, de la justice ou du barreau. Langues: l'allemand, avec de bonnes connaissances du français. Connaissances d'anglais souhaitées. La préférence sera donnée aux candidatures jugées appropriées, soumises par les personnes qui sont actuellement au service du préposé spécial au traitement des documents établis pour assurer la sécurité de l'Etat et de la Commission suisse de recours en matière d'asile, et dont les postes seront supprimés.

Lieu de service: Wabern
Office fédéral de la police, service du personnel, Bundesrain 20, 3003 Berne, © 031/322 43 37, M. Liechti, Réf. Juriste ZHS

Suppléant/e du chef de service de la «Statistique des caisses de pensions»
Cet emploi vous permettra d'exercer une activité variée et intéressante dans le domaine de la prévoyance professionnelle. Aux côtés du chef de service, vous serez responsable de la planification, de la réalisation, de l'exploitation et de l'analyse d'enquêtes statistiques dans une matière complexe et exigeante. Vous seconderez votre supérieur dans les contacts avec les services concernés de la Confédération, des cantons et de l'économie privée. Vous l'assisterez également dans la formation et l'encadrement des collaborateurs de même que dans le traitement de questions fondamentales et spécifiques. Diplômé de spécialiste en gestion de la prévoyance en faveur du personnel, ESCEA ou formation commerciale achevée assortie d'une expérience professionnelle. Aisance dans l'expression orale et écrite, bonnes connaissances du TED et expérience souhaitée dans la conduite de collaborateurs. Très bonnes connaissances de deux langues officielles. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

Lieu de service: Berne
Office fédéral de la statistique, service du personnel, Schwarztortstrasse 96, 3003 Berne, © 031/322 86 53, Réf. PK-PROD

Acheteur/euse techniques photo/microfilm
Pour la section Bureau/Communication, nous recherchons un/e acheteur/euse appelé/e à étudier de manière autonome les projets d'acquisition dans le domaine des techniques photo/microfilm. Il vous incombera de donner des conseils techniques à l'administration fédérale. D'autre part, vous serez chargé/e d'engager des négociations et d'en assurer la coordination avec les fournisseurs pour acheter des équipements et du matériel adéquats. Vous avez l'esprit d'initiative, aimez les contacts et bénéficiez d'une formation complète, dans le domaine de la photographie, de préférence en qualité de photographe. Une formation commerciale complémentaire serait appréciée. Quelques années d'expérience dans la production ainsi que dans l'élaboration des projets en utilisant les moyens modernes de la photographie ou déjà ceux de la technique du microfilm sont des exigences indispensables. Des connaissances solides en matière d'achat et également de vente vous faciliteront l'engagement dans cette tâche variée. Vous maîtrisez les outils informatiques standard (Word, Excel) et connaissez les applications modernes de la branche photographique. Langues: l'allemand ou le français, avec de très bonnes connaissances orales de l'autre langue. Connaissances de l'anglais souhaitées.

Lieu de service: Berne
Office central fédéral des imprimés, et du matériel, OCFIM, Section du service centraux/Controlling, 3000 Berne, © 031/322 39 03, M. D. Weissenberger, Réf. BüroKom

Inspecteur/trice
Nous recherchons une collaboratrice/ un collaborateur pour la section Prestations collectives de l'assurance-invalidité. Vous traiterez, en partie sur place, des demandes de subventions provenant de Suisse alémanique pour l'exploitation et la construction d'institutions reconnues d'utilité publique de l'aide aux invalides (ateliers protégés et d'occupation, homes et centres de jour). Vous aurez ainsi des contacts étroits et réguliers avec différentes autorités fédérales ou cantonales. Vous êtes diplômé/e de l'enseignement supérieur (économie d'entreprise) ou vous avez une solide formation commerciale avec une formation complémentaire (par exemple ESGC, ESCEA, CSPF). Vous disposez autant que possible d'une expérience dans le domaine de la comptabilité d'exploitation et de la révision ou dans celui de l'évaluation de projet de construction;

vous êtes sensible aux problèmes liés à l'intégration des personnes handicapées, habile dans la négociation et enclin à collaborer. Bonnes connaissances de deux langues officielles. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.
Cet emploi est limité pour l'instant au 31 mars 1996.

Lieu de service: Berne
Office fédéral des assurances sociales, Personnel, organisation et formation, Effingerstrasse 33, 3003 Berne, © 031/322 92 10, Patricia Zurkinden

Traducteur/trice (français-allemand)
pour un domaine d'activité très varié (démographie, économie, sociologie, tourisme, etc.) et des travaux divers (correspondance, communiqués de presse, publications périodiques). Ce poste conviendrait à une personne de langue allemande possédant d'excellentes connaissances du français, de formation universitaire (ETI de préférence), sachant se servir du traitement de texte (Winword). S'il vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre offre de service, accompagnée des documents usuels. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée. La durée de l'engagement est limitée.

Lieu de service: Berne
Office fédéral de la statistique, service du personnel, Schwarztortstrasse 96, 3003 Berne, © 031/322 60 57, Réf. TRAD

Collaborateur/trice spécialiste du personnel, suppléant/e du chef du personnel
Pour la section Services centraux/controlling, nous recherchons un/une collaborateur/trice spécialiste du personnel. Présentant les aptitudes requises, il/elle suppléera aussi le chef du personnel. Apprécient le travail autonome, vous traiterez les affaires administratives du personnel, générales et individuelles, et collaborerez à la correspondance. En qualité de coordonnateur/trice, vous serez appelé/e à conseiller, encadrer et à instruire nos collaborateurs/trices. Vous participerez à la préparation des demandes formulées pour les mesures et le budget relevant du personnel. Vous serez responsable des mutations du personnel. Dans le cadre de la formation de nos apprentis, votre domaine d'activité consistera à les encadrer et à les surveiller. Vous êtes une personnalité loyale, âgé/e de 25 à 45 ans. Votre formation de base est commerciale, assortie d'une formation continue correspondante ou d'une expérience professionnelle d'au moins 3 ans dans les affaires du personnel. Votre caractère est calme et vous êtes d'une grande obligeance. D'autre part, vous avez une grande capacité de travail ainsi que de l'aisance dans les contacts. Vous maîtrisez les outils informatiques standard (Word, Excel) et avez les aptitudes nécessaires pour très bien rédiger. Langues: le français ou l'allemand, avec de très bonnes connaissances orales de l'autre langue officielle. C'est avec plaisir que nous attendons votre candidature.

Lieu de service: Berne
Office central fédéral des imprimés, et du matériel, OCFIM, Section du service centraux/Controlling, 3000 Berne, © 031/322 39 03, M. D. Weissenberger, Réf. Personal

Cité Printemps
Centre d'accueil et d'éducation spécialisée à Sion engage
un(e) éducateur(trice) spécialisé(e) pour remplacements
Formation exigée: diplôme d'éducateur(trice) spécialisé(e).
Les offres manuscrites avec curriculum vitae, copie des diplômes, références et photo, doivent être adressées jusqu'au 7 août 1995 à:
Direction de Cité Printemps,
case postale 2269, 1950 Sion 2 Nord.
036-278997

Jeune homme 30 ans
cherche n'importe quel travail
Région Sierre-Sion-Montana. Libre immédiatement.
Tél. (027) 40 17 16.
036-279009

Nouveau **Papillon**
3960 Sierre, vis-à-vis piscine.
Solarium et massages.
Ouvert non-stop de 8 à 22 h sans rendez-vous. Seulement mercredi WIR accepté.
Tél. (077) 57 88 67.
036-277659

James Pub à Mont-they cherche **sommelière**
entrée immédiate. Sans permis, s'abstenir.
Tél. (025) 71 24 31.
036-278784

Comptable

Vous (H-F) êtes titulaire d'un brevet fédéral de comptable, voire d'un titre ou d'une expérience professionnelle similaires. Votre forte personnalité vous permet de vous affirmer, de faire preuve d'entregent, et de diriger efficacement une petite équipe de collaborateurs. Vous êtes motivé(e) et prêt(e) à vous investir dans votre carrière professionnelle. Vous avez envie d'évoluer dans une ambiance jeune et dynamique. Nous sommes une entreprise romande en constante croissance. Nous vous offrons un poste valorisant et une rémunération en conséquence. Envoyez votre dossier de candidature avec vos références et résultats obtenus (lettre manuscrite, CV, photo...) sous chiffre W 036-278333 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-278333

CONSULTATIONS
Energie à Sion
masseurse diplômée.
Tél. (077) 29 06 91.
036-278799

Tout nouveau à Martigny institut 2000
massages de détente, relaxants et sportifs. Par masseuse dipl.
Route de Fully, Martigny. Tél. (026) 22 64 85. dès 10 h.
036-279295

Crédito rapido
Permis B ou C
Juros desde 11,50 %
Alvercredit S.A.
Conselheiro de Créditos
027 / 23 79 77
027 / 36 37 97

AUTOMOBILES
A vendre
JEEP CJ5
6 cyl.
bon état
5 pneus neufs
Momet S.A.
(025) 72 75 55
22-327139


CALLIGRAPHY
IMPRIMERIE REPROGRAPHIE SA
SIERRE

Propose une
place d'apprentissage
pour jeune fille ou jeune homme, dans un nouveau métier le

COPY SERVICE Informatisé
Nous offrons les avantages suivants:

- formation en cours d'emploi
- cours d'informatique à l'Ecole Techn. Cant. de Sierre
- une ambiance de travail sympathique
- un travail futuriste sur réseau informatique

Date d'entrée: à convenir

Pour de plus amples renseignements, contacter Mr. Pascal Emery au 027/ 55 14 10 pour une entrevue.

A la pointe de l'actualité

Karadzic proclame l'état de guerre

SARAJEVO. - Le chef des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, a proclamé hier l'état de guerre sur tout le territoire de Bosnie sous contrôle serbe. Cette mesure entraîne pour la première fois la mobilisation de tous les hommes serbes de Bosnie âgés de plus de 18 ans.

Il s'agit, a expliqué à Pale Radovan Karadzic «d'atteindre la victoire finale sur notre ennemi et de mettre ainsi un terme à la guerre». En fait, il s'agit surtout de remonter le moral des troupes qui viennent de subir d'importants revers.

Hier, il y avait deux fronts actifs en Bosnie occidentale: Bihac était attaquée par les Serbes et Bosansko Grahovo, important carrefour routier au sud-ouest, était soumis à une offensive de l'armée croate et des forces croates de Bosnie pour le troisième. A ces deux théâtres d'affrontements s'ajoutent deux fronts potentiels où les parties en présence ont massé d'importantes troupes, dans une zone longeant la poche de Bihac.

Mouvements de troupes

Côté croate, à Karlovac, à quelques kilomètres de la Krajina, des mouvements considérables de troupes croates ont été observés par l'ONU. En Krajina, qui prend en état l'enclave de Bihac, l'ONU a également observé une grande mobilisation de troupes serbes. A Knin, «capitale» de la «République serbe de Krajina» (RSK, autoproclamée en Croatie) une mobilisation générale a été décrétée. Le chef des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, a lui aussi proclamé «l'état de guerre» sur l'ensemble du territoire de la «République serbe» (RS, autoproclamée en Bosnie). «Nous craignons qu'une action militaire ne soit entreprise par la Croatie peut-être dans les prochains jours», a dit un porte-parole de l'ONU à Zagreb. «Dans la région de Livno, nous estimons qu'il y a de 8000 à 10 000 soldats de l'armée croate (HV) et des forces croates de Bosnie (HVO), ce qui constitue une grave et alarmante concentration de



Le général Ratko Mladic, chef des troupes serbes de Bosnie (80.000 soldats), recevra quelques milliers d'hommes supplémentaires. Cet apport, dû à la mobilisation générale liée à la proclamation de l'état de guerre par Radovan Karadzic, est surtout destiné à relever le moral de l'armée qui vient de subir des revers importants. ap

troupes», a-t-il ajouté.

Les forces croates de Bosnie (HVO) ont affirmé hier avoir pris la ville de Bosansko Grahovo, au troisième jour de leur offensive contre les Serbes de Bosnie dans cette région au sud de Bihac. Le président du Parlement de Krajina a confirmé la chute de cette ville. Les forces croates se sont également emparées de la ville de Glamoc.

Les chutes successives de ces deux villes, distantes de 40 kilomètres, portent un coup sérieux aux forces serbes de Bosnie. Elles coupent en effet l'axe routier vital reliant les territoires contrôlés par les

Serbes en Bosnie et en Croatie. D'après le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, 5000 civils serbo-bosniaques ont fui de Glamoc en direction de Banja Luka.

Le dernier groupe de 350 réfugiés musulmans de Zepa a finalement pu quitter l'enclave de l'est de la Bosnie prise mardi par les Serbes bosniaques. Le convoi se dirige vers la zone gouvernementale. Les Serbes de Bosnie ont bloqué pendant plusieurs heures le départ de ces derniers civils, prévu le jour précédent.

L'ONU a déclaré plus tôt dans la journée que l'expul-

sion de la population civile de Zepa par les Serbes de Bosnie était pratiquement terminée. Entre 4000 et 5000 personnes ont été évacuées jusqu'à présent.

Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a poursuivi ses visites aux prisonniers détenus par les autorités serbes de Bosnie, suite à la chute de Srebrenica, mais il ne les a pas encore tous vus. Les délégués sont retournés au camp de Batkovic «pour les entretiens finaux avec les autorités». Le CICR souhaite obtenir une amélioration des conditions de détention des prisonniers. (ap/ats/afp/reuter)

EN BREF

A bon port

SAINT-JEAN-DE-LUZ. - Depuis mercredi, une baleine adulte de huit mètres de long s'est installée devant les passes du port de Saint-Jean-de-Luz (Pyrénées-Atlantiques) situé au fond de la baie.

La baleine est un rorqual balenoptera acuto rostrata adulte. De couleur grise sur le dessus et blanche dans les parties inférieures, la baleine «est en train de se gaver de petites crevettes qui se trouvent en abondance dans la baie», a expliqué un scientifique. (ap)

Canicule

CHICAGO. - Le bilan de la vague de chaleur qui a frappé le centre et l'est des Etats-Unis s'est alourdi hier à Chicago, où 529 décès ont été enregistrés. Ce bilan porte à au moins 845 le nombre des morts aux Etats-Unis, selon les autorités.

Les températures avaient dépassé 35 degrés les 13 et 14 juillet à Chicago, où une telle chaleur est inhabituelle. Une nouvelle hausse du thermomètre au dessus de 30 degrés est attendue ce week-end. Après les ravages de la dernière canicule qui a pris de court les autorités de la ville, un plan de mesures d'urgence, assorti de recommandations, a été annoncé la semaine dernière pour faire face à une nouvelle vague de chaleur. (ats/afp)

Mafieux arrêtés

PALERME. - Deux frères membres de la mafia sicilienne ont été arrêtés hier matin en Sicile, a-t-on appris de source policière à Palerme. Ils sont soupçonnés d'avoir participé à l'assassinat du plus célèbre juge antimafia, Giovanni Falcone.

Les frères Giuseppe et Gregorio Agrigenti, 60 et 54 ans respectivement, ont été arrêtés à leur domicile à San Cipirello, village situé à trente kilomètres de Palerme. Ils étaient recherchés par la police depuis 1993. Les frères Agrigenti avaient aménagé dans leur appartement une pièce secrète, cachée par un mur mobile, où se trouvait un poste de télévision et un cabinet de W.-C., a indiqué un porte-parole des carabinieri.

Giuseppe est accusé par un important repenté de la mafia, Baldassare Di Maggio, d'avoir transporté les 500 kg d'explosif qui ont servi à faire sauter la voiture du juge Falcone. Le repenté l'a également accusé d'avoir commis douze homicides. (ats/afp)

Adieu «Bébête»...

PARIS. - «Le Bébête Show» va disparaître de la grille de rentrée de la chaîne de télévision privée française TF1. L'émission avait été créée en 1981. Elle est supprimée pour cause de double emploi avec la nouvelle émission satirique confiée à Laurent Ruquier, chaque soir avant le journal de 20 heures, a-t-on appris hier auprès de la chaîne.

Cette suppression est due selon TF1 au fait que la nouvelle émission de Laurent Ruquier, «Les Niouzes», se présentera comme une satire de

l'actualité traitée en faux journal télévisé. «Le Bébête Show» et ses commentaires de l'actualité par les marionnettes réunies au café du commerce se serait situé exactement sur le même créneau.

«Le Bébête Show» était la plus ancienne des émissions satiriques de la télévision. Après un gros succès dans les années huitante - il était devenu quotidien en 1988 - il avait ensuite beaucoup souffert de la concurrence des «Guignols de l'information», sur Canal Plus. (ats/afp)

Record saoudien

RYAD. - Un Saoudien a été décapité par le sabre pour meurtre hier à Dammam, dans l'est du royaume, a annoncé le ministère de l'Intérieur à Ryad. Son exécution porte à 123 le nombre de condamnés décapités depuis le début de l'année en Arabie saoudite, contre 58 pour toute l'année 1994.

Le supplicié avait abattu un

compatriote à la suite d'un conflit personnel, selon le communiqué du ministère. L'Arabie saoudite, qui applique strictement la loi pénale islamique, a battu la semaine dernière le record des 120 décapitations enregistré en 1989. Les mises à mort ont généralement lieu après la prière du vendredi sur la place publique. (ats/afp)

La piste islamique

Attentat du métro Saint-Michel à Paris: l'enquête avance lentement.

PARIS. - L'enquête sur le meurtrier attentat à la bombe du métro Saint-Michel à Paris avançait lentement hier. Les revendications parvenues jusqu'ici restent sujettes à caution. Les enquêteurs ont cependant commencé de privilégier la piste du Groupe islamique armé (GIA) ou de sa mouvance basée en Europe.

L'attentat, qui a fait sept morts, est cité par le bulletin islamiste clandestin «El-Ansar» («les Partisans»), distri-

bué hier à Stockholm, dans une liste d'actions récentes menées par des mouvements extrémistes islamiques en Algérie, en Egypte, en Israël et en France.

Le bulletin, dans cette liste publiée à «la une», cite l'attentat de Paris en dernier lieu, sans pour autant l'attribuer à un mouvement précis. «Provoquant la mort de plusieurs personnes et en blessant d'autres, une violente explosion secoue la capitale française des Croisés, Paris», peut-on y lire.

Les enquêteurs se fondent pour leur part sur toute une série de présomptions. Notamment le fait que la bombe ait été placée à l'intérieur d'une bouteille de gaz, comme le conseillent plusieurs documents de propagande du groupe algérien le plus radical. Toutefois, les analyses de la nature même de l'explosif et de son éventuel mécanisme de mise à feu s'avèrent complexes. Elles sont susceptibles de constituer une «signature» plus précise de l'attentat. (ats/afp/reuter)

La SBS soupçonnée

PARIS. - La SBS et la banque américaine Salomon Brothers sont soupçonnées, par la Commission française des opérations de bourse (COB), de délit d'initié lors de l'augmentation du capital d'Eurotunnel au printemps 1994. Les deux instituts financiers font l'objet d'une procédure de sanction.

Dans le cadre d'une vaste enquête, faisant intervenir les autorités américaines et britanniques, la COB a examiné le commerce des actions d'Eurotunnel entre le 1er janvier et le 25 mai 1994. Au total, environ 70 % des transac-

tions portant sur les échanges d'actions, de bons de jouissance et de droits préférentiels de souscription ont été passées au crible, a fait savoir la COB.

Volume de transactions important

Durant ce laps de temps, la COB a constaté que plus de 200 millions d'actions et 145 millions de bons de jouissance d'Eurotunnel avaient été échangés. Pour leur part, les achats de droits, effectués du 2 au 22 juin 1994, ont porté sur près de 230 millions d'uni-

tés. L'augmentation du capital de 1,74 milliard de livres (3,2 milliards de francs) a été annoncée le 26 mai 1994. Les modalités de cette opération ont exercé un fort effet à la baisse du cours, à Paris et à Londres. Ce dernier se trouvait alors au creux de la vague.

L'examen a révélé un volume important d'opérations de vente à découvert effectué par les banques garantes de l'augmentation de capital. Ces mouvements ne se trouvaient apparemment pas justifiés par des besoins de couverture, souligne la COB. (ats/afp)

Excursion cauchemardesque

Cologne: trois morts et un blessé grave.

COLOGNE. - Une prise d'otages dans un autobus touristique s'est terminée dans le sang hier soir à Cologne: la police est intervenue, abattant le preneur d'otages, un Russe semble-t-il. Celui-ci avait auparavant tué le chauffeur et une passagère. Ses motifs demeurent assez flous: il exigeait d'être conduit à Paris et de pouvoir s'entretenir avec le gouvernement.

Un commando spécial de la police a donné l'assaut vers 17 h 45, sept heures après le début de la prise d'otages, libérant une vingtaine de personnes, dont deux enfants. Des journalistes sur place ont affirmé que plusieurs personnes avaient été blessées pendant l'assaut, mais la police n'a pas confirmé l'information.

L'un des otages avait été grièvement blessé par balle à la gorge par le forcené en tentant de s'évader dans l'après-midi. Il avait pu être évacué en ambulance. Trois autres personnes, dont un enfant de 11 ans, avaient réussi à fausser compagnie au preneur d'otages avant le dénouement, selon un porte-parole de la police. Le preneur d'otages avait également grièvement blessé un policier au ventre dans la matinée.

Chauffeur tué

Le drame s'est déroulé dans

l'un de ces innombrables cars qui embarquent chaque matin des touristes pour une visite guidée de la ville de Cologne. Apparemment, le preneur d'otages - dont l'identité n'était pas établie en début de

soirée - avait acheté lui aussi un ticket pour la promenade traditionnelle.

Alors que le car arrivait dans la zone des foires-expositions, l'homme se serait soudain levé brutalement de son

siège, après avoir enfilé une cagoule, pour se diriger vers le chauffeur, arme au poing, selon un témoin. Le forcené aurait eu une altercation avec le chauffeur avant d'ouvrir le feu sur lui, vers 10 h 40. Le

chauffeur, âgé de 25 ans, avait eu le temps d'avertir sa compagnie par radio, affirmant qu'il était menacé. Le chauffeur a été retrouvé mort sur son volant après l'attaque de la police.

«Anglais hésitant»

A l'arrivée de la police rapidement alertée, le preneur d'otages a tiré à vue sur une voiture de patrouille, avant même qu'un mot ne soit échangé. L'un des policiers a reçu une balle dans le ventre. Le policier a dû être opéré, ses jours n'étaient plus en danger hier soir.

Le forcené communiquait avec la police dans «un anglais hésitant», avant que les policiers ne lui fournissent un interprète russe, qui communiquait avec lui grâce à un téléphone mobile, jusqu'à épuisement des batteries du bus. C'est d'ailleurs en prétendant remplacer ces batteries, que des policiers ont pu s'approcher du car et donner l'assaut. Pour des raisons tactiques, la police n'a donné aucune indication au cours de la journée sur l'état des éventuelles négociations. Le quartier avait été totalement bouclé et les journalistes rapidement refoulés vers une zone d'où ils ne pouvaient plus voir le car. (ats/afp)



Un homme d'une quarantaine d'années et un garçon de 11 ans ont réussi à s'échapper par la fenêtre brisée de l'arrière du véhicule et à courir jusqu'aux voitures de police. ap



SPORTS



André Bossert: il est le meilleur Suisse actuellement. icld

Bossert en tête

Le meilleur joueur suisse du moment, le Zurichois André Bossert, est nettement en tête de l'Ordre du mérite Crédit Suisse, le classement officiel de la fédération suisse, doté de 54 000 francs, dont 15 000 au vainqueur. Ordre du mérite Crédit Suisse. Positions après l'Open d'Interlaken: 1. André Bossert (Zollikerberg) 115 667 p. 2. Paolo Quirici (Magliaso) 55 612. 3. Evelyn Orley (Küsnacht, ZH) 36 575. 4. Stefan Gort (Bad Ragaz) 17 276. 5. Juan Ciola (La Conversion) 9711. 6. Dimitri Bieri (Cressier) 9223. 7. Marco Scopetta (Gland) 6509. 8. Carlos Duran (Fribourg) 6354. 9. Steve Rey (Crans-Montana) 4763. 10. Christophe Bovet (Lausanne) 4437. (si)

CYCLISME

PLATEAU MONDIAL

C'est ainsi que l'on peut qualifier les deux jours dédiés à la petite reine sur le Haut-Plateau. Les meilleurs cyclistes du monde seront au rendez-vous. PAGE 19

AUTOMOBILISME

ON PREND LES MÊMES

Les essais du grand prix d'Allemagne ont confirmé les résultats de Silverstone il y a deux semaines. Duel Schumacher-Hill. PAGE 21

FOOTBALL

NATERS SE LIBÈRE

Après deux matches dans sa nouvelle catégorie de jeu, la LNB, le FC Naters se libère de la pression. Aujourd'hui, il reçoit Winterthur. PAGE 21

TIR

UN VALAISAN VICE-ROI...

Les derniers résultats du tir fédéral de Thône sont connus. Un Valaisan, Roland Bagnoud, a manqué le titre de roi du tir pour un tout petit point. PAGE 24

La peur aux vestiaires!

Servette-Sion, le derby de l'été. Challandes et Decastel sont à la recherche d'un avenir coloré pour le label des Charmilles et de Tourbillon.

On ne sait pas de quoi demain sera fait. Par contre, il est aisé de constater qu'un vent nouveau souffle sur presque toute la Romandie. NE Xamax ne fait exception que par la présence renouvelée de Gilbert Gress. Son bon football est connu malgré l'entrée en scène ratée.

A la Pontaise, Georges Bregy inculque un nouvel esprit et de la discipline. Aux Charmilles, Bernard Challandes se préoccupe de remettre sur rails, dans le cœur des Genevois, le Servette FC. A Tourbillon enfin, Michel Decastel se trouve investi d'une mission royale: dresser face au champion en titre Grasshopper toute l'ambition d'une formation séduisante désireuse de lui ravir le sceptre.

Par Jacques Mariéthoz

Comme signe des temps, Lausanne s'en est allé tenir en échec Lugano au Cornaredo, Servette a résisté à Grasshopper au Hardturm et Sion a battu le champion en Valais. Ce soir aux Charmilles, l'histoire du championnat nous apprendra un peu plus. Servette-Sion devient le derby show d'un été brûlant.

Cela n'est pas pour déplaire au moment où Challandes et Decastel, conscients de la valeur de leur contingent respectif, ne cherchent pas à cacher leurs ambitions.

Dans quel esprit?

L'entraîneur Challandes se veut rassurant: «Pour moi ce derby entre Servette et Sion est considéré comme n'importe quel autre match. Je connais la rivalité qui existe entre Genevois et Valaisans aussi bien sur la pelouse des Charmilles que sur celle de Tourbillon. Ce n'est pas une raison pour chercher à envenimer les choses. Je me refuse à entrer sur un terrain autre que celui du football.



Séduisants! Depuis hier Jo Yenay appartient au FC Sion. marin



La beauté du geste. Christophe Bonvin nous gratifie d'un brillant échantillon. C'était face à Grasshopper, samedi passé. marin

Par contre, au vu de la valeur des deux contingents, je souhaite que ce derby débouche sur une folle ambiance et une fête pour le public. Du côté spectaculaire, cette rencontre affiche un aspect piquant puisque cette saison Sion est sensé taquiner Grasshopper afin que le champion en titre ne soit plus seul à faire la loi en Suisse. En face il y aura un Servette qui tient absolument à se faire un nom.»

Pour rencontrer Sion, Bernard Challandes disposera de tout son monde à l'exception de Sogbie et Palumbo (blessés). En effet, Eriksson, Ippoliti et Duchosal ont rejoint le groupe à l'entraînement. Joueront-ils? «Pas forcément», nous a répondu l'entraîneur tout en ajoutant: «La formation qui a battu NE Xamax pourrait toutefois subir des modifications.»

Ne plus trembler

En s'imposant face à Grasshopper, Sion, à la recherche de son identité, s'est offert un sacré coup au moral. N'allez pas croire pour autant que ce succès correspond à un coup de baguette magique. A Tourbillon, chacun est conscient que le but recherché, l'expression collective des qualités individuelles, n'est pas encore atteint.

Si la perfection est pro-

grammée pour demain, Michel Decastel et ses joueurs ne l'attendent pas les bras croisés. L'entraîneur affiche l'ambition des siens: «Nous sommes conscients que nous pouvons battre n'importe qui. Pour autant bien sûr d'y croire et de ne pas avoir peur d'afficher notre jeu et nos qualités.

La cohésion, les automatismes, l'organisation et notre football se fortifient à l'entraînement. Il reste à passer de l'exercice à la compétition. Je sens que cela vient.»

A noter que six joueurs séduisants (Fournier, Quentin, Herr, Bonvin, La Placa, Wicky) ont participé en début de semaine aux camps d'entraînement des équipes nationales. «Ils sont revenus fatigués», souligne Decastel.

Yenay qualifié

Depuis hier vendredi 28 juillet, Josephus Yenay est qualifié avec le FC Sion. Il pourrait donc jouer ce soir aux Charmilles si l'entraîneur Decastel faisait appel à lui.

Voilà une excellente nouvelle pour Sion et pour ce jeune (il aura 20 ans le 5 septembre) et talentueux joueur originaire du Liberia. Rappelons que Yenay est arrivé en 1993 en Suisse et qu'il joua la saison dernière à Yverdon sous la direction de Michel Decastel.

Sylvestre latéral, Wicky demi

Les équipes possibles

Servette: Pascolo; Karlen, Juarez, Fernandez; Aeby, Nemecek, Barberis, Renato, Margarini; Sesa, Neuville. Peuvent jouer: Marguérat, Weiler, Barea, Duchosal, Eriksson, Ippoliti. Absents: Sogbie, Palumbo (blessés).

Sion: Lehmann; Sylvestre, Herr, Kombouaré, Quentin; La Placa, Wicky, Verduyze, Fournier; Mirandinha, Bonvin. Peuvent jouer: Borer, Yenay, Gaspoz, Chassot, Giallanza, Bühlmann. Absent: Lonfat (blessé). En espoirs en match amical Monthey - Sion: Moser, Giannini, Zambaz.

Arbitre: M. Dieter Schoch d'Attiswil.

Statistique

Servette-Sion, 40e édition. Le bilan séduisant des 39 rencontres précédentes aux Charmilles est le suivant: 22 défaites (la dernière: 4-3 le 5 mars 1994), 10 matches nuls (le dernier: 1-1 le 15 octobre

1994) et 7 victoires (la dernière: 3-4 le 28 août 1993).

Voici les résultats des cinq dernières confrontations sur sol genevois:

7.10.92	Servette-Sion	1-1
10. 4.93	Servette-Sion	5-2
28. 8.93	Servette-Sion	3-4
5. 3.94	Servette-Sion	4-3
15.10.94	Servette-Sion	1-1

(jm)

LNA

Aujourd'hui

17.30 Saint-Gall - Lausanne Young Boys - Lugano
20.00 Lucerne - Zurich
NE Xamax - Bâle
Servette - Sion

Classement

1. Saint-Gall	2 2 0 0	7-0 6
2. Bâle	2 2 0 0	6-2 6
3. Servette	2 1 1 0	4-1 4
4. Lausanne	2 1 1 0	4-2 4
5. Lucerne	2 1 0 1	4-3 3
6. Sion	2 1 0 1	3-3 3
7. Aarau	2 1 0 1	2-3 3
8. Young Boys	2 1 0 1	2-4 3
9. Grasshopper	2 0 1 1	2-3 1
10. Lugano	2 0 1 1	1-4 1
11. NE Xamax	2 0 0 2	0-4 0
12. Zurich	2 0 0 2	0-6 0

PUBLICITÉ

LA COUPE D'EUROPE

Venez encourager le FC Sion en Moldavie

TILIGUL TIRASPOL - SION

du 9 au 11 août - Départ de Sion

Prix par personne en double

Fr. 990.-

Renseignements et inscriptions:

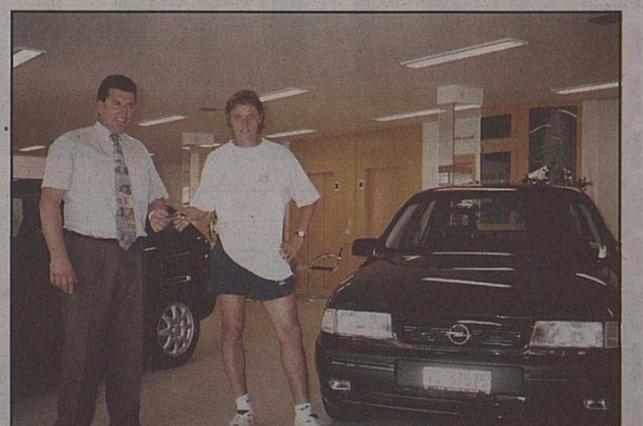
LATHION VOYAGES
Tél. (027) 22 48 22

ÉLYSÉE VOYAGES
Tél. (027) 22 53 63

L'Opel d'un champion

Le footballeur Sébastien Fournier fait confiance au Garage de l'Ouest

SION. - Le Garage de l'Ouest compte parmi sa fidèle clientèle des personnalités bien connues de la scène suisse, valaisanne et étrangère. Ce succès s'explique facilement. La large offre, l'excellente qualité, l'accueil soigné sont les gages d'une réussite méritée. Dernièrement, ce commerce a une nouvelle fois vendu un véhicule à un footballeur émérite. M. Christian Rey, chef de vente, a remis avec plaisir les clés d'une Opel Vectra 2.5i V6 170 CV à Sébastien Fournier, joueur du FC Sion, international avec l'équipe suisse. Le sportif dispose ainsi maintenant d'une voiture performante et confortable qu'il appréciera pour se rendre notamment à ses entraînements.



Le footballeur Sébastien Fournier reçoit les clés de son nouveau véhicule des mains de M. Christian Rey, chef de vente du Garage de l'Ouest, à Sion.

SUPERPAM DÉCHIRE LES PRIX!

LE LUNDI 31 JUILLET 1995
 NOS 3 MARCHÉS PAM
 MARTIGNY - SION - EYHOLZ
 SONT OUVERTS TOUTE LA JOURNÉE



ASSORTIMENT
 LA CHINOISE
 5 x 500 gr.

7.95

est moins cher

GRATUIT

ACTIONS DANS NOS MARCHÉS DE **MARTIGNY** ROUTE DE FULLY **SION** SOUS-GARE **EYHOLZ** PRES-VIEGE

IMMOBILIÈRES VENTE

Unique en Valais!

A vendre à 5 km du centre de Crans-Montana
chalet de 2 appartements
 + terrain aménagé env. 3000 m² en zone protégée non constructible, site exceptionnel, vue unique et imprenable sur le cirque des Alpes valaisannes et bernoises.
 Fr. 1 200 000.-
 Pour tout renseignement: tél. (027) 43 44 74.

036-278502

Sion centre ville

à vendre directement du propriétaire
immeuble neuf
 avec subventions fédérales. Entièrement loué.
 Les personnes intéressées peuvent écrire sous chiffre C 036-279358 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
 Intermédiaires s'abstenir.

036-279358

Privé vend à Saint-Gingolph (CH) villa pieds dans l'eau

4 chambres, grand séjour, cuisine, bain.
 Ecrire sous chiffre Y 036-278301 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-278301

A vendre à **SALINS**, Pravidondaz, à 5 minutes de Sion, vue splendide terrain à bâtir **757 m²**
 Fr. 110.- le m², avec possibilité de participer à la promotion de 2 villas jumelles.
 Ecrire sous chiffre R 036-278283 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-278283

Ovronnaz (VS), 1400 m
appartement 3 pièces
 meublé, cheminée, grand balcon, parking intérieur, ascenseur.
 Tél. (01) 945 20 20, fax (01) 945 57 70.

235-038290

Particulier cherche à acheter

chalet

région Martigny, belle situation. Intermédiaire s'abstenir.
 Paiement comptant.
 Ecrire sous chiffre R 018-249972 à Publicitas, case postale 3575, 1211 Genève 3.

018-249972

Chalets à Aminona

ou autre part en Valais, 95 m² Fr. 216 000.- (clé en main);
Villas dès Fr. 1900.-/m²;
3 appartements à St-Luc et aux Collons.
 Ø (077) 28 21 21.

036-278315

Mayens-de-Riddes à vendre de privé

parcelles

pour chalet dès 550 m² à Fr. 85.- le m². Entièrement équipé.
 Tél. (027) 56 22 96 ou (077) 28 42 46.

036-279088

Unique

Entre Le Bouveret et Saint-Gingolph, à vendre

superbe propriété

les pieds dans l'eau. Port privé.
 Renseignements: (025) 71 22 32, prof. ou (025) 81 10 76, privé.

036-279310

BRAMOIS

Nous construisons pour vous

4 villas individuelles avec terrain de 580 m²

Situation de 1er ordre.
 Fr. 485 000.-
 Ø (027) 23 42 28 58 21 35.

036-278815

Fully

Mazembroz, à vendre

superbe villa neuve jumelée

cave, sous-sol, carnotzet, grande pelouse. Valeur Fr. 480 000.-, cédée Fr. 400 000.-.

Tél. (026) 22 08 09.

036-278667

A vendre à

Sion, Vissigen joli appartement de 4 1/2 p.

au 6e étage, avec balcon, ensoleillement maximum, vue imprenable, ascenseur, garage collectif + cave. Prix à discuter!
 Tél. (027) 43 23 40 ou 25 41 77.

036-277878

IMMOBILIÈRES LOCATION

SION

Petit-Chasseur 69

appartement neuf 2 1/2 p.

Entrée tout de suite ou à convenir.
 Ø (027) 22 30 06.

036-277360

Arbaz

A vendre dans un chalet de 7 appartements

superbe attique de 4 pièces

avec cheminée, terrasse, excellente situation, vue, calme, place de parc, salle de jeux et carnotzet.
 Prix: Fr. 277 000.-.

Tél. (027) 38 15 85.

036-279043

Vionnaz

Muraz

Collombey

Monthey

A vendre du constructeur

villas individuelles

Construction traditionnelle. Clé en main. Prix forfaitaire. Fr. 440 000.-.
 Tél. (025) 71 22 32, prof. ou (025) 81 10 76, privé.

036-279317

Veyras

à louer dans villa

superbe 2 1/2 pièces

100 m², grand garage-atelier, cave, parc arborisé

Ecrire sous chiffre O 036-279329 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-279329

Montana

à louer à l'année ou à la saison

chambres et studios et 4 pièces meublés

2 pièces et 3 pièces non meublés

MONTAN'AGENCE, tél. (027) 41 43 43.

036-279314

Dessous de chalet

2 1/2 pièces

pelouse, vue, cuisine agencée, Le Sergnoud à Lens, Fr. 650.- + Fr. 50.- charges.

Tél. (027) 43 58 63.

036-279142

Charrat

A louer

appartement 2 pièces

tout confort, dans petit locatif. Libre fin août.

Tél. (026) 46 80 11.

036-279107

A louer à Sion

chambre

pour étudiante, année 1995-1996, dans famille, demi-pension.

Tél. (077) 28 26 47.

036-278886

Sion, Grand-Champsec, grand appartement

3 1/2 pièces

très lumineux, Fr. 1150.- charges comprises.
 Tél. (027) 31 45 82.

036-279127

A louer à Glis

chambre

pour étudiant.

Tél. (027) 23 51 62, dès 19 heures.

036-279313

IMMOBILIÈRES LOCATION

A louer dans chalet de 2 appartements à

Nax

vue exceptionnelle

joli appartement meublé

comprenant chambre à coucher, douche-WC, séjour avec cuisine moderne
 ouvert sur pelouse valaisanne
 A louer de préférence à l'année
 Libre dès le 1er octobre
 Loyer raisonnable à convenir
 Tél. (061) 411 69 21.

036-278739

SION-CENTRE nous cherchons

2 pces avec réception

pour activités en relation avec la santé,

en échange

appartement ou local commercial à Anzère.
 R 036-279196 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-279196

Service public cherche à louer à Sion

bureaux pour consultations

Surface souhaitée 650 à 700 m².
 Tél. (027) 22 44 89 ou (027) 60 48 80.

036-279361

NOUVEAU

A NENDAZ-STATION

Dès l'automne 1995
 A louer studios et appartements avec aide fédérale.

Situation calme et ensoleillée, centre commercial à 300 m

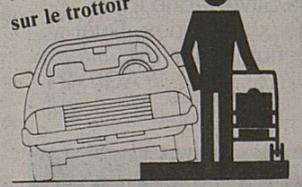
Renseignements et visite:



Résidence Mont-Rouge
 1997 Haute-Nendaz - Tél. (027) 88 20 19

36-263366

Prière de ne pas stationner sur le trottoir



Nouvelliste

Imprimerie Moderne de Sion S.A.

Président du groupe Rhône Média S.A. Nouvelliste: Pierre Moren

1950 Sion, rue de l'Industrie 13
 Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565

Service des abonnements
 (027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906
 Chèques postaux 19-274-0

Direction

Hermann Pellegrini, directeur des éditions; Francis Zufferey, directeur administratif.

Rédaction centrale

François Dayer, rédacteur en chef responsable; Roland Puippe, rédacteur en chef des éditions; Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.
 Jean-Cosme Zimmermann, Gérard Théodoloz, Jean-Paul Riondel, Antoine Gessler, Michel Pichon, Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux, Eric Felley, Ariane Alter, Csilla Bonnet, rédacteurs; Vincent Pellegrini, éditorialiste analyste; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste, Magazine; Manuela Giroud, Joël Cerutti.

Tirage contrôlé

43585 exemplaires. REMP 1.10.1994.

Le **Nouvelliste**
 ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Trait d'union des Valaisans
 vous invite à participer au match

Sion - Aarau

Samedi 5 août à 20 heures

15 billets gratuits

sont à disposition de nos lecteurs

Indiquez vos nom, prénom, adresse et localité sur une carte postale uniquement et adressez-la au **Nouvelliste, Foot, case postale 680, 1951 Sion**, jusqu'à ce soir minuit, le timbre de la poste faisant foi. Le tirage au sort déterminera les 15 gagnants qui recevront par un prochain courrier un billet chacun.

Bon match à tous!

Fr. 309 999.-

Qui dit mieux?

Construction 1990, entièrement rénovée 1995.
 Prix d'achat Fr. 391 000.-.
Prix de vente:

Fr. 309 999.-, l'appartement

Crédit à disposition, aide fédérale possible.

Martigny

Chemin de la Praille 24, dans immeuble de 6 appartements

3 appartements 4 1/2 pièces

1er et 2e étages, avec garage-box. Finitions au gré du preneur.

Visites sans engagement au (026) 83 20 69 ou (077) 58 58 04.

036-276353

10000

Veillez me verser Fr. _____ Profession _____ Adresser à Banque Procrédit, Av. des Mayennets 5, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au _____

Je rembourserai par mois env. Fr. _____ Employeur _____

Nom _____ (aucune demande de renseignements)

Prénom _____ Depuis quand _____

Date de naissance _____ Etat civil _____ Salaire mensuel Fr. _____

Lieu d'origine _____ Nationalité _____ 13' salaire (gratification) oui non

Rue _____ No _____ Revenus accessoires par mois Fr. _____ (par ex. épouse)

NPA/Domicile _____ depuis _____

No de tél. _____ Autres engagements de crédit _____

Adresse précédente _____ Date _____ Signature _____

J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

027 - 23 50 23

BANQUE X procrédit

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15.0% total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

D/Nouv/30/Sa

Un plateau mondial

Lundi 31 juillet, l'événement cycliste sur le Haut-Plateau.

Basketball

Sion-Veysonnaz en LNAF!

Promues en ligue nationale A au terme d'une saison 1994-1995 marquée d'un titre de vice-champion de Suisse de LNB et d'un titre de champion de Suisse juniors 1995, les filles de Sion-Wissigen Basket joueront l'année prochaine en ligue nationale A sous les couleurs de Sion-Veysonnaz Basket. A la recherche depuis le mois de mai d'un parrain principal, le club féminin de basketbal de la capitale valaisanne va finalement porter les couleurs de Sion et de Veysonnaz durant la saison 1995-1996. Les contacts noués par la nouvelle présidente, Mme Christine Théodoloz, ont convaincu M. Jean-Marie Fournier d'apporter son aide à une formation aux résultats fantastiques depuis deux saisons (quarante-deux victoires en championnat pour deux seules défaites).

Marlene Schuppli et ses camarades, qui suivent depuis deux semaines un programme individuel concocté par leur préparateur physique Fidel Fernandez, auront certainement à cœur de défendre leurs nouvelles couleurs dès le 16 septembre 1995, date du début du championnat LNAF. Cette compétition s'annonce d'ailleurs, contrairement aux trois dernières saisons, fort indécise. Distinguer hiérarchiquement les équipes favorites (Bellinzona ou Wetlikon) des outsiders principaux (Troistorrents, Arlesheim ou Baden), des néo-promus (Star Gordola et Sion-Veysonnaz) ou même des autres équipes romandes (Nyon, Fémina-Lausanne et City Fribourg) est une tâche ardue. Probablement parviendrons-nous à entrevoir un semblant de hiérarchie dès le tournoi organisé par Sion-Veysonnaz Basket, le 2 septembre prochain, et auquel participeront le vice-champion de Suisse Baden, le champion de LNB Star Gordola, City Fribourg et la formation de la capitale valaisanne.

Pour la joueuse américaine, il faut rappeler que le choix de l'entraîneur s'est porté sur Monica Niemann. Les références de cette joueuse paraissent excellentes: meilleure scoreuse de tous les temps de l'Université de Miami, Ohio (1608 points, 16 points de moyenne par match), meilleure rebondeuse de tous les temps de l'Université de Miami (923 rebonds, 9 rebonds de moyenne par match), cette alliée-post de 1836 cm a disputé 110 de ses 112 matches universitaires en qualité de membre du cinq de base de l'Université de Miami. Formée dans l'Ohio, capitaine de la High School de Cincinnati-Ursuline et de l'Université de Miami, Monica Niemann devrait être amenée à jouer un rôle différent de celui tenu les deux dernières saisons par la Québécoise Isabelle Desrochers.

Football

Des cheminots valaisans à l'honneur

Pour la première fois de l'histoire, l'équipe nationale de football des cheminots avait obtenu, fin juin, le droit de participer à la phase finale des championnats d'Europe à Haarlem (Hollande). Cinq cheminots valaisans, membres du CSC Sion, eurent le privilège et l'honneur de défendre avec succès les couleurs nationales. Il s'agit de Stéphane Carrupt, capitaine de l'équipe, Max Faneli du FC Riddes; Jean-Blaise Theytaz, Jean-Paul Perruchoud du FC Chalais; Daniel Carron, entraîneur de l'équipe, Fully.

Résultats de l'équipe de Suisse: Hollande - Suisse 0-0; Slovaquie - Suisse 2-0; Suisse - Suède 1-0. Au classement, la Suisse termine sixième alors que la victoire revient à la Hollande.

Trente coureurs professionnels, les meilleurs du monde emmenés par le quintuple vainqueur du Tour de France Miguel Indurain, seront au départ, lundi, d'un critérium exceptionnel à Crans-Montana. C'est du jamais vu!

Ce rendez-vous a pu être mis sur pied grâce à la deuxième édition de la Rominger Classic, épreuve populaire qui se disputera le lendemain, jour de la fête nationale.

Par Jean-Pierre Bähler

Lundi 31 juillet, sur le coup de 16 h 45, en face du lac Grenon seront jugées les arrivées du Pro-Am (épreuve réservée aux amateurs avec un professionnel), avec éliminatoires et finale sur deux tours du circuit (3 km). Puis, suivra la présentation des coureurs professionnels pour le critérium (départ à 19 heures), qui sera disputé sur 45 km (quinze fois le circuit). Cette première journée sera animée par le speaker officiel du Tour de France Daniel Mangeas. Plusieurs animations permettront également de faire la fête, lors de la distribution des prix sous la cantine d'Y-Coor (dès 21 heures).

Appel aux bénévoles

Les organisateurs de la station du Haut-Plateau lancent encore un appel aux bénévoles, pour ces deux journées. Un coup de fil à l'office du tourisme (41 30 41) suffit. Quant au parcours, très sélectif à travers la station, il sera sonorisé afin que tous les spectateurs soient renseignés sur l'évolution de la course. De plus, des tribunes seront érigées au nord du lac Grenon. Il est prudent de se rendre en station assez tôt, et surtout de se conformer aux ordres de la police.

C'est donc à un événement exceptionnel que les organisateurs convient tous les amateurs de la petite reine.

3800 au départ

Les seize vedettes seront au départ le lendemain, à Vevey, pour la deuxième édition de la Rominger Classic. C'est un record et le chiffre, pour des raisons de sécurité, ne pourra pas être dépassé. 3800 adeptes se sont inscrits (plusieurs centaines d'inscriptions ont dû être refusées) pour rouler en compagnie des champions, sur les 102 km du parcours entre la Riviera et Crans-Montana. Ils seront répartis en huit pelotons de près de cinq cents coureurs. Le départ des premiers est prévu dès 9 heures sur les quais de Vevey; la vitesse moyenne sera de 27 km/h, sous conduite jusqu'à Riddes (63e km). Puis, les professionnels disputeront leur course sur les derniers 25 km jusqu'à Crans-Montana où sera jugée l'arrivée à partir de 12 h 30 (au nord du lac Grenon). Chaque participant pourra juger de sa forme et se mesurer aux géants de la route. Les pelotons seront conduits par Tony Rominger et Andrea Tafi (maillots Tag Heuer), ce groupe comprendra les engagés invités du «Nouvelliste», Pascal Richard et Rolf Järmann (HCB), Evgueni Berzin et Laurent Dufaux (DuPont), Alex Zülle et Javier Mauleon (Helvetia), Miguel Indurain et Beat Zberg (La Poste), Ginnai Bugon et Stephen Hodge (PMU Romand), Claudio Chiappucci et Marco Solagari (BPS), ainsi que Gianluca Bortolami et Abraham Olano (Mapei). Dix nationalités seront représentées parmi les cyclosporifs, dont quelques anciens champions tels que Erika Hess-Reymond, Pirmin Zurbriggen et Eric Burgener.

Alors, fêtons ensemble le 1er Août, fête nationale, en pédalant pour le plaisir et en compagnie des meilleurs cyclistes mondiaux. C'est une occasion exceptionnelle. Mais avant cette chevauchée, soyons au rendez-vous la veille sur le Haut-Plateau pour applaudir les «forçats» du Tour.



Tony Rominger conduira le peloton Tag-Heuer dans lequel figureront les adeptes de la petite reine du «Nouvelliste».

RENSEIGNEMENTS

Lundi 31 juillet et mardi 1er août, la circulation sera fortement restreinte sur le Haut-Plateau.

Nous prions donc les personnes désireuses de se rendre à Crans-Montana de se conformer aux dispositions suivantes.

Lundi 31 juillet

- Se rendre à Crans-Montana avant 15 heures;
- stationner dans les places de parc publiques;
- ne plus utiliser son véhicule avant la fin de la manifestation;
- les centres de Crans-Montana seront fermés à la circulation de 16 à 21 heures.

Mardi 1er août

- Se rendre à Crans-Montana avant 11 heures;
- stationner dans les places de parc;
- parc des Violettes réservé aux participants;
- ne plus utiliser son véhicule avant la fin de la manifestation.

Programme de la Rominger Classic

Date: mardi 1er août.
Lieu de départ: Vevey, place du Marché.
Heure de départ: 9 heures.
Lieu d'arrivée: Crans-Montana, nord lac Grenon.
Heure d'arrivée: à partir de 12 h 30.



Espérons que le beau temps sera de la partie depuis Vevey, et non la pluie comme l'année dernière.

SPORT-ÉTUDE

Une heureuse association

FC Sion - Ecole Montani-Lémania ont organisé les camps à Nax.

Fort de l'expérience de l'année dernière, la direction de l'école Montani-Lémania, par M. Serge Gay, et les dirigeants du FC Sion, d'entente avec la station de Nax ont remis l'ouvrage sur le métier en organisant un camp pour les jeunes footballeurs. Ils sont une trentaine de tout le canton, qui depuis lundi à vendredi, journée officielle, avec les parents et autorités, ont suivi cette semaine sportive sport-étude. Sous la direction d'entraîneurs compétents de la section juniors du FC Sion, ils ont amélioré leur bagage technique, et en même temps, chaque jour étaient prévues au programme, deux heures

d'étude, en leçons d'allemand et de français. Des certificats de leur participation au camp seront délivrés lors du match Sion-Aarau. Au cours de cette semaine, ils ont eu l'agréable surprise de recevoir la visite de l'entraîneur principal Michel Decastel, accompagné du joueur Philippe Verduyze. Quant au FC Nax, il a mis ses installations à disposition, alors que Télé-Mont Noble a offert les remontées mécaniques pour la journée d'excursion du mercredi. La commune, la société de développement ainsi que la direction de l'hôtel Ma Vallée ont facilité le séjour de ces jeunes, par un accueil sympathique. (peb)



Tout le groupe des jeunes avec les entraîneurs ont posé pour la photo-souvenir du camp 1995 à Nax.

Les petites annonces du Nouvelliste

A vendre

Abricots production intégrée, prix, Fr. 1.50 à Fr. 2.50 kg. ☎ (027) 27 27 38.

Bar d'angle noir, 1m - 1m - 2m de haut, 2 chaises, état neuf prix à discuter synthétique, bit 99, état neuf, prix à discuter. ☎ (026) 44 21 50.

Basse Fender Stuhamm signature, Gibson Thunder Bird, renseignements au ☎ (027) 31 68 88, journée, ☎ (027) 56 47 10.

Chambre à coucher neuve, complète, bois, brun clair, 2 lits séparés avec matelas, Fr. 1500.-; paroi salon, noyer massif, longueur 3,10 m, hauteur 1,80 m, Fr. 2000.-. ☎ (027) 41 03 92.

Chambre à coucher romantique, grand lit, grande armoire, 2 chevets, Fr. 500.-, état de neuf, grande armoire, Fr. 200.-. ☎ (026) 22 02 75, soir.

Guitare Espagnole, classique, neuve, avec housse, Fr. 250.-. ☎ (027) 27 31 42.

Piano Fazer blanc, très bon état + tabouret, Fr. 3000.- + salon cuir, très bon état, valeur Fr. 9000.- cédé Fr. 1000.-. ☎ (077) 28 29 61 ou ☎ (027) 31 39 09.

Pompe à sulfater, avec châssis et réservoir 1000 l, moteur 14 CV et environ 100 m de tuyaux. ☎ (026) 44 33 76.

Potager bois-charbon Tiba pour chauffage central, boiler Cipag-Combi, 200, bois-électrique, bas prix. ☎ (025) 71 30 35

10 TV couleurs Philips, état de neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie. Fr. 250.- à Fr. 450.- pièce. ☎ (037) 64 17 89.

2 beaux lits jumeaux en parfait état, matelas crin et laine, prix à discuter. ☎ (027) 55 99 62, dès 17 h 30.

2 radios SE 20, avec sélectifs, état de neuf, prix intéressant. ☎ (027) 22 52 67, ☎ (027) 38 21 68, dès 18 h 30.

4 fauteuils Club en cuir pleine peau, couleur fauve, prix neuf Fr. 8000.- cédés Fr. 1650.- à discuter ☎ (077) 28 25 59.

4 haut-parleurs Hughes et Kettner 15/3 S et 18/1 S 400 watts BMS (matériel en parfait état) Fr. 2900.-. ☎ (027) 31 19 54.

On cherche

Achète vieilles planches, anciens plafonds, paroi, etc. ☎ (077) 36 84 63.

Famille, Eysins, Nyon, cherche jeune fille pour garder enfant de 2½ ans, à partir du 15 août. ☎ (027) 36 66 40 ou ☎ (027) 36 35 17.

Je cherche à acheter mayen à rénover dans le val d'Anniviers. ☎ (027) 55 96 05.

On cherche à acheter, mayen, état indéfini. Région Aminona, Hauts de Mollens, Ar-biche. ☎ (027) 55 11 56.

Personne pour vacances en Australie, du 18.12.95 au 28.01.96. ☎ (025) 72 87 17, le soir.

Réchy, famille 3 petits enfants cherche dame ou jeune fille consciencieuse pour entrée immédiate. ☎ (027) 58 25 73.

Demandes d'emploi

Dessinatrice indépendante exécute tous travaux de dessin technique. ☎ (027) 86 20 60.

Etudiant cherche emploi, libre du 02.08.95 au 18.08.95. ☎ (027) 36 41 95.

Jeune cuisinière diplômée avec expériences cherche place dans restaurant gastronomique ou hôtel en station, hiver 95-96, éventuellement service de salle. ☎ (066) 56 72 21.

Jeune fille 20 ans, ayant fait 2 ans d'école d'infirmières, cherche place d'apprentissage d'assistante médicale, veuillez me contacter au ☎ (025) 65 26 94.

Véhicules

A + A Achète autos + bus + camionnettes, même accidentés. ☎ (077) 28 77 26. ☎ (026) 23 29 52.

A donner Toyota Tercel 4x4, à vendre remorque pour voiture, Fr. 900.- ☎ (027) 38 16 45.

Audi 80 turbo diesel, 130 000 km, expertisé, 1986, nouveau moteur, Fr. 6500.-. ☎ (026) 22 83 62.

Audi 90, 2.2, 86, 125 000 km, bon état, expertisée du jour, Fr. 6000.- à discuter. ☎ (027) 23 86 64.

Bus Renault diesel, 90 000 km, Fr. 9000.-, Ford XR3, expertisée, Fr. 3000.-. ☎ (026) 46 11 27.

BMW 325 série 3, 28 000 km, toit ouvrant, vitres électriques, Fr. 37 000.-. ☎ (027) 31 64 03.

BMW 535i, 1986, automatique, etc., expertisée, cédée Fr. 5500.-. Crédit. ☎ (027) 55 48 53.

Camaro 73, expertisée du jour, 175 000 km, Fr. 9000.-. ☎ (027) 31 50 24.

Fiat Panda 4x4, 86, expertisée, très bon état, 70 000 km, Fr. 4000.- à discuter. ☎ (027) 31 75 75, le soir.

Fiat Panda 4x4, 78 000 km, expertisée juin, Fr. 5000.- ☎ (027) 58 33 64.

Ford Escort break 1800 GHIA, 1993, 32 000 km, options, jantes alu, bleu métal, pneus été hiver, expertisée, Fr. 17 500.- à discuter. ☎ (025) 72 21 22.

Ford Fiesta 1.3i, vert, 1993, 55 000 km, prix à discuter. ☎ (027) 86 80 58.

Ford Scorpio 2.9 Ghia, automatique, 1990, climatisation, radiocassette, vitres électriques, toit ouvrant, expertisée, Fr. 9500.-. ☎ (027) 55 38 58 ou ☎ (027) 65 20 10.

Golf Cabrio, gris métallisé, 87, intérieur cuir noir, 82 000 km, expertisée. ☎ (027) 23 81 81 ou ☎ (077) 28 24 05.

Golf GTI, 01.12.82, 155 000 km, radiocassette, 5 jantes alu, 5 jantes hiver, excellent état, à discuter. ☎ (026) 36 12 03.

Golf GTI, 112CV 13 000 km, stéréo radiocassette, expertisée 82, Fr. 4000.-. ☎ (027) 31 68 88, ☎ (027) 56 47 10.

Golf VR6, 40 000 km, plusieurs accessoires, prix à discuter. ☎ (077) 28 29 61 ou ☎ (027) 31 39 09.

Golf 19e, bleu métal., 1983, expertisée, 155 000 km. ☎ (027) 23 81 81 ou ☎ (077) 28 04 05.

Jaguar XJ12 Limousine, modèle 74, bleu métal, très bon état, Fr. 13 000.- à discuter. ☎ (077) 28 28 00, ☎ (027) 38 18 23.

Jeep Willys MA38, 1958, 30 000 km., Fr. 9500.- à discuter. Véhicule de collection, très bon état. ☎ (021) 728 29 93.

Mitsubishi Colt GTI, 140 chevaux, noire, 1992, 37 000 km, 8 jantes, Fr. 14 500.-. ☎ (027) 43 54 47.

Mitsubishi L300 4 x 4, 1986, expertisée 7,1995, excellente occasion, Fr. 7500.-. ☎ (026) 46 32 27.

Opel Kadet 1991, 52 000 km, métallisée, direction assistée, parfait état, 1ère main, Fr. 14 500.-. ☎ (027) 31 36 89.

Opel Omega 2.0, automatique, 1987, 186 000 km, expertisée, prix à discuter. ☎ (026) 22 64 07-☎ (026) 22 41 40.

Peugeot 205 GT, 85, 74 000 km, bon état, équipement hiver, Fr. 3500.- expertisée, Fr. 3000.- non expertisée. ☎ (026) 36 15 23.

Renault 19, 16V, 1992, 59 000 km, expertisée, radiocassette, pneus d'hiver, chaînes à neige, Fr. 14 800.-. ☎ (026) 22 20 94 ou ☎ (026) 22 55 88.

Seat Ibiza 1.7 Sport Line, 100CV, verte, 1992, 73 000 km, expertisée, Fr. 9900.-. ☎ (027) 36 55 72.

Subaru Break 1.8, expertisée, excellent état, crochet remorque, Fr. 4600.-. ☎ (026) 46 21 77, ☎ (077) 29 06 09.

Subaru Justy J10, 1985, expertisée, bon état, Fr. 2900.-. ☎ (025) 77 22 05.

Toyota Celica 2.0, 87, 148 000 km, non expertisée, Fr. 4000.-. ☎ (027) 86 17 83.

Haute-Nendaz

Nous cherchons pour l'immeuble Les Cerisiers

couple pour conciergerie

Entrée en fonctions: 1.9.1995. Bon salaire. Obligation d'habiter l'immeuble. Appartement 3 pièces à disposition.

Faire offre à: Nicolas Michelet, immeuble Christiania, 1997 Haute-Nendaz Tél. (027) 88 30 08.

036-279325

Toyota Corolla LB, 1987, rouge, très soignée, 92 000 km, rk7, pneus hiver/jantes, Fr. 6000.-. ☎ (027) 38 28 29.

Toyota Tercel de luxe, 1981, peinture métallisée neuve rouge-bordeau, parfait état, 1ère main, 65 000 km, automatique, Fr. 3500.-. ☎ (027) 31 36 89.

Unique, cause départ, magnifique BMW 325i, 11.92, 4 portes, toutes options, 100 000 km, Fr. 28 000.-. ☎ (026) 31 65 75, heures bureau.

Urgent, Renault Espace, 1986, 145 000 km. Prix intéressant. ☎ (077) 36 30 38.

Volvo 480S, 1993, 24 000 km, vert, ABS, pneus hiver/été excellent état, à discuter. ☎ (026) 22 74 70.

Deux-roues

Moto sidecar, Dnepr, 1990, 3000 km, noire, Fr. 8500.-. ☎ (027) 55 65 71 - 55 45 68.

Belle Honda 125 MTX, rouge/blanche, 16 000 km, 1986, Fr. 1500.-, vélomoteur/Cilo VAZ, 1990, noir, bon état, Fr. 850.-. ☎ (027) 86 45 35, soir.

Cagiva Super City, rouge, 1992, 10 000 km, Fr. 3400.-. ☎ (025) 81 12 80.

City-Bike fille, 8 à 12 ans, état de neuf, Fr. 150.-. ☎ (027) 23 85 48 ou ☎ (027) 88 11 30.

Honda CBR 600, 93, 7800 km, pot devil, Fr. 9500.-. ☎ (027) 36 27 29.

Honda 125 XL (tout terrain), 1983, 33 000 km, Fr. 1500.- expertisée. ☎ (027) 56 41 64.

Kawasaki KDX 125, cause départ, verte, 1995, 1200 km, service 1000 km, Fr. 5000.- à discuter. ☎ (027) 22 92 63, midi.

Suzuki GXR-R, 1re mise en circulation 3.1994, 1100 cm³, 4000 km, Fr. 11'000.-. ☎ (027) 86 38 84.

Yamaha FJ 1200, noire, 1987, 25 000 km. Fr. 6000.- à discuter. ☎ (027) 55 77 66 (bureau).

Accessoires autos

4 roues larges, jantes Elia pour Audi Quattro turbo, pneus 90%, Fr. 2200.-. ☎ (027) 58 49 29 (soir).

Immobilier vente

Chalet à quelques minutes d'Ovronnaz, ravissant, 1992, meublé, cuisine agencée, cheminée, garage, etc, vue superbe, solde Fr. 355 000.- pour raisons professionnelles, libre tout de suite. ☎ (027) 86 77 78.

Chalet madrier, 2 appartements partiellement meublés, terrain 2000 m², Fr. 520 000.-. Région Daviaz. ☎ (025) 65 13 18 ou ☎ (022) 342 50 86.

Fully, parcelles bien situées, en plaine, Branson, 2500 m², zone petits immeubles, Branson ou Châtagnier, 600 - 700 m², zone villa. ☎ (026) 46 22 19.

Hérens, dans habitation de 2 étages, appartement, cave, jardin 100 m², partiellement meublé, Fr. 140 000.-. ☎ (027) 246 874, bureau.

Martigny, superbe appartement, dans villa provençale, situation tranquille. ☎ (026) 22 60 04.

Martigny, 4½ pièces, bien situé, bord de la Dranse, dans petit immeuble, quartier tranquille. ☎ (026) 22 97 08.

Montana magnifique duplex 5 chambres, cheminée, 230 m², prix sacrifié Fr. 590 000.- ou à louer à la semaine. ☎ (089) 200 95 171, ☎ (022) 367 22 18.

Petit chalet construction panneaux modulaires, à prendre sur place. Fr. 40 000.-. ☎ (026) 22 14 56 ou ☎ (077) 28 80 03.

Ravoire sur Martigny, chalet + terrain. ☎ (026) 22 61 00, le matin.

Savièse, demi-chalet 3½ pièces, cave, galeas, confort, vue, soleil, calme, Fr. 220 000.-. ☎ (027) 22 06 30.

Sierre, ch. des Vendanges, calme, ensoleillé, appartement 5½ pièces traversant, cave, place de parc extérieure. Prix à discuter. ☎ (027) 55 63 74 repas.

Sion-Vissigen, magnifique appartement avec terrasse pelouse, 4 chambres à coucher, séjour, cuisine séparée, 2 salles d'eau, 145 m², place de parc. ☎ (027) 31 32 72.

Suen, St-Martin, appartement 3½ pièces, situation: bordure de route + cuisine rénovée + cave. ☎ (027) 36 24 00, heures de repas.

Sion, appartement 5½ pièces, 3 chambres, 2 salles d'eau, cuisine, séjour + cheminée, jardin d'hiver, terrasse, garage, cave, office fédéral logement, Fr. 1400.- charges comprises. ☎ (027) 36 24 00.

Vernayaz, cause déménagement, à vendre (Fr. 250 000.-) ou à louer, 4½ pièces, 115 m², dans petit immeuble récent, garage, jardin, cave, ascenseur, cheminée. ☎ (026) 64 16 14 ou ☎ (026) 64 19 00.

Immobilier location

Vercorin, petit chalet, à l'année, pour 3 personnes. Libre août. ☎ (027) 55 14 38

appartement 2 pièces, 55 m², immeuble Métropole. ☎ (027) 55 49 34 ou ☎ (027) 41 69 84 heures repas.

Basse-Nendaz, appartement 3½ pièces, non meublé, de suite, à convenir, Fr. 700.-. ☎ (027) 88 16 40.

Bramois, appartement 2½ pièces, Fr. 700.- Libre dès le 1er octobre 1995. ☎ (027) 31 34 50.

Châteauneuf-Conthey, magnifique 3½ pièces, 1er, sud, 2 caves, 2 salles d'eau, parc souterrain, Fr. 1100.- + charges, août-septembre gratuit. ☎ (027) 36 55 44.

Chalais, demi-maison, 4½ pièces, petit terrain, grande cave. Fr. 900.-. ☎ (027) 58 49 29 le soir.

Cherche appartement 4½ pièces, avec grand balcon ou terrasse, quartier ouest de Sion, pour fin 1995 ou début 1996, si possible calme. ☎ (027) 23 41 56, heures repas.

Cherche région Sierre/Montana, 4½ pièces, avec cachet, pelouse ou terrasse, loyer modéré. ☎ (026) 22 97 76.

Chippis, appartement 4½ pièces, grandes chambres, Fr. 900.-. ☎ (027) 58 49 29 le soir.

Chippis, grande cave voûtée, Fr. 300.- à discuter. ☎ (027) 58 49 29 le soir.

Fully, 4 ½ pièces duplex, Fr. 1250.- + charges, à convenir. ☎ (026) 46 19 60.

Grand studio à reprendre, Platta, Sion-nord, Fr. 590.- charges comprises, début octobre. ☎ (021) 863 29 13 ou ☎ (027) 22 03 91.

Grand studio, cuisine agencée séparée et habitable, Monthey, Fr. 630.- charges comprises, contactez Mme Maret au ☎ (025) 71 29 75.

Gravelone, Sion, grand studio meublé, dans immeuble récent + place de parc + cave, Fr. 590.- + charges. ☎ (027) 81 11 81.

Grône, appartement 5½ pièces, garage, Fr. 1100.-. ☎ (027) 26 56 68, de 7 h 15 à 11 heures.

Infirmière, non fumeuse, cherche 3½ pièces, ensoleillé, tranquille, région Monthey, Chablais VS. ☎ (027) 27 30 05, ☎ (021) 944 40 27.

Je cherche à louer, éventuellement achat à l'année, petit chalet ☎ (027) 23 88 79.

Lausanne, studio attique, au 5e, loyer Fr. 640.- charges comprises. ☎ (027) 36 48 87.

Martigny-Croix, 4 pièces, balcon + Plan-Cerisier, studio duplex. ☎ (026) 22 87 42.

Martigny, studio dans villa, pelouse, place parc, Fr. 550.- charges comprises, libre de suite. ☎ (026) 22 44 55.

Martigny, superbe 2 pièces, 58 m², grand balcon couvert, quartier tranquille, box, tout compris, Fr. 910.-, libre dès 01.09.95. ☎ (026) 22 08 53, privé ou, ☎ (027) 29 35 43, professionnel.

Martigny, urgent, 2½ pièces neuf, Fr. 780.- charges comprises. ☎ (026) 22 93 75.

Martigny, Martinet 6, 2 pièces, dès 1.10.95, Fr. 608.-, charges comprises. ☎ (026) 23 32 86.

Martigny, 3½ pièces, rue du Scex 5, Fr. 850.- charges comprises. ☎ (026) 22 82 36, avant 16 heures.

Ollon-Vaud, splendides appartements, 1 x 5½ pièces, 2 salles d'eau, parking, 1 x 2 pièces, bain, parking. ☎ (027) 86 69 81 et/ou ☎ (026) 85 24 64.

Ormône, Savièse, appartement 4 pièces, sur plusieurs niveaux, cheminée française, pelouse, barbecue, dès septembre, Fr. 1000.-. ☎ (027) 25 20 23, soir.

Savièse-Saint-Germain, appartement 3½ pièces, cave, parc, Fr. 600.- charges comprises. ☎ (027) 25 38 61, ☎ (077) 28 68 43.

Savièse-Saint-Germain, appartement 3½ pièces, dès 1er septembre. Fr. 750.- y compris charges. ☎ (027) 25 12 70.

Savièse, 4½ pièces, immeuble résidentiel, terrasse privée, 75 m², cave, garage indépendant ☎ (027) 25 39 29.

Sierre, chemin du Vallon 1, appartement 4½ pièces, garage individuel, place de parc extérieur, cave, jardin, Fr. 1300.- charges comprises, libre dès le 1er novembre 95. ☎ (027) 55 05 63.

Sion, vieille-ville, appartement 3½ pièces, attique, duplex, Fr. 1250.- charges comprises. ☎ (027) 23 65 50, dès 12 h 15 ou répondre.

Sion, avenue de France 15, appartement 2½ pièces, Fr. 780.- charges comprises ☎ (027) 23 62 34.

Studio à Genève, dès 1.10.95, Fr. 550.- près de l'hôpital et uni. ☎ (027) 86 61 46.

Studio meublé, Martigny, avec place de parc et cave, Fr. 500.- charges comprises, libre dès le 01.08.95. ☎ (026) 22 41 19.

Vacances

Cannes, sympathique appartement, confort, jardin, garage. Libre du 12.8 au 2.9. ☎ (027) 58 18 52 dès 18 h.

Cherche à louer pour saison d'hiver 1995-1996, chalet ou appartement minimum 8 personnes. Région Les Portes-du-Soleil. ☎ (039) 31 20 59 - Fax (039) 23 23 54.

Mayens de Suen, à St-Martin, chambre pour 6 personnes, libre le 31.07. ☎ (027) 81 15 15.

On cherche à louer, station Alpes valaisannes, chalet ou appartement, du 10.02 au 10.04.1996 (6-8 lits) ☎ (021) 943 49 66.

Provence, Luberon, superbe mas provençal, 6-8 personnes, avec grande piscine privée, golf à 200 m, dès 26.08.95. ☎ (027) 23 45 53.

Savièse, Bini, chalet 3 chambres, situation calme, dès 20 août. ☎ (027) 25 34 93, le soir.

Sainte Marie de la Mer, France, petit appartement 2 pièces, libre, ☎ (027) 55 47 72.

Animaux

A donner 3 chatons, 2½ mois, contre bons soins. ☎ (0

«Winterthour? Souvenirs mitigés»

Charly In-Albon a entraîné le club suisse alémanique durant un peu plus d'une année.

A l'évocation de Winterthour, l'adversaire de ce soir, Charly In-Albon ne reste pas indifférent. L'ancien Sédunois connaît la maison, pour y avoir joué et entraîné conjointement durant la saison 1991-1992. «Je garde de cette aventure des souvenirs mitigés. J'avais eu d'excellents contacts avec les joueurs. Par contre, les dirigeants n'avaient pas les moyens de leurs ambitions. Dans les journaux, ils affirmaient vouloir monter en ligue A. Mais ils ne me mettaient pas les joueurs nécessaires à disposition. Depuis, le comité a entièrement changé. Par contre, les infrastructures, les conditions de jeu étaient idéales.»

Par la suite, Charly In-Albon était revenu à Grasshopper, en tant qu'assistant de l'entraîneur, avant de prendre une saison sabbatique. Depuis le début de la saison passée, il dirige les destinées du club haut-valaisain, avec le succès que l'on connaît. «Winterthour est un gros morceau. Simunek évolue comme libero ou au milieu du terrain. L'équipe est solide. Mais elle a été passablement modifiée et ne sera peut-être pas tout de suite à son meilleur niveau.»

Zumtaugwald est de retour. Naters sera donc au complet. Il devrait évoluer en 3-4-3. Fallert étant dans ce système l'attaquant de soutien. Mercredi, Imhof a été volontairement laissé au repos. «On attend beaucoup de lui. Il est crispé. Ce printemps, avec Lausanne, il n'a jamais gagné. Cela laisse des traces. Mais je compte sur lui.»

Du côté de Sion enfin, et d'éventuels prêts de la part du club de la capitale, la situation n'évolue toujours pas. (spahr)

Naters se libère de la pression

A Locarno, le club haut-valaisain s'est fait du bien au moral. Son premier succès en ligue nationale l'a rassuré. Ce soir, Winterthour.

Les bonnes nouvelles vont souvent par deux. A Naters, on en est désormais convaincu. La première bonne surprise? Elle émane de la ligue nationale, qui a prévenu Charly In-Albon, quelques heures avant le déplacement à Locarno, que le défenseur Pascal Ebener était apte à jouer. Qu'il ne devrait donc pas patienter durant les quatre premières journées pour revêtir le maillot haut-valaisain. Explications. «Edmond Isoz, le directeur de la ligue nationale, s'était basé sur un prêt entre Naters et Sion, concernant donc Ebener. Mais en fait, il s'agissait d'un transfert. Dès lors, notre défenseur n'avait pas à attendre quatre matches pour être qualifié. La ligue s'est excusée.»

Pascal Ebener aurait donc pu être aligné samedi passé déjà. «Oui, mais on n'entreprendra rien. Je ne veux pas entrer dans ce jeu-là», affirme l'entraîneur haut-valaisain.

La deuxième bonne nouvelle, Naters l'a obtenue sur le terrain. Mercredi, sur les bords du lac Majeur, il a obtenu le premier succès en ligue B de son histoire. Alors même qu'il espérait avant tout limiter les dégâts. «Notre séance d'équipe, lundi, a porté ses fruits. Nous avons retrouvé notre organisation, no-

tre discipline et notre agressivité. En un mot, nous avons retrouvé Naters. Nous avons cru en nos moyens.»

«Nous sommes prêts physiquement»

Heiko Plaschy, la seule recrue sédunoise pour le moment, a ouvert la marque après deux minutes déjà. Jusqu'à la demie-heure, Naters a contrôlé la situation avant de subir le jeu durant un quart d'heure. Locarno n'en a pas profité tout de suite. Quelques secondes après la reprise, Romano égalisait. Fait rassurant, Naters n'a alors pas accusé le coup bien longtemps, Fux redonnant un avantage, cette fois décisif, aux Haut-Valaisains. «Même à 1-1, je n'étais pas inquiet, assure Charly In-Albon. Je sentais qu'il y avait un «truc» à réaliser ici. Nous n'avons même pas tellement spéculé sur les contres. Comme Locarno était «cuit» physiquement, nous avons pu poser notre jeu. Je suis ainsi rassuré sur notre état physique.»

A Locarno, contrairement à ce qu'il avait présenté face à Schaffhouse, Naters a évolué en 3-5-2, avec un milieu de terrain particulièrement renforcé. «J'avais placé trois de-



L'entraîneur In-Albon, tout comme le capitaine Fallert sont confiants.

mes sur les côtés. Ainsi, nous avons pu boucher les couloirs. Devant, Plaschy et Holosnjaj se sont bien débrouillés. Cette fois, Fallert n'évoluait pas en soutien.»

Cette victoire permettra probablement à Naters de se libérer de la pression. On ima-

gine aisément le moral de l'équipe si elle avait enchaîné les défaites en début de saison. «Attention, nous ne sommes pas champions du monde. Nous avons remis les pendules à l'heure, mais il faut garder les pieds sur terre.» Christophe Spahr

AUTOMOBILISME

La douche froide pour Ferrari

Le même scénario qu'à Silverstone pourrait se reproduire.

On prend les mêmes ... Le scénario du grand prix d'Allemagne de formule 1, dimanche à Hockenheim, ne devrait pas être bien différent de celui de Silverstone il y a quinze jours. Comme en Angleterre, le duel entre Damon Hill (Williams-Renault) et Michael Schumacher (Benetton-Renault) promet de se répéter une nouvelle fois.

On pouvait imaginer que les longues lignes droites du circuit allemand et la moyenne élevée constitueraient autant d'atouts pour le V12 Ferrari. On pensait que la Scuderia serait à même de courir pour la victoire. Jean Alesi, lui, le croyait. Le Français en était même persuadé. Les premiers essais de vendredi ont fait l'effet d'une douche froide, à l'image des nombreuses averses tombées dans la matinée sur la région d'Hockenheim.

Damon Hill et David Coulthard (Williams-Renault), ainsi que Michael Schumacher ont pour la énième fois dicté leur loi. Si, effectivement, la pluie redistribue les cartes, égalise les chances en effaçant les qualités des meilleurs monoplaces, dès que le soleil darde ses rayons, dès que la piste redevient sèche, plus de suspense. Plus d'espoirs pour les adversaires de la «Renault connection».

Lorsque, jeudi soir, on évoquait la «puissance» du V12 Ferrari, Bernard Dudot, le directeur technique de Renault Sport, le «père» du V10 Renault, souriait: «Un moteur, ce n'est pas uniquement des chevaux à haut régime, disait-il. Et puis, quand vous parlez de puissance pure, je ne suis pas sûr que le V12 Ferrari soit supérieur au Renault. Enfin, je ne crois pas me tromper en disant que vous allez revivre à Hockenheim ce que vous avez vu à Silverstone. L'écart sera peut-être moins important, mais c'est tout.»

Un avis de technicien ô combien avisé et «prémonitoire» au regard des résultats de la première séance d'essais. Puissance? Vendredi, le V10 Renault propulsait Hill à plus de 328 km/h en vitesse de

pointe. La Ferrari la plus rapide, celle de Gerhard Berger, «plafonnait» à 321, celle d'Alesi à 320...

Pour les adversaires des deux leaders du championnat du monde, l'espoir est bien mince, les ambitions liées aux caprices de la météo, tant la domination de la «Renault connection» est écrasante. Même si McLaren-Mercedes en progrès sur ses terres, a permis à Mika Hakkinen de se placer derrière «l'invincible trio», mais à distance respectable, au prix d'un tour aussitôt suivi d'une panne d'essence.

Les Ferrari, reléguées à plus d'une seconde et quatre dixièmes de Hill, les Jordan-Peugeot à près de deux secondes, à Hockenheim comme sur tous les circuits depuis le début de la saison, sans V10 Renault, point de salut.

Les essais du GP d'Allemagne

Hockenheim. Première séance d'essais en vue du GP d'Allemagne: 1. Damon Hill (GB) Williams-Renault 1'44"932 (moyenne 234,083 km/h). 2. David Coulthard (GB) Williams-Renault 1'45"306. 3. Michael Schumacher (All) Benetton-Renault 1'45"505. 4. Mika Hakkinen (Fin) McLaren-Mercedes 1'46"291. 5. Jean Alesi (Fr) Ferrari 1'46"356. 6. Johnny Herbert (GB) Benetton-Renault 1'46"381. 7. Gerhard Berger (Aut) Ferrari 1'46"482. 8. Eddie Irvine (Irl) Jordan-Peugeot 1'46"916. 9. Olivier Panis (Fr) Ligier-Mugen Honda 1'47"372. 10. Heinz-Harald Frentzen (All) Sauber-Ford Zetec 1'47"769. 11. Mark Blundell (GB) McLaren-Mercedes 1'47"854.

12. Rubens Barrichello (Bré) Jordan-Peugeot 1'48"203. 13. Jean-Christophe Boullion (Fra) Sauber-Ford Zetec 1'48"526. 14. Mika Salo (Fin) Tyrrell-Yamaha 1'49"505. 15. Massimiliano Papis (It) Footwork-Hart 1'49"621. 16. Luca Badoer (It) Minardi-Ford 1'50"409. 17. Takachiho Inoue (Jap) Footwork-Hart 1'50"451. 18. PierLuigi Martini (It) Minardi-Ford 1'51"368. 19. Roberto Moreno (Bré) Forti-Ford 1'53"456. 20. Andrea Montermini (It) Pacific-Lotus-Ford 1'53"492. 21. Pedro Paulo Diniz (Bré) Forti-Ford 1'54"303. 22. Giovanni Lavaggi (It) Pacific-Lotus-Ford 1'54"625. 23. Ukyo Katayama (Jap) Tyrrell-Yamaha 1'56"518. 24. Aguri Suzuki (Jap) Ligier-Mugen Honda 2'04"193. (si)

McRae, la passe de trois

Deuxième étape du rallye de Nouvelle-Zélande.

L'Ecosse Colin McRae (Subaru Impreza), vainqueur des éditions 1993 et 1994, a pris la tête du rallye de Nouvelle-Zélande, à la suite de l'abandon sur sortie de route du Finlandais Tommi Makinen (Mitsubishi Lancer), lors de la deuxième étape de cette épreuve comptant pour le championnat du monde. McRae s'est installé à la première place du classement provisoire avec 12" d'avance sur le Français Didier Auriol (Toyota Celica), le champion du monde en titre, et 29" sur l'Allemand Armin Schwartz (Toyota Celica).

Pour Makinen, la journée avait bien commencé. Après avoir remporté les trois premières spéciales, il disposait de 28" d'avance sur Schwartz. Mais sa joie fut de courte durée. A deux kilomètres du

terme de la quatrième spéciale, sa Mitsubishi Lancer sortait brutalement et les spectateurs présents sur les lieux ne parvenaient pas à la remettre sur la piste.

«C'est ma faute. J'ai commis une erreur stupide, reconnu immédiatement le Finlandais. Ce n'est pas un problème de notes mal lues. J'allais tout simplement trop vite.»

Après le retrait de Makinen, McRae se trouve désormais dans une situation favorable car la troisième étape, prévue samedi de Rotorua à Rotorua (579 km 38 dont 208,23 répartis en neuf spéciales), se déroulera sur les lieux même où, au cours des deux dernières années, il avait pris l'ascendant sur ses rivaux. Toutefois, la marge dont dispose l'Ecosse est trop faible pour le mettre définitivement à l'abri d'un éventuel retour d'Auriol.

Une victoire dans cette cinquième épreuve du championnat du monde permettrait à Auriol de reprendre la tête du classement général en l'absence du leader actuel, l'Espagnol Carlos Sainz, blessé.

Rotorua. Positions après la deuxième étape du rallye de Nouvelle-Zélande: 1. McRae-Ringer (GB) Subaru 2 h 05'26. 2. Auriol-Giraudet (Fr) Toyota, à 12". 3. Schwarz-Wicha (All) à 29". 4. Kankkunen-Grist (Fin-GB) Toyota à 35". 5. K. Eriksson-Parmander (Su) Mitsubishi à 37". 6. Delecour-François (Fr) Ford à 50". 7. Burns-Reid (GB) Subaru à 59". 8. Thiry-Prévo (Be) Ford à 2'16. 9. Bourne-Sircombe (NZ) Subaru à 3'19. 10. Allport-Vincent (NZ) Ford à 8'58. puis: 12. Recalde-Christie (Arg) Mitsubishi à 9'33 (leader du groupe N). (si)

Cyclisme

Tour féminin: au tour des filles

Le Tour de France de Miguel Indurain terminé, les filles disputent leur Tour, qui part samedi de Luxeuil-les-Bains et se terminera pour se terminer le 12 août à Fontenay-le-Comte. Dix-huit équipes sont engagées dans cette course dont le nom officiel est Tour cycliste féminin et non Tour de France.

L'organisateur est en effet la société Podium prestige international, spécialisée dans le cyclisme féminin.

Participation de qualité

Malgré l'absence de la Néerlandaise Leontien Van Moorsel, lauréate des deux premières éditions (1992 et 1993), le plateau réunit une participation de qualité. Avec principalement la Norvégienne Monica Valvik, championne du monde en titre, l'Australienne Katryn Watt, championne olympique à Barcelone, les Françaises Jeannie Longo et Catherine Marsal, anciennes championnes du monde qui ont aussi détenu le record de l'heure.

Parcours inédit

La course empruntera un itinéraire inédit dans le sens des aiguilles d'une montre, contrairement aux années passées. Elle comprendra un prologue et treize étapes dont un contre-la-montre individuel de 27 km 600. Entre autres difficultés, sont prévus un grand parcours alpestre, par la Madeleine, le Glandon et la montée de Vaujany (quatrième étape), ainsi qu'une arrivée à la Mongie, près du sommet du Tourmalet (septième étape). Une autre arrivée en côte est prévue dans le village savoyard de Margeriaz (troisième étape).

Les trois premières de l'édition 1994 seront présentes: la Russe Valentina Polkhanova, la Lituanienne Rasa Polikiavichute et la Française Cécile Odin. Dans le peloton des dix-huit équipes, sont attendues également la Belge Heidi Van de Vijver et la Suisse Luzia Zberg. (si)

LNB

Aujourd'hui

17.30 Carouge - Kriens
Naters - Winterthour
19.30 Yverdon - Wil
20.00 Baden - Schaffhouse
Delémont - Locarno
20.15 Chiasso - Soleure

Classement

1. Baden	2 2 0 0	40 6
2. Delémont	2 2 0 0	63 6
3. Etoile Carouge	2 2 0 0	42 6
4. Schaffhouse	2 1 1 0	41 4
5. Soleure	2 1 0 1	33 3
Kriens	2 1 0 1	33 3
7. Naters	2 1 0 1	24 3
8. Chiasso	2 0 1 1	0-1 1
9. Yverdon	2 0 1 1	1-2 1
10. Winterthour	2 0 1 1	24 1
11. Locarno	2 0 0 2	13 0
12. Wil	2 0 0 2	15 0

Martigny en forme

Sept matches amicaux et... sept victoires. Le Martigny-Sports prépare sa saison de première ligue avec le vent en poupe. De bon augure, même s'il s'agit de considérer ces résultats prudemment.

Résultats

Martigny-Orsières 4-1 (buts de Baudat, 2xClot, Petoud); Martigny-Rarogne 4-2 (2xDerivaz, Clot, Debons); Martigny-Sion espoirs 3-2 (Clot, Derivaz, Petoud); Martigny-Brigue 4-0 (3xDerivaz, Petoud); Martigny-Lausanne Espoirs 5-0 (2xClot, Murisier, Debons, Bridy); Martigny-Thoune 1-0 (Debons); Martigny-Rarogne 2-0 (Clot, Petoud). Les quatre derniers matches faisaient partie du tournoi de Rarogne remporté par la formation octodurienne.

Athlétisme**Record de Suisse**

Lors de la réunion de Lindau (All), Claudia Vetsch a amélioré pour la troisième fois de la saison le record de Suisse du triple saut. La Zurichoise a amélioré sa marque précédente de 19 centimètres, pour la porter à 13 m 33.

L'Allemande Astrid Kumbernuss a réalisé une meilleure performance mondiale de l'année au poids féminin avec 20 m 97. Il s'agissait là de la meilleure performance intrinsèque de la réunion allemande.

Football**Shalimov à Lugano**

Le FC Lugano s'est assuré les services de l'international russe Igor Shalimov, âgé de 26 ans. Le demi-offensif a été prêté au club tessinois par l'Inter de Milan qui en avait déjà fait de même la saison passée (MSV Duisbourg). Lugano possède une option sur un transfert définitif du joueur.

Shalimov est issu des rangs du Spartak de Moscou. En 1991, il évoluait en série A italienne avec Foggia (33 matches, 9 buts). L'année d'après, il fut cédé à l'Inter de Milan, pour lequel il a inscrit 11 buts en 57 parties.

D'accord pour Sforza

Le FC Bayern de Munich et Kaiserslautern sont tombés d'accord sur la somme de transfert à verser par les Bavarois au club du Palatinat. Le montant n'a pas été divulgué par les deux clubs, mais selon des sources bien informées, il devrait être de 6,2 millions de marks, soit quelque 5 millions de nos francs. En un premier temps, Kaiserslautern avait exigé neuf millions de DM.

«Drogues» en hausse

Les contrôles instaurés par les responsables du football anglais ont révélé qu'un nombre croissant de footballeurs britanniques utilisaient des «drogues» (stupéfiants ou produits dopants), selon le rapport annuel de la commission antidopage du Sports Council.

Voile**Dépression**

Bruno Peyron («Explorer») et Olivier de Kersauson («Lyonnais des Eaux»), qui tentent de battre le record de la traversée de l'Atlantique Nord, établi en 1990 par Serge Madec sur «Jet Services», ont été rattrapés par une dépression qui pourrait aider Peyron plus que Kersauson.

Pentathlon moderne**Le titre à Danielsson**

La Suédoise Kerstin Danielsson a été sacrée championne du monde du pentathlon moderne féminin à Bâle. L'athlète de 28 ans, 7e l'an dernier, a devancé la Bélarusse Janna Choubenok, déjà 2e l'année précédente, alors que la médaille de bronze est revenue à la Polonaise Dorota Idzi, championne du monde voici sept ans. La tenante du titre, la Danoise Eva Fjällérup, a dû se contenter de la 8e place.

Hippisme**A Ascona**

La Suisse Andrea Fuchs, montant «Singapur», son compatriote Stefan Lauber, avec «Escado», et le Belge installé au Tessin, Philippe LeJeune, montant «Mad Max», ont remporté les trois premières épreuves du CSI d'Ascona. (si)

Mats refuse l'échec

Tournoi de Montréal: Wilander comme à ses plus beaux jours.

Le Suédois Mats Wilander, comme aux plus beaux jours de sa carrière, s'est qualifié pour les demi-finales du tournoi de Montréal, en battant le Russe Kafelnikov 7-5 7-6. Auparavant, il avait éliminé le Sud-Africain Wayne Ferreira, tête de série No 6, sur le score sans appel de 6-3 6-2. A 31 ans, Wilander a ainsi pris sa revanche de la défaite que Ferreira lui avait infligée cette année aux «internationaux» de France.

L'ex-No 1 mondial, revenu l'an dernier sur le circuit ATP après une absence de près de deux ans, avait déjà créé une surprise de taille au tour précédent en éliminant le No 11 du tournoi, son compatriote Stefan Edberg.

La qualification de Wilander n'a pas été la seule surprise. Son compatriote Thomas Enqvist (21 ans), 19e joueur mondial et 12e tête de série, a mis fin aux espoirs du Croate Goran Ivanisevic, demi-finaliste à Wimbledon et No 5 à Montréal, en trois sets extrêmement disputés 6-7 (2-7) 7-6 (7-3) 7-5.

Beaucoup plus facile a été la qualification de l'Américain MaliVai Washington, le «tombeur» de Marc Rosset, aux dépens de l'Espagnol Sergi Bruguera, tête de série No 9 (6-4 6-2). Mais l'Américain trébucha en quarts de finale face au numéro un du tournoi, André Agassi (7-6 6-3).

Les autres favoris ont connu une journée plus tranquille, les Américains Michael Chang (No 3) et Pete Sampras (No 2) passant le cap des huitièmes sans trop de difficultés, imités par l'allemand Michael Stich (No 7), qui n'a pas laissé l'ombre d'une chance à Jim Courier. Seul le Russe Evgueni Kafelnikov (No 4) a dû batailler trois sets pour venir à bout du Néo-Zélandais Brett Stevens.

Montréal (1,8 million de dollars). Derniers huitièmes



Wilander fini? «Mon œil», montre le Suédois.

keystone

de finale: André Agassi (EU/1) bat Daniel Vacek (Tch) 6-4 6-2 MaliVai Washington (EU) bat Sergi Bruguera (Esp) 6-4 6-2. Michael Stich (All/7) bat Jim Courier (EU/10) 6-3 6-2. Pete Sampras (EU/2) bat Mauricio Hadad (Col) 6-2 6-3. Premiers quarts de finale: André Agassi (EU-1) bat MaliVai

Washington (EU, tombeur de Rosset) 7-6 (7-5) 6-3. Mats Wilander (Su) bat Evgueni Kafelnikov (Rus-4) 7-5 7-6 (7-4). (si)

ATHLÉTISME

En course pour la Ferrari!

Sestrières réunira l'élite, ce samedi, avec la Ferrari 355 Spider en récompense d'un record du monde.

Depuis la création de leur réunion, les organisateurs italiens ont toujours tablé sur l'attrait du bolide rouge mis en jeu, à 2035 mètres d'altitude... Jusqu'à l'an dernier, vent, pluie ou parfois même flocons de neige, avaient contrarié les «chasseurs de prime». Il fallut attendre la 6e édition, en 1994, pour enfin assister à une remise de la voiture rouge, en faveur du «tsar»: Sergueï Bubka qui, avec 6 m 14 à la perche, avait établi un record qui n'a pas été amélioré depuis lors.

L'Ukrainien, qui va en outre tenter d'obtenir un cinquième titre mondial dans quelques jours, sera de nouveau présent. Mais ses dernières sorties, à l'image de celle de mardi à Monaco (4e avec 5 m 70... seulement) ne plaident pas en sa faveur. En dépit de sa forme peut-être précaire, chacun se méfie toutefois dans la station alpine. «Avec Bubka, on ne peut jamais savoir», souligne en effet Livio Berutti, l'ancien champion olympique du 200 m, cheville ouvrière d'une manifestation dont le budget atteint le million de dollars. Bubka sera poussé par l'étoile montante, le Sud-Africain Okkert Brits, auteur d'un saut à 5 m 92 cette saison.

Mais, il est un homme bien décidé à s'approprier la vedette et la flamboyante quatre roues à la place de Bubka: le Britannique Jonathan Edwards, nouveau recordman du monde du triple saut (17 m 98). L'altitude et les

bonnes conditions climatiques (malgré quelques nuages annoncés) devraient constituer les meilleurs de ses alliés.

L'Américain Mike Conley et le Cubain Yoelvis Quesada essaieront dans ce concours de haute volée de ne pas être re-

légués au rôle de figurants.

Un autre Cubain, Ivan Pedroso (8 m 71) sera également particulièrement à surveiller à la longueur.

Forfait

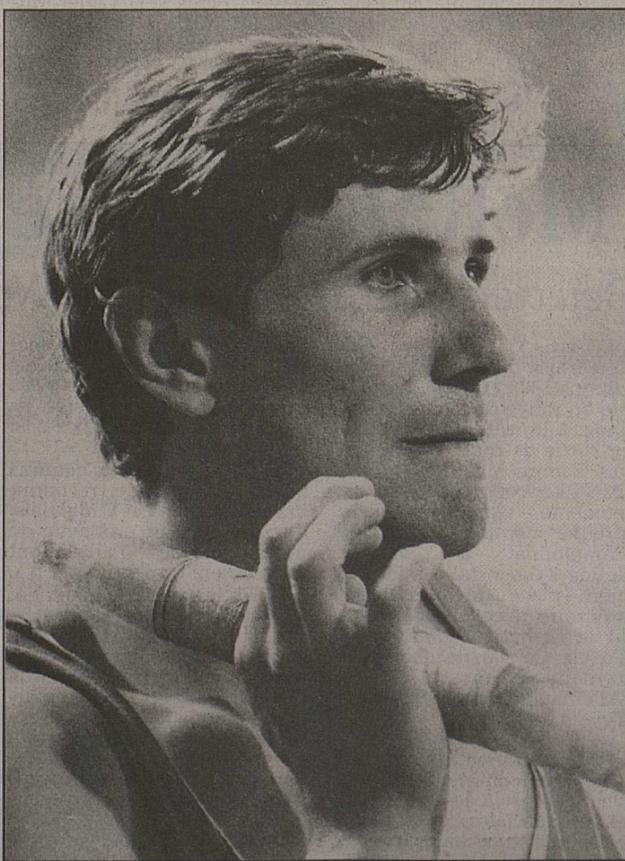
Le Britannique Linford Christie sera absent de la réunion internationale d'athlétisme de Sestrières de ce samedi, dit annoncé les organisateurs hier en fin d'après-midi.

Le champion olympique du 100 m n'a pas donné de raisons précises à ces derniers qui ont espéré jusqu'au bout. John Regis, l'autre sprinter britannique (200 m) et le Zambien Samuel Matete (400 m haies) n'ont pas non plus rallié la station des Alpes.

Suisses en finale

La Suisse possédait deux atouts pour les championnats d'Europe juniors en Hongrie, à Nyiregyhaza. Et les deux étaient «bock». Tant André Bucher, vice-champion d'Europe sortant sur 800 m, que Marcel Schelbert, sur 400 m haies, ont obtenu, en effet, leur qualification pour la finale de leur discipline. De surcroît, les deux Suisses ont réalisé chacun le meilleur temps absolu des demi-finales.

Le Zurichois Marcel Schelbert a réalisé un nouveau record de Suisse sur la distance en 50''93, alors qu'André Bucher a signé un chrono de 1'49''07, remportant sa série de manière souveraine. (si)



Bubka: retrouvera-t-il la forme ce matin?

asi

Set par set

Tournoi ATP d'Amsterdam, doté de 500 000 dollars (terre battue). Derniers quarts de finale: Gilbert Schaller (Aut) bat Karel Novacek (Tch/7) 6-7 (7-9) 6-4 6-4. Jan Siemerink (Ho) bat Bohdan Ulihrach (Tch) 6-3 3-6 6-3. Ordre des demi-finales: Marcelo Rios (Chili) - Carlos Costa (Esp), Schaller (Aut) - Siemerink (Ho).

Tournoi WTA de Maria Lankowitz (Aut), doté de 107 500 dollars (terre battue). Quarts de finale: Ruxandra Dragomir (Rou/4) bat Sandra Cecchini (It/3) 6-1 6-2. Barbara Paulus (Aut) bat Silvia Ramon-Cortes (Esp) 6-1 6-4. Tatjana Jecmenica (Youg) bat Silvia Farina (It/2) 6-2 6-2. Judith Wiesner (Aut/1) - Angeles Montolio (Esp) 4-6 6-2 5-5 arrêté pour cause de pluie.

Un circuit rival?

L'annonce de l'existence d'un projet de circuit parallèle géré par la Fédération internationale de tennis (ITF) a provoqué de vives réactions de la part de l'association des joueurs (ATP), qui avait pris le contrôle du circuit masculin voici six ans.

Ce circuit d'une quinzaine de tournois serait financé par le groupe du magnat australien de la presse Rupert Murdoch, qui vient d'acquiescer les droits des matches internationaux des principaux pays de rugby de l'hémisphère sud (Afrique du Sud, Australie et Nouvelle-Zélande) pour les dix ans à venir.

L'ATP reproche à l'ITF de mettre le tennis en danger. «Le simple fait de continuer à soutenir ce projet aurait un effet négatif sur l'économie du circuit professionnel», affirme l'ATP dans un communiqué. (si)

Allégo en demi-finales!

La Russe Anna Kournikova (14 ans) s'est qualifiée pour les demi-finales du tournoi féminin des championnats d'Europe à Klosters, dans les Grisons. En double, les Suisses Yves Allégo - Peter Holik ont, eux aussi, obtenu leur qualification.

Anna Kournikova, tête de série No 6 du tournoi, a mis une heure et trente et une minutes pour venir à bout de la Polonaise Magdalena Grzybowska, tête de série numéro 1. La meilleure joueuse juniors du monde s'est imposée 6-3 6-3 et affrontera, en demi-finale, la tête de série numéro 2, la Tchèque Sandra Kleinova. Une joueuse qui n'a cédé qu'un seul set à ce jour et qui a coutume de ne pas traîner sur le court.

Yves Allégo - Peter Holik ont pris le meilleur sur la paire finnoise Ojala - Rinne, sur le score de 6-3 et 6-3 également. En revanche, les demi-finales se passeront de la présence des deux têtes de série numéros 1, soit la Hollandaise Avette Basting, chez les filles, et le Slovaque Dominik Hrbaty, chez les garçons. Hrbaty a été vaincu par le Tchèque Jiri Vanek (No 8) en quarts de finale, alors qu'Yvette Basting, dans l'ultime huitième de finale, a subi la loi de l'Allemande Angelika Röscher, qui a ensuite été éliminée par l'Italienne Alice Canepa.

Les demi-finales des tournois du simple opposeront, côté filles, l'Italienne Alice Canepa à la Polonaise Aleksandra Olsza (têtes de série No 9 contre 5), ainsi qu'Anna Kournikova (Rus-6) à Sandra Kleinova (Tch-2) et, côté garçons, Jiri Vanek (Tch-8) à Peter Wessels (Ho-3) et Stefano Cobolli (It-14) à Vladimir Voltchkov (Blr-7). (si)

Aigle

**LUNDI 31 JUILLET MAGASINS OUVERTS
AU CENTRE-VILLE GRAND MARCHÉ
DE LA FÊTE NATIONALE**

29.07.1995

**EXPOSITION DE
VOITURES AMERICAINS**

**American
Billard Pub**

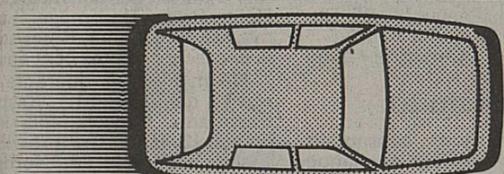


**AMERICAN SHOW
SION / VALAIS**

MADE IN USA ...



**Avec la participation
de Charles Favre Vins**



SKS



conduire dans le vent-ça s'apprend

**AUJOUR'HUI
RÉOUVERTURE**



Rue de Lausanne 116, 1950 Sion, tél. 027/ 22 46 41, Fax 027/ 22 46 43

Hôtel ★★★
chambres tout
confort avec
TV, téléphone,
douche

Bar
complètement
renové
Air
conditionné

Restaurant - grill
pizzeria :
entrecôte et filets
flambés, spécialités
de poissons et
fruits de mer

Grand parking à disposition

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

**AVIS
A NOS
ANNONCEURS**

Jeudi 17 août 1995

SPORT MAGAZINE

Nous proposerons à nos 107 000 lecteurs un supplément consacré au sport dans notre édition du jeudi 17 août 1995.

Profitez-en en y insérant vos conseils et suggestions.

Nous sommes à votre
entière disposition pour
vous conseiller
au (027) 29 51 51,
interne 210.

EDITION A THÈME

**KIOSQUE
DES
FRONTIERES** **LA
TABATIERE**

Martigny

Madame

Jacqueline Pointet

remercie sa clientèle pour sa fidélité
durant 25 ans et la prie
de reporter sa confiance sur

Madame

Micheline Monnet

nouvelle propriétaire dès le
31 juillet 1995

FUST ELECTROMENAGERS
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES
TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

COOL
CLIMA-
TISEURS
tous les appa-
reils en stock

**Look attrayant
et bronzage
toute l'année grâce à votre**

solarium d'appartement

Nous avons, dans différentes marques, le modèle adapté à vos besoins ... et à votre budget!

**Visitez notre grande exposition de
solarium d'appartement!**

- Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un appareil identique à un prix officiel plus bas)
- Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux

Sion, av. de Tourbillon 47 027/22 77 33 Jelmoli (Innovation)
Viège, Kantonsstrasse 79 028/46 75 74 Sierre 027/56 56 83

Du cinéma sous les étoiles

**Dès ce soir, Vercorin va vivre à l'heure
du cinéma en plein air.**

LUCIEN PERRUCHOUD

Ferblanterie
Couverture
Chauffages
centraux
Appareillage

3966 Réchy
Tél. (027) 58 22 49

3961 Vercorin
Tél. (027) 55 22 94

Sur la place de la Télécabine ont été installés huit cent chaises et un écran géant pour permettre aux amoureux du 7e Art de déguster, dès la nuit tombée, quelques grands moments du cinéma. Ce soir à 18 h 30, le «Kooz Mark Big Band» donnera un concert en ouverture des festivités du Manuscrit de Vercorin. Cet ensemble néerlandais est spécialisé dans la musique de film qu'il joue en direct. A 21 h 15, projection de «Femmes au bord de la crise de nerfs» de l'Espagnol Pedro Almodovar. Il s'agit d'un film plaisant et quelque peu irréel. Une comédie sophistiquée très sentimentale. Le samedi à 21 h 15, la Valaisanne Dominique de Rivaz présentera sa dernière œuvre intitulée «Le jour du bain». Il s'agit de l'histoire de dizaines de milliers de juifs de Kiev qui s'en allèrent vers Babi Yar et n'en revinrent pas. Ce court métrage sera suivi de «Fraise et Chocolat» du Cubain Tomas Gutierrez Alea. Un film drôle, tendre et pudique qui connaît un succès immense dans le monde entier. Dimanche soir, présentation du court métrage «Archi Kitch» du Valaisan Charles Widman; l'histoire raconte les péripéties d'un couple qui se rend chez un architecte pour concrétiser leur nouvelle aspi-



Toute l'équipe d'Archi-Kitsch sur les marches de l'Arlequin, chaudement émue et encouragée par l'accueil de ses kitscheries sur grand écran.

ration, la construction d'une villa. L'architecte se trouve confronté à la vie privée du couple, à ses préoccupations maniaques et pittoresques.

En clôture du Manuscrit de Vercorin, les spectateurs pourront apprécier la dernière réalisation de Pierre-Antoine Hiroz intitulée «Le combat des reines».

**Entreprise agricole
terrassements
et transports**

**Masserey Frères
Chalais**

Tél. (027) 58 29 06
Natel (077) 28 27 05

**MARC LUISIER
& FILS**

Maîtrise fédérale

- Ferblanterie
- Couverture
- Installations sanitaires
- Chauffage

3966 RÉCHY-VERCORIN

SCHULTHESS

Atelier de construction
Schulthess S.A.
Une entreprise du groupe
Schulthess

Rémy Siggen

3966 CHALAIS
Tél. (027) 56 25 52

tailleur
confection
sport

bruttin

3979 grône - (027) 58 12 89

Désinfection
Dératisation
Traitement du bois

**Henri PERRUCHOUD
Vercorin**

Tél. (027) 56 13 29



Albon

**Wladimir In-Albon
& Fils S.A.**

Pierres artificielles

CHALAIS

Tél. (027) 58 27 23
Fax (027) 58 35 28

CYCLISME

Dimanche, la traditionnelle épreuve Martigny-Mauvoisin

Les courses de côte se suivent régulièrement. Organisée dimanche par le VC Excelsior de Martigny, cette épreuve offrira aux septante participants, un parcours sélectif entre Martigny et Mauvoisin sur 35 km. Cette course en ligne, comportera trois catégories, juniors, amateurs et élites, avec départ à 10 heures devant l'hôtel du Transalpin, et arrivée à Mauvoisin vers 11 h 15.

Une course populaire de 19 km, entre Le Châble et Mauvoisin. Le départ est fixé à 9 h 30 (hôtel de la Poste, au Châble). Les inscriptions sont prises sur place de 7 à 9 heures. La proclamation des résultats pour les deux épreuves est prévue à l'hôtel de Mauvoisin à 14 heures.

Une édition 1996 au goût olympique

Le Tour DuPont, l'épreuve cycliste No 1 des Etats-Unis, partira l'an prochain de Wilmington, dans le Delaware, le 1er mai, pour rejoindre en douze étapes Marietta, le plus important faubourg d'Atlanta, la ville de Géorgie qui organisera les Jeux olympiques deux mois plus tard.

Outre le Delaware et la Géorgie, le parcours de 1920 km conduira les coureurs à travers les Etats de la Virginie, du Tennessee, de la Caroline du Nord et de la Caroline du Sud. Pour la première fois en huit années d'existence, la course ne commencera pas par un prologue. (si)

Tir fédéral de Thoune

Les meilleurs résultats des Valaisans.

300 m

Section 300 m: maximum 80 points. Cottagnoud O., 79 points; Bittel E., 78; Imboden H., 78; Ebener H., 78; Clavier D., 78.

Vitesse A: maximum 60 points. Brigger A., 58 points; Lechaire R., 58; Carlen A., 57; Delisle M., 56; Morard E., 56.

Vitesse C: maximum 60 points. Roth J., 59 points; Alther J.-L., 59; Wenger E., 58; Theler A., 58; Wyder L., 58.

Passe junior: maximum 50 points. Salamin Th., 50 points; Bumann G., 49; Eyholzer P., 49; Musmann H.-P. 48; Briguet T., 48; Planchamp Ch., 48; Studer Patricia, 48; Tannast M., 48; Noti F. et A., 48.

Rachat C: maximum 1500 points. Zimmermann B., 1469 points; Heiz W., 1468; Imboden Ch., 1467; Wyder N., 1467; Wyder L., 1466; Schmis K., 1462; Montani E., 1462.

Art groupe A: maximum 500 points. Kämpf F., 468 points; Delisle M., 467; Kalbermatter M., 466; Léger N., 465; Siggen A., 465; Stoffel K., 465; Julien R., 463; Dorsaz D., 463.

Art groupe C: maximum

500 points. Roth J., 472 points; Mayor M., 471; Bornet L., 471; Noti A., 470; Biderbost Théo, 469.

Equipe: maximum 80 points. Bregy R., 79 points; Sterren E., 79; Jerjen J., 78; Wettstein W., 78; Blatter Jacqueline, 77; Pfaffen K., 77; Théodoloz Ch., 77; Dorsaz D., 77.

Répartition A: maximum 60 points. Kronig A., 60 points; Heinzmann E., 60; Delisle M., 58; Morard E., 58; Schmid G., 58; Ducret P., 58; Bellwald M., 58; Pillet O., 58; Michellod F., 58.

Répartition C: maximum 60 points. Wyder N., 59 points; Heizen R., 58; Bagnoud Th., 58; Briguet Th., 58; Rittler F., 58; Jentsch P., 58; Tannast M., 58; Alther J.-L., 58.

Don d'honneur: maximum 200 points. Ebener Pius, 198 points; Rieder A., 197; Blatter P., 196; Gsponer L., 195; Blanchet P.-A., 195; Schwery H., 149.

Passe vétéran: maximum 500 points. Bonvin A., 469 points; Lathion M., 467; Eggs P., 461; Stoffel E., 460; Tacchini A., 457.

Maitrise A trois positions:

maximum 600 points. Bagnoud R., 566 points; Cottagnoud O., 559; Ebener P., 550; Tacchini A., 549; Clausen L., 549; Kalbermatter M., 548; Dorsaz D., 543.

Maitrise A deux positions: maximum 600 points. Pillet M., 556 points; Nanchen Jean, 536; Dubuis G., 534; Kronig A., 529.

Maitrise C deux positions: maximum 600 points. Wyder N., 291 points; Wyder L., 291; Imboden H., 290; Roth J., 283; Heiz W., 282.

Pistolet 50 m et 25 m

Section: maximum 100 points. Pochon Yvan, 100 points; Bonvin Cathy, 98; Germanier R., 98; Antonioli Ph., 98; Darbellay A., 97; Zurbruggen O., 97.

Militaire A: maximum 80 points. Venetz Ch., 77 points; Zurbruggen O., 76; Truffer L., 76; Zumofen J., 76; Truffer W., 76.

Art A: maximum 500 points. Gessler F., 478 points; Schaller Freddy, 472; Boletti S., 469; Truffer L., 465; Germanier R., 465; Gsponer A., 463.

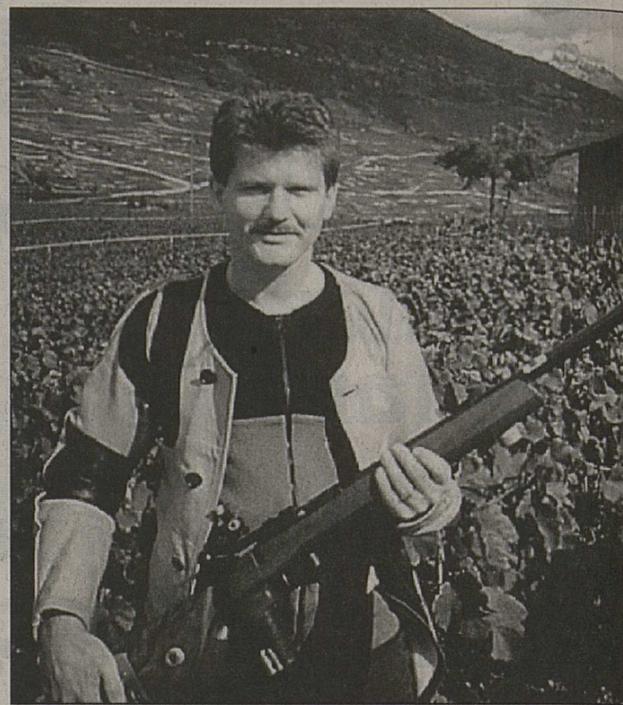
Maitrise B: maximum 600 points. Antonioli Wenzel, 579 points; Ph., 578; Truffer L., 575; Moll S., 572; Dischl H. P., 565.

Maitrise B: maximum 600 points. Steiner J.-L., 572 points; Bonvin Cathy, 570; Deferr G., 568; Granges Ch., 565; Burgener E., 560; Schaller F., 559; Heinzmann R., 559.

Rachat A: maximum 1500 points. Gabioud Guy, 1484 points; Wenzel W., 1483; Zumofen J., 1479; Truffer L., 1477; Antonioli Ph., 1477; Zurbruggen O., 1475; Granges Ch., 1473; Venetz Ch., 1472.

Vétéran A: maximum 500 points. Boletti S., 469 points; Noti B., 463; Müller E., 460; Truffer W., 459; Domig A., 455.

Equipe 25 m: maximum 100 points. Granges Ch., 100 points; Heinzmann R., 100; Burgener E., 100; Truffer A.,



Pour un petit point, l'Orsiérien Roland Bagnoud a failli devenir le roi du tir fédéral de Thoune.

98; Eggimann B., 98; Bortis O., 98; Bregy O., 98; Formaz J., 98.

Série 25 m C: maximum 100 points. Gabioud Guy-M., 100 points; Granges Ch., 100; Burgener E., 98; Bortis O., 98; Noti B., 98; Thetaz M., 97; Roduit G., 97; Schaller F., 97.

Christian Fellay

Pillet, Vétroz, 491, 400; 31. Martin Kalbermatter, Steg, 489, 800.

Excellent résultat de notre international Roland Bagnoud qui pour un seul petit point en finale doit céder la couronne à Heinz Bräm. Dommage, il aurait été le premier Romand à la décrocher depuis cent ans!

300 m Fass 90: quarante tireurs qualifiés. 1. Kaspar Hartmann, Grusch, 468, 900 points; 13. Hubertus Imboden, Täsch, 458, 850; 25. Norbert Wyder, Glis, 455, 625; 36. Lillian Wyder, Glis, 449, 375.

50 m pistolet: vingt et un tireurs qualifiés. 1. Weber Markus, Zetzwil, 507, 070 points; 9. Philip Antonioli, Sion, 502, 300; 17. Willy Venetz, Stalden, 498, 185.

Christian Fellay

Roi du tir

Le dernier jour couronnait également les rois à chaque discipline. Plusieurs tireurs valaisans étaient en lice:

300 m arme libre et mousqueton: quarante-deux tireurs qualifiés. 1. Heinz Bräm, Oteltingen, 502, 150 points; 2. Roland Bagnoud, Orsières, 501, 550; 9. Olivier Cottagnoud, Vétroz, 497, 250; 27. Michel

COURSE PÉDESTRE

Aigle - Ai - Leysin

Le 1er août, la station de Leysin organise la septième édition de la traditionnelle course pédestre Aigle - Ai - Leysin.

Parcours, distance: 20 km, dénivellation: 1650 m.

Record du parcours: Jacinto Lopez, Colombie, 1 h 44'.

Horaires, 9 heures: départ course grand prix de la montagne à Aigle; 10 heures: départ course GPM jeunesse à Leysin; dès 10 h 45: arrivée coureurs à Leysin; 13 heures: proclamation des résultats.

Le parcours emmène les coureurs par le sommet de La

Berneuse à 2000 m, à côté du restaurant tournant, face à un panorama magnifique.

Cette année, l'épreuve fait partie du grand prix de la montagne, avec une course annexe réservée aux jeunes sur un parcours réduit.

Près de trois cents coureurs sont attendus, parmi lesquels des champions confirmés, tels que les Français Thierry Icart et Pierre André, et éventuellement quelques coureurs marocains et colombiens.

Les inscriptions tardives sont acceptées, par téléphone au (025) 34 11 39 ou sur place.

LES PRONOSTICS DU P.M.U. POUR CE WEEK-END



SAMEDI - Maisons-Laffitte - Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4 Prix du Petit-Tellier - Réunion I (4^e), plat, 2000 m, départ 15 h 50

No	Entraîneurs	Chevaux	Drivers	Distance	Gains FF
1	G.-E. Mikhalides	Urbino	A. Badel	60,5	80 000
2	D. Mercier	Anntari	F. Sanchez	59	205 000
3	H.-A. Pantall	Carbulous	E. Saint-Martin	59	140 000
4	B. Secly	Le Magnifico	O. Benoist	58,5	370 000
5	A. Spanu	Border Escape	G. Mossé	57,5	195 000
6	J.-P. Pelat	Kapatchi	D. Bouland	57	255 000
7	J.-E. Hammond	Celestial Way	C. Asmussen	56,5	65 000
8	H. Van de Poele	Le Croisé	S. Maillot	56	145 000
9	C. Scandella	Théâtre Français	N. Jeanpierre	56	110 000
10	C. Laffon-Parias	Villa Médicis	F. Head	56	0
11	X. Puleo	Kariver	F. Cheyer	55,5	165 000
12	I. Turc	Mister Alleged	W. Mongil	55,5	135 000
13	E. Lellouche	Natalia Fair	O. Peslier	55	245 000
14	J.-P. Pelat	Eightwonder	G. Guignard	54,5	55 000
15	T. Clout	Little Fool	T. Jarnet	54,5	25 000
16	A. Royer Dupré	Bahakarad	O. Poirier	53	55 000
17	P. Demercastel	Galantry	A. Jeufft	51	377 000
18	V. Greco	Brifloma	C. Ramonet	49,5	60 000

Sélection de la presse

A.F.P.	12 - 1 - 10 - 5 - 13 - 7
Le Dauphiné Libéré	3 - 12 - 1 - 7 - 6 - 4
La Dépêche du Midi	1 - 7 - 10 - 3 - 5 - 13
Le Figaro	1 - 3 - 10 - 12 - 7 - 6
Le Midi Libre	1 - 3 - 4 - 12 - 7 - 10
Ouest-France	6 - 3 - 1 - 10 - 12 - 4
Paris-Normandie	7 - 1 - 12 - 4 - 3 - 6
Paris-Turf	12 - 1 - 7 - 4 - 13 - 3
Turf-Derrière	1 - 12 - 3 - 16 - 7 - 4
Le Parisien Libéré	16 - 3 - 1 - 4 - 10 - 12
R.M.C.	1 - 3 - 7 - 6 - 4 - 13
Sud-Ouest	4 - 1 - 12 - 7 - 6 - 10
Tiercé Magazine	1 - 12 - 3 - 16 - 7 - 4
Tiercé Panorama	16 - 3 - 1 - 4 - 10 - 14
Week-End	1 - 4 - 10 - 7 - 3 - 5
Agence Tip	13 - 1 - 10 - 4 - 2 - 7

Le ticket NF

7 - 1 - 12 - 4 - 3 - 10 - 8 - 15

Le Prix du Petit-Tellier rassemble des chevaux de 4 ans déjà bien connus, car ayant fait leurs preuves à plusieurs reprises dans la catégorie des gros handicaps, les épreuves «à événement».

Pour notre événement, nous avons donc choisi «Celestial Way» (7), lauréat du Prix des Champs-Elysées aux dépens de «Kapatchi», de «Villa Médicis» et de «Galantry», «Urbino» (1), deuxième sous une très lourde charge du Conseil général des Hauts-de-Seine début juillet à Saint-Cloud, «Mister Alleged» (12), qui mériterait de remporter enfin le succès qui lui a si souvent échappé de peu, et «Le Magnifico» (4), victorieux au début du mois à Saint-Cloud. Pour une place, retenons «Carbulous» (3), très méritant et dépendant d'un entraînement de tout premier plan, «Villa Médicis» (10), très gênée à la sortie du dernier tournant le mois dernier à Saint-Cloud dans une épreuve similaire, «Le Croisé» (8), qui retrouve ici une distance dans ses cordes et un poids favorable, et «Little Fool» (15), qui a fait bonne contenance en dernier lieu à Evry sur 2000 m.

Le ticket NF

2 - 8 - 10 - 5 - 17 - 7 - 11 - 3

Il s'agit d'une épreuve à l'attelage disputée sur la courte distance de 2150 mètres avec départ à l'autostart.

Nous jouerons d'abord «Bassano» (2), qui a impressionné les observateurs lors de sa superbe victoire le 5 juillet sur la petite piste de Vincennes, «Billet Vert» (8), en progrès continu et restant sur un très net succès sur une distance plus longue, mais sur la même piste, «A Côté de Javron» (10), qui compte 2 victoires et 2 troisièmes places pour ses dernières sorties, et «Banco» (5), d'une régularité de métronome avant d'être disqualifié à sa dernière sortie en province. Retenons ensuite «Caolica de Suce» (17), qui compte une belle performance le 2 juin à Vincennes, «Bengali du Loir» (7), encore peu expérimenté à l'attelage mais dont la classe intrinsèque peut pallier ce handicap, «Akeanos Severos» (11), capable de jouer les trouble-fête, et «American Flower» (3), bien placée en numéro 3 derrière la voiture.



DIMANCHE - Enghien - Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4 Prix de la Méditerranée - Réunion I (4^e), attelé, 2150 m, départ 15 h 45

No	Entraîneurs	Age	Chevaux	Drivers	Distance	Performances	Gains en FF
							o = obst. p = plat t = tombé
1	U. Nordin	M 6	Bengali du Loir	U. Nordin	2150 m	2m 5a 1m 2m 2m 3m 1m 2m 2m	1 650 800
2	P. Levesque	M 6	Bassano	P. Levesque	2150 m	1a 6a 1a 0a 1a 4a 3a	1 677 400
3	L. Sauve	F 7	American Flower	L. Sauve	2150 m	7a 3a 4a 0a 0a Da 2a 7a Da	1 509 650
4	A.-P. Bezier	M 8	Varco	B. Bellec	2150 m	7a 7m 0a 1a Da 0a 5a Da 7a	1 751 320
5	Cl. Campain	M 6	Banco	Cl. Campain	2150 m	Da 2a 4a 2a 1a 1a 2a 5a 0a	1 552 500
6	J.-Cl. Hallais	F 7	Ankylotie	J.-W. Hallais	2150 m	0m Dm 0a 0a 0a (94) 1m 3m	1 666 400
7	P. Hawas	H 9	Uteuil	B. Piton	2150 m	0a 1a 5a 6a 6a (94) 2a 1a	1 554 950
8	J.-P. Dubois	H 6	Billet Vert	J.-P. Dubois	2150 m	1a 5a 2a 0a 2a 1a 3a 0a 1a	1 701 200
9	M. Lenoir	F 7	Annette de Rozoy	M. Lenoir	2150 m	6a Da 0a 0a 6a 2a (94) 2a	1 595 600
10	Ph. Lemétayer	H 7	A Côté de Javron	Ph. Lemétayer	2150 m	1a 1a 3a 3a Da 0a 1a Da 3a	1 255 650
11	A. Hawas	M 7	Akeanos Severos	K. Hawas	2150 m	3a 6a 0a 2a 7a 1a 0a 0a 7a	1 334 900
12	A. Laurent	F 7	Abylie du Vivier	A. Laurent	2150 m	Da 0a 1a 1a 0a 5a 3a 6a 0a	1 136 300
13	J.-L. Peupion	M 5	Carpe Diem	J. Verbeeck	2150 m	0a Da 0a 7a 0a (94) 3a Da	1 326 000
14	J.-Cl. Hallais	F 9	Uniflore	J.-Cl. Hallais	2150 m	1a 7a 5a 3m 0a (94) 2a 0m	1 042 700
15	J.-M. Monclin	H 8	Vikatio	J.-M. Monclin	2150 m	0a 4m (94) 6m 0a 0m 1m 1m	1 313 400
16	U. Nordin	M 6	Blason d'Ombree	P.-O. Pettersson	2150 m	Da 0m 5m 0m 7a 0a 7m 4m	1 357 150
17	Alain Roussel	F 5	Caolica de Suce	N. Roussel	2150 m	7a 2a 2a 6a 5a 7a (94) 0a	1 062 400
18	J.-Cl. Rivault	M 9	Uranus du Siam	J. Lizée	2150 m	0a 5a Da Da Da 0a 7m 1a Da	1 249 750



156 749 79 Les résultats des courses en direct.
156 749 78 Les derniers tuyaux d'Henri Belouin.
156 749 77 Les pronos champs réduits.

Sierre (027)

Hôpital d'arrondissement. - 57 71 11. Heures des visites: 13 à 15 h, 18 h 30 à 20 h. En privé: 13 h 30 à 20 h 30. Prière d'observer strictement ces heures.
Clinique Sainte-Claire. - Visites: 13 h à 16 h 30, 18 h 30 à 19 h 30.
Police municipale. - 55 88 02.
Centre médico-social régional. - Hôtel de ville, aile ouest, 55 51 51.
Soins: à domicile, soins au centre, lu au ve 13 h 30 à 14 h 30. **Consultations nourrissons:** rendez-vous, 13 h 30 à 16 h 30, ma et je. **Cours:** «Soins à la mère et à l'enfant». **Service d'aides familiales:** responsable Michelle Fasnacht. **Assistants sociaux:** service jeunesse, famille, 3^e âge (centre social). **Services spécialisés** (au même numéro): service social pour handicapés (AVHPM); service psycho-social; Ligue val. contre les toxicomanies; Office cant. des mineurs; Ligue val. contre le rhumatisme; Caritas Valais; Service médico-pédagogique, Erziehungsberatung, 57 11 71. **Antenne diabète:** 22 99 72.
Allaitement maternel GAAM: 55 92 46, 58 12 18.
Ligue La Leche: questions sur l'allaitement, information et soutien, rencontre mensuelle. Renseignement: 55 09 89, 55 04 56.
Service social pour handicapés physiques et mentaux. - Centre médico-social régional, hôtel de ville, 57 07 33 et 57 07 34.
Centre Suisses-immigrés: Gravelone 1, Sion (1^{er} étage), 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30. Ve 19 h 30. Permanence, inf.: lu, ma, je 14-18 h, me et ve, 18-21 h.
AA Alcooliques anonymes Sierre - 22 96 22 pour contact. **Groupe Hôpital:** réunion ve 20 h, hôpital de Sierre. Réunion ouverte le 1^{er} ve du mois. **Ste-Croix:** réunion ma 20 h, cure Ste-Croix 1^{er} étage, réunion ouverte le dernier ma du mois. **Groupe 13 Etoiles:** réunion me 20.00, chemin des Cypres, Muraz-Sierre. Toutes les réunions fermées.
Al-Anon. - Aide aux familles d'alcooliques. Réunion tous les je à 20 h 30. 1^{er} je du mois: séance ouverte. Av. des Ecoles 6 (près de la Sacoche), 2^e étage, tél. 43 12 21.
OA - outremangeurs anonymes. - Aides aux mangeurs compulsifs. Me à 20 h, av. du Marché 6, tél. 55 97 13, 58 37 72.
Emotifs anonymes. - 43 33 27 et 58 22 78, Sierre, rue du Marché 6, réunion tous les ma à 20 h 30. Séance ouverte les 2e ma du mois.
Association Cartons du cœur. - tél. (027) 55 03 67.
Samaritains. - Grône: objets san. et matériel de secours, 58 14 44.
Centre préparation mariage. - 55 12 10.
Centre de consultation conjugale. - Rue Centrale 6 (Alpes B), 1^{er} étage, sur rendez-vous, 56 54 53 ou 43 23 53.
Mères chefs de famille. - 55 72 60.
Ass. val. femmes, rencontres, travail. - Mamans de jour, 55 60 55. Permanence: 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et professionnelle.
Centre de planning familial et de consultation en matière de grossesse. - Rue Centrale 6, consult. sur rendez-vous, ouvert tous les après-midi. 55 58 18.
Club des aînés. - Réunion tous les ma et ve, 14-17 h, locaux de l'AS-LEC.
Foyer de jour Beaulieu. - Pour personnes âgées, place Beaulieu 2 B, ouvert les lu, ma, je et ve de 9.00 à 17.00.
Pro Senectute. - Hôtel de ville, 55 26 28. Permanence: lu 14 h 30 - 16 h 30 et sur rendez-vous.
Funérarium St-Antoine. - 55 20 60.
Bibliothèque. - 55 19 64. Ouverte lu, ma, me, ve, 14 h 30 - 18 h 30; je 14 h 30 - 20 h 30; sa 10 - 11 h 30 et 14 - 16 h 30.
Centre de loisirs et culture Aslec. - Av. du Marché 6-8, 55 65 51. Ouvert ma à ve 8 h 45 - 12 h 15 (secrétariat, accueil, informations diverses) et ma à sa 14-18 h; le soir selon horaires particuliers. Activités pour jeunes, adultes, 3^e âge.
Bibliothèque du Haut-Plateau,

Crans. - Scandia à Crans. Horaire: ma, me, ve 14 h 30 - 18 h 30; je 14 h 30 - 19 h 30; sa 9-12 h, 14-17 h. Fermé le lundi.
Association val. des locataires. - Au café Le Président, le lu dès 19 h. **Garderie canine Crans-Montana.** - Cours d'éducation canine tous les jours 11-12 h et 16-18 h 41 56 92.
Chambre immob. du Valais. - 55 43 33.
Natation Grône: 8-15 h piscine de Grône.
Piscine couverte. - Ma à ve 11 h 30 - 21 h 30, initiation à la plongée, brevet sauvetage, etc.

Sion (027)

Centre médical. - Les Cerisiers, rue Condémines 5. Urgences: 7 h 30 - 20 h 30; di et jours fériés 10-20 h 30, 23 28 23.
Hôpital régional. - 24 41 11. Visites: tous les jours, 13-16 h et de 18 h - 19 h 30. Urgences: permanence médicale assurée par tous les services.
Clinique de Valère S.A. - 21 31 81. Médecin de garde 24 h sur 24. Visites: 10-12 h, 14-16 h, 18 h - 20 h 30. Chambres privées: à la discrétion du visiteur.
Médecin de garde région Conthey-Fully: (077) 28 08 09.
Centre médical Le Forum. - Urgences, rue Condémines 8, ouvert de 7 h 30 à 23 h; di de 9 à 21 h. 23 50 05.
Service social de la commune de Sion. - Centre médico-social sub-régional: Agettes, Salins, Veysonnaz, av. Gare 21, secr. 24 14 12. **Soins:** à domicile, au dispensaire médical, après-midi 14-16 h, tél. 24 14 26.
Consultations nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge: 24 14 28. Rens. et inscript.: lu au ve, 14-18 h. **Assistants sociaux:** famille, 3^e âge, 24 14 16, 24 14 19. **Sage-Femme service VS.** - Accouchement ambulatoire, permanence romande, (021) 728 90 70 9-12 h et 14-18 h.
Service jeunesse: 24 14 17. **Service d'aides familiales:** 8-12 h, 24 14 55. **Crèche, garderie d'enfants:** Ouverte de 6 h 30 à 18 h 30, Gare 21, 24 14 35 et Croque-Lune, Grand-Champsec 16A, 31 53 80.
Antenne diabète: 22 99 72, 14-17 h. **Centr'aide:** 24 14 14.
Service social pour handicapés physiques et mentaux. - Centre médico-social régional, Saint-Guérin 3, 23 29 13.
Samaritains. - Objets sanitaires: M^{me} G. Fumeaux, Pratiford 22, 11 58, 11-13 h.
Médiation familiale et générale. - Couple et famille, Sion, tél. (027) 23 14 87.
Centre de consultation conjugale. - Remparts 6. Sur rendez-vous 22 92 44.
Centre de planning familial et de consultations en matière de grossesse. - Remparts 6. Consult. sur rendez-vous. Ouvert lu 15-17 h; me 17-19 h; ve 16-18 h, 23 46 48. Urgence, 38 20 81 ou 23 25 34.
Groupe d'appui à l'allaitement maternel. - Francine Ambord 31 34 50, Marylène Moos 38 42 06.
Association Jeunesse et parents conseils. - Rue du Rhône 19. Enfants et adolescents: permanence gratuite, 23 89 23, ma et me 10-18 h. Parents: permanence éducative, 23 89 23, ouvert du lu au ve 10-18 h.
Pédicure-podologie. - Soins à domicile, Valais central (027) 23 76 74, Bas-Valais (027) 36 61 22.
Cartons du cœur. - tél. (027) 27 37 84.
Centre Suisses-immigrés. - Gravelone 1, Sion (1^{er} étage), 23 12 16. Accueil, inf., cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30, ve 19 h 30. Permanence, inform.: lu, ma, je, 14-18 h, me et ve: 18-21 h.
Permanence Assoc. parents de Sion et env. - M^{me} Beney 31 43 58, M^{me} Luthi, 31 20 17, tous les soirs 19-21 h.
Ass. val. femmes, rencontres, travail. - Permanence tél. FIT 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et prof. Service mamans de jour. 22 45 06.
Mères chefs de famille. - 22 39 57.
SOS futures mères Sion. -

22 12 02, entraide bénévole, anonyme, non confessionnel, vient en aide aux futures mamans en difficulté. Service de layettes à Vernayaz (026) 8 28 41 et Vouvry (025) 81 17 82.
SOS jeunesse. - 23 18 42. Permanence en semaine 24 h sur 24.
Pro Juventute. - Vieux-Moulin 50, 22 22 70 ou 25 16 22.
Pro Senectute. - Tonneliers 7, 22 07 41. Permanence: je et rendez-vous.
Réparations prothèses dentaires. - A. Jossen, Sion 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit); M. Tarbouche, Sion, 22 79 84, Natel 077/28 93 84; R. Chevrier, Sion, 22 77 39 et 23 77 44; R. Knupfer, Sion et environs 22 64 36.
Groupe AA - Tél. pour contact 22 96 22. **Saint-Guérin:** Réunions ma 20 h 30, St-Guérin 3, au-dessus du parking. Réunion ouverte 1^{er} ma du mois. **Midi:** réunion le me à 20 h, Tanneries 4, 3^e étage. Réunion ouverte sur demande. **Après-midi:** réunion je 14 h 15, Gare 21 sous-sol. Réunion ouverte 1^{er} je du mois. **Valère:** réunion je à 20 h 30, hôpital de Sion, entrée des urgences, salle de diabétologie. Réunion ouverte dernier je du mois.
Croix-d'Or. - Centre d'accueil, bâtiment service social, me 18-20 h.
Al-Anon - Aide aux familles d'alcooliques. - Groupe «Tourbillon», réunion tous les ma à 20 h 00. 3^e ma du mois: réunion ouverte, Tanneries 4, 3^e étage, c.p. 2010, Sion 2 Nord, tél. 22 78 93 et 38 15 56. Groupe «Arc-en-Ciel», réunion tous les ve à 14 h 15, 4^e ve du mois séance ouverte, Tannerie 4, 3^e étage, c.p. 2010 Sion 2 Nord, tél. 88 14 28 et 58 38 18.
Narcotiques anonymes: 22 90 00 Tanneries 4, Sion.
Antenne sida. - Valais romand, permanence tous les ma 18-22 h au centre contact de la LVT, Tanneries 4, Sion, 22 87 57.
Centre de consultation pour victimes d'agressions. - Valais central, (027) 23 15 14.
OA-outremangeurs anonymes. - Aide aux mangeurs compulsifs, lu à 20 h, Tanneries 4, tél. (027) 88 28 39, 25 41 59.
Bibliothèque cantonale. - Rue des Vergers, 60 45 50, fax 60 45 54. Heures d'ouverture: lu-ve 8-12 h (prêt dès 10.00), 13 h - 18 h; sa 8-12 h (prêt dès 10.00), 13-17 h.
Bibliothèque municipale. - Ouverture: ma, me, je, ve 14 h 30 - 19 h, tél. 21 21 91.
Bibliothèque des jeunes. - Sacré-Cœur: lu 16-18 h; me et ve 10-12 h, 14-18 h.
Ludothèque. - Centre scolaire du Sacré-Cœur: le lu 15-18 h, ve 16 h 30 - 18 h. Renseignements: S. Philippoz 31 24 33.
Consommateur-information. - Gare 21: je 14-17 h, 23 21 25.
Ass. valaisanne des locataires. - Gravelone 1, les lu, ma 10-12 h et 15-18 h.
SRT Valais. - 22 30 66. Un répertoire automatique enregistre vos communications. Secrétariat, Tour 14, ouvert le ma 16-18 h.
Piscine couverte. - Ouverture: lu-ve 8-21 h; sa 8-19 h; di et jours fériés 10-19 h. Cours de natation, plongeon et sauvetage, renseignements 24 12 65.
Natation: 1^{er} ve 1^{er} cours à 14 h 15 (début.) cours à 15 h 15 (avan.). Ecole normale.
Patinoire. Centre équilibre au public. - Entrée 2 fr. Me 14-19 h, sa 14-21 h, di 14-19 h.
Bibliothèque de Vétroz-Magnot. - Ouverte.
Musée cantonal des beaux-arts: - place de la Majorie 15: œuvres de la fin du XVI^e siècle à nos jours. «Antithèses»: aspects des collections du musée cantonal des beaux-arts. Ouvert les jours sauf lu: 10-12 h, 14-18 h. Visites commentées publiques le 1^{er} jeudi du mois à 18.30; visites guidées privées sur demande au (027) 60 46 70.
Musée cantonal d'archéologie, rue des Châteaux 12: «Le Valais de la préhistoire à la domination romaine». Ouvert tous les jours, sauf lu: 10-12 h, 14-18 h.
Musée cantonal d'histoire naturelle, av. de la Gare 42: ouvert tous les jours, sauf lu: 14-18 h. Collec-

tions permanentes: la faune du Valais, quelques espèces exotiques et nouvelle présentation de minéralogie. Visites guidées privées sur demande au (027) 60 47 31. **Tour des Sorciers.** - «Sorcellerie», jusqu'au 17 septembre. Ouvert du ma au di 14-18 h.
Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie de Valère, château de Valère: 15 siècles d'histoire culturelle, accrochage chronologique des collections. Visites commentées publiques le 1^{er} ma du mois à 12 h 30. Visites guidées privées sur demande au (027) 60 46 70. Ouvert tous les jours sauf lu: 10-12 h, 14-18 h.
Musée de spéléologie. - Grugnay-sur-Chamoson (027) 86 35 81. Ouvert tous les jours, sauf lu: 9-12 h, 14 h-17 h 30.
Château de Tourbillon, colline de Tourbillon. - Ouvert du ma au di, 10-12 h, 14-18 h. Visite des ruines du château.
Eglise de Valère. - Ouverte tous les jours, sauf lu: 10-12 h, 14-18 h. Visites guidées à 10 h 15, 11 h 15, 14 h 15, 15 h 15 et 16 h 15. Di seulement l'après-midi. Départ de la visite: Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie de Valère. Nef et chapelle Ste-Catherine, visite libre.
Château de Tourbillon. - Ouvert du ma au di, 10-12 h et 14-18 h.
Centre médico-social subrégional de Vétroz. - Foyer Haut-de-Cry, tél. 35 32 85 pour Ardon, Chamoson, Conthey et Vétroz. Consult. nourrissons: 35 32 85, 36 44 34. Service entraide bénévole: 35 32 85, 36 12 45. Service aide-familiale: lu, me, ve 8 h 30 - 9 h 30, 35 32 85.
Chambre immob. du Valais. - 23 21 58.

Martigny (026)

Hôpital. - Visites: chambres comm. 13 h 30 - 15 h, 19-20 h; priv. 13 h 30 - 20 h. Tél. 22 53 01 et 22 67 01.
Service médico-social subrégional. - R. Hôtel-de-Ville, 21 26 79. Permanence: lu-ve, 14-15 h et de 17.00 à 18.00, week-end et jours-fériés de 15.30 et 16.30.
Consultation des nourrissons. - tél. 212 680, centre médico-social subrégional, r. Hôtel-de-Ville 18b.
Action sociale. - 21 26 78.
Aides familiales. - 21 26 78, permanence lu après-midi.
Antenne diabète: (027) 22 99 72, 14-17 h.
Service social handicapés physiques et mentaux. - Centre médico-social régional, r. Hôtel-de-Ville 18, 21 26 01.
Centre planning familial et consult. en matière de grossesse. - Gare 38. Consult. sur rendez-vous, 22 66 80. Permanence: ma 17-19 h et je 16-19 h. Gratuit.
Centre de consultations conjugales. - Gare 38. Sur rendez-vous 22 87 17.
Appui à l'allaitement maternel. - Brigitte Mosch, 22 53 77, Dominique Pellissier 38 14 64.
Pédicure-podologie. - Soins à domicile, Valais central (027) 23 76 74, Bas-Valais (027) 36 61 22.
Cartons du cœur. - tél. (026) 46 40 39.
Centre de consultation pour victimes d'agressions. - Bas-Valais, (025) 72 45 67.
Centre Suisses-immigrés. - Gravelone 1, Sion (1^{er} étage) (027) 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30; ve 19 h 30. Permanence inf.: lu, ma, je, 14-18 h, me, ve 18-21 h.
Service aides familiales centre MSR. - Région Martigny, Martigny-Croix, Bovernier, Salvan: M^{me} Philippe Marin, infirmière, Surfrète 7, Martigny, 21 26 79. Tous les jours 7-9 h et dès 18 h. - **Région Fully:** ruelle du Mont, Fully, Infirmières: 46 23 61, permanence lu-ve de 15.00 à 16.00, sinon voir Martigny. **Action sociale:** 46 23 61, permanence me 14.00 à 17.00, sinon voir Martigny. **Aides familiales:** 46 23 61, permanence lu de 13.00 à 14.00, ma-je-ve de 13.00 à 13.30, sinon voir Martigny.
Mères chefs de famille. - 22 32 45.
Ass. val. femmes, rencontres, travail. - Service mamans de jour, tél.

22 68 57. Permanence: (027) 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et prof.
Samaritains. - Objets sanitaires: M. Fernand Gilliéron, 22 17 38 ou 22 66 55; cours sauveteurs: Mme Gay-Crosier 22 66 55.
Pro Senectute. - R. Hôtel-de-Ville 18, 21 26 41; lu, me, ve, 8 h 30 - 9 h 30.
Foyer de jour Chantovent. - pour personnes âgées, rue des Ecoles 9, tél. 22 09 94. Ouvert les ma, je et ve de 8 h 30 à 17 h 30. **Cours Croix-Rouge.** - Baby-Sitting, 85 22 33; cours puériculture 85 22 33 ou 22 66 40.
Groupe AA - Aurore: réunion le lu à 20.00, av. d'Oche 3, sous-sol centre protestant. Réunion ouverte tous les 5e lu, plus sur demande. Tél. pour contact (077) 28 93 14, (025) 81 85 26.
Saxon groupe AA du Rhône: centre protestant (sous-sol), rte du Village, tous les sa 20.00. Séance ouverte sur demande. Tél. pour contact (027) 23 30 72.
Notre-Dame-des-Champs: réunion ve à 20 h 30, salle Notre-Dame-des-Champs, près de l'église. Réunion ouverte 1^{er} ve du mois. Tél. pour contact 67 12 70 et 67 15 54. **Octobre:** réunion le me à 20 h 30, bât. Grenette, Martigny-Bourg, tél. pour contact 22 85 01, 46 17 61.
Al-Anon. - Groupes familiaux 13 Etoiles, réunion tous les ve à 20 h 30, 1^{er} ve du mois: séance ouverte à Notre-Dame-des-Champs, tél. 22 80 13 et 61 19 17. Groupe «L'Instant présent», réunion tous les lu à 20 h 30, 2^e lu du mois: séance ouverte, centre des loisirs (derrière l'hôtel du Grand-Quai, tél. Danielle 027/36 47 57 et Angela 027/36 16 44).
Ligue valaisanne contre les toxicomanies (LVT). - Drogue et alcool. Hôtel-de-Ville 18, Martigny. Permanence tous les matins 21 26 31.
Bibliothèque de Martigny. - Ouverture ma 15-18 h; me 15-18 h et 19 h 30 - 20 h 30; ve 15-18 h; sa 15-17 h.
Fondation Pierre-Gianadda. - Musée gallo-romain, musée de l'automobile et parc de sculptures. Exposition Nicolas de Staël. Ouvert tous les jours de 9 à 19 h.
Association val. des locataires. - Hôtel-de-Ville 14, le ma dès 19 h.
AMIE. - (Ass. martigneraise d'invitation à l'entraide). Besoin d'un coup de main? Envie de rendre service? 22 81 82, c.c.p. 19-13081-0.
Repas à domicile. - Commande ou annulation tous les matins de 8 à 9 h au 22 81 82. Livraisons lu, me, ve.
CBM-Tennis + squash. - Halle publique, 22 75 26. Ouvert toute l'année, tous les jours 7-22 h.
Ludothèque de Martigny. - Ouverture lu, me, ve, 15 h - 17 h 45.
Ludothèque et garderie Le Totem à Riddes. - Ouverture garderie: ma et ve 13 h 30 - 17 h; ludothèque: lu 18 h - 19 h 30, je 15 h - 17 h 30.
Centre de loisirs. - Vorziens 2, tél. 22 79 78, me de 14.30 à 18.00, ve de 19.30 à 22.00, sa de 14.30 à 23.00, di de 14.30 à 18.00.
Réseau d'échange réciproque de savoirs. - Permanence tous les me de 19.00 à 20.00, rue des Alpes 9, tél. je matin 22 37 45.
Chambre immob. du Valais. - 22 32 09.
Saxon, Casino: expo de la chance (machines à sous anciennes, porte-bonheur, etc.), tous les jours de 17 à 21 h, sa et di de 12 à 21 h.

St-Maurice (025)

Service médico-social du district. - Hospice Saint-Jacques, 65 23 33. Week-ends et jours fériés. **Antenne diabète:** 65 23 33.
Pro Senectute. - Hospice Saint-Jacques, 65 23 33. Permanence me 9 h - 10 h 30 et rendez-vous. Si non-réponse 71 59 39.
Clinique Saint-Amé. - Visites: 13.00-15.15 et 19.00-20.00.
AA - Alcooliques anonymes. - L'Améthyste, réunion je à 20 h au Foyer franciscain. Tél. pour contact 71 30 16, 68 23 68.
Garderie d'enfants. - Lu au ve 8 h 30 - 11 h 30 et de 13 h 30 - 18 h dans les classes primaires.
Samaritains. - Dépôt matériel sani-

taire: M. Mario Zaro, foyer Saint-Jacques, tél. (025) 65 29 52 ou (040) 20 01 81. Exercice 2^e ma du mois, 20 h.
Musée cantonal d'histoire militaire: collections permanentes. L'armement, les uniformes et les drapeaux des régiments valaisans de 1815 à nos jours. Ouvert tous les jours, sauf lu, 10-12 h, 14-18 h.
Bibliothèque et ODIS. - Tél. 65 11 80 (rue F.-Dubois). En juillet: nos services sont ouverts tous les mercredis 14-17 h. En août: fermé (déménagement).
Salvan. - Piscine couverte, chauffée et sauna, tous les jours 9-21 h, 6 16 66.

Monthey (025)

Hôpital. - 73 17 31; heures des visites, tous les jours: chambres communes 14-16 h et 18 h 30 - 19 h 15; privées 14 h - 19 h 15.
Centre médico-social. - France 6, 75 78 11. **Antenne diabète:** 75 78 11.
Ass. val. femmes, rencontres, travail. - Service mamans de jour, 71 55 06. Permanence: (027) 22 10 18, 9-11 h, lu au ve.
Samaritains. - Matériel de secours, 71 14 11 et 71 47 46.
Service social pour handicapés physiques et mentaux. - Avenue de France 6, 71 77 71.
Allaitement maternel. - GAAM de Monthey-environs, 71 51 60, 65 26 03, 71 83 41, 71 46 59, 71 61 46, 72 13 57.
CIRENAC. - Planning familial, consult. conjugales, France 6, Monthey, 71 66 11.
Centre de tests anonymes sida, sur rendez-vous au (025) 75 78 14.
Mères chefs de famille. - 71 59 65.
SOS futures mères. - Chablais VD-VS, (025) 65 30 30.
Pro Senectute. - Av. de France 6, (025) 757 847. Permanence: ma 8 h 30 - 11 h 30, 14-16 h.
Repas chauds à domicile. - 71 31 27 ou 70 61 61.
L'Arche de Noé. - Accueil familial professionnel d'enfants 0-12 ans (sans but lucratif). Aussi week-ends, (025) 72 18 04, bip (152) 99 90 648 puis composer le propre numéro et finir par #2.
Groupe AA Espoir. - Réunion ma 20 h 30, maison des jeunes, rue de l'Eglise 10. Réunion ouverte le 2^e ma du mois. Tél. pour contact 71 81 38 et 67 15 54.
Al-Anon. - Groupes familiaux «Joie», réunion tous les ma à 20 h 30, 4^e ma du mois: séance ouverte, maison des jeunes, rue de l'Eglise 10, tél. 71 81 38 et 71 37 91.
Outremangeurs anonymes. - Aides aux mangeurs compulsifs, me 20 h, maison des jeunes, rue de l'Eglise 10. Réunion ouverte le 1^{er} me du mois, 71 37 91.
Association val. des locataires. - Café du Valais, le ma dès 19 h.
Ecole des parents du Valais romand. - Martigny: (026) 2 76 72, 5 33 77; Monthey: 71 24 33; Sion: (027) 23 18 37, 22 19 00; Vouvry: (025) 81 15 56 (siège fédération).
Chambre immob. du Valais. - 71 53 63.

Bex (025)

Hôpital de Bex. - 63 12 12.
Police. - 63 23 21 ou 117.
Musée de Bex. - Rue du Signal, di 14-16 h ou sur demande au 63 18 71 ou 65 18 26.
Association vaudoise des locataires. - Les 2^e et 4^e me du mois, 16 h 45 - 17 h 45 (café de la Treille).

Aigle (025)

Association vaudoise des locataires. - Les 2^e et 4^e me du mois, 14 h 30 - 16 h (Hôtel de Ville).
Sida positif. - Informations-entretiens confidentiels tous les jours 19 h 30 - 23 h, 26 36 97.
Al Anon. - Groupe «Trésor», réunion tous les je à 20 h 30, 1^{er} je du mois: séance ouverte, maison paroisse, sous-sol. tél. 27 19 90.

Sierre

AYER: di 9.30. **ZINAL:** sa 19.30; di 19.00. **CHALAIS:** sa 18.00, di 10.00. **CHANDOLIN:** sa 18.00, di 11.00. **CHERMIGNON:** Dessus: je 9.45, 19.00, ve 19.00. 1^{er} ve mois 19.00 chap., 19.30 messe, sa 18.30, di 10.15 (mois imp.). Dessous: me 19.00, di 9.00. **BLUCHE:** ma 18.30. **Champsabé:** 3e di du mois 18.00. **CHIPPIS:** sa 19.00; di 10.00. **FLANTHEY:** sa 18.30, di 9.30, lu, me, ve 9.00, ma, je 19.00. **GRANGES:** sa 18.30, di 9.30. **GRIMENTZ:** sa 18.30; di et fête 10.00. **ICOIGNE:** sa 17.45, ma, ve 8.00, 1^{er} ve du mois 19.00. **LENS:** sa 19.00, di 9.30, lu et me 8.00, ma, je, ve 19.00. **Home:** di 16.30, je, 1^{er} ve du mois 17.00. **GRÔNE:** sa et veille de fête 18.30, di 8.30. **LOYE:** di 10.00. **MIÈGE:** sa 19.15, di mois pairs 10.00. **MON-TANA:** station: sa 18.00, di 10.00 et 18.00; en semaine tous les jours 18.00; 1^{er} ve: 15.00; adoration, 17.30; temps de prière commune, 18.00 messe, bénédiction du Saint-Sacrement; **Crans:** di 9.00, 11.00 et (saison d'hiver uniquement) 19.00; en semaine tous les jours à 10.45; **Villa Notre-Dame:** di 8.00; **Montana-Village:** sa 18.30, di 10.15 les mois pairs, ma 19.00, je 9.40; **CORIN:** me 9.30, di 9.00. **MURAZ:** di 9.30, ma et ve 19.00. **NOËS:** sa 19.00; jours de fête et di: 10.00. **SAINT-LEONARD.** - sa 19.00; di 10.15. **SAINT-LUC:** sa 18.00, di 10.45. **SIERRE - Saint-Joseph:** 9.30. **Sainte-Croix:** sa 17.30, di 10.00, 17.45, (all.) 19.30. Confes. avant messe et sa dès 16.45. **Sainte-Catherine:** sa 18.00, 19.15 (all.); di 9.00 (all.); 10.30, 18.00. Confes.: sa, veilles de fêtes de 16.30 à 17.30. **Notre-Dame-des-Marais:** 8.00 (all. sauf 1^{er} ve), 18.15 (sauf ma); 1^{er} ve 18.15 messe et bénéd.; sa 18.00, 19.15 (all.); di 9.00 (ital.), 18.00 (port.). **Géronde:** di 9.15. **Muraz:** 1^{er} ve, bénédiction et messe à 19.00; di 9.30. Confes. demi-heure avant les messes. **VEN-THÔNE:** me et ve 18.30; di 9.15. **MOL-LENS:** chap. ma 8.00, ve 8.00; église mois pairs sa 18.30, mois imp. di 10.30.

VEYRAS: lu, me, ve 19

TSR

- 7.50 Yoga
8.05 Journal canadien
8.30 Capitaine Fox! Série.
9.30 Smash Série.
11.40 Laurel & Hardy Film de Raymond McCarey et George Mars. 64' - USA - 1932 Avec Oliver Hardy, Stan Laurel, Tom Kennedy, Grady Sutton. Les sans soucis.
12.45 TJ-flash
12.55 TV à la carte 156 56 581, 82 ou 83.
12.55 L'enfer du devoir
17.10 Chronique de l'Afrique sauvage L'héritage. (5/6)
18.00 Alerte à Malibu Série. Avec David Hasselhoff, Pamela Anderson, David Charvet. Jeux de miroirs. Unè belle femme et sa sœur entrent en compétition pour s'approprier Mitch. Résultat périlleux...
18.50 Une famille ou presque Série. Avec Trudi Roth, Walter Andreas Muller, Hanna Scheuring, Martin Schenkel. La sœur jumelle. La sœur jumelle de Flip annonce sa visite, mais son frère est loin d'être enthousiasmé à cette idée, car leurs opinions diffèrent énormément...
19.20 Loterie suisse à numéros
19.30 TJ-soir
20.00 Météo

20.05 Juste pour rire 1994-1995

Humour sans frontières par des artistes confirmés qui explorent, chacun à sa façon, les possibilités infinies de l'humour non verbal! Mimes, jongleurs, équilibristes, musiciens et imitateurs réservent une avalanche de rires. Michel Courtémanche, comique visuel par excellence, est un fidèle de ce festival. Avec lui: Bendaz Brothers, Les Bizzaroides, Vidéo Clowns, Stefan Haves, Anthony Kavanagh, Derek Scott, Guy Tell et Mr. Methane.

- 21.00 Campus Demi-finales: Nantes, Fribourg, Londres.
23.00 C'est très sport
23.35 TJ-flash
23.40 The Brother From Another Planet Le film de minuit. Film de John Sales. 109' - USA - 1984 Avec Joe Morton, Darryl Edwards, Steve James, Dee Dee Bridgewater.
1.30 Kama-sutra La position du martin pêcheur.
1.35 Télétexte

TF1

- 5.05 Histoires naturelles
6.00 Côté cœur
6.30 Intrigues
7.00 TF1 info
7.10 Club mini
8.25 Télé shopping
8.55 Club Dorothee vacances
9.30 Le Jacky show d'été
10.00 Club Dorothee vacances
10.15 Télévitrine
10.35 Ça me dit... et vous?
11.55 Millionnaire
12.25 Le juste prix
12.50 A vrai dire
12.55 Trafic infos
13.00 Journal
13.30 Reportages Gascon, Tourangeau, Poitevin... compagnons du devoir.
14.05 L'homme qui tombe à pic Exotisme et séduction.
15.05 Un drôle de shérif
15.55 Les aventures du jeune Indiana Jones
16.50 Football
18.50 Vidéo gag
19.05 Melrose Place
20.00 Journal
20.25 Spécial F1 Formule 1. Grand Prix d'Allemagne. A Hockenheim. Les temps forts des essais du vendredi et du samedi.
20.30 Les résultats du tiercé La minute hippique
20.35 Trafic infos

20.40 Destins de stars

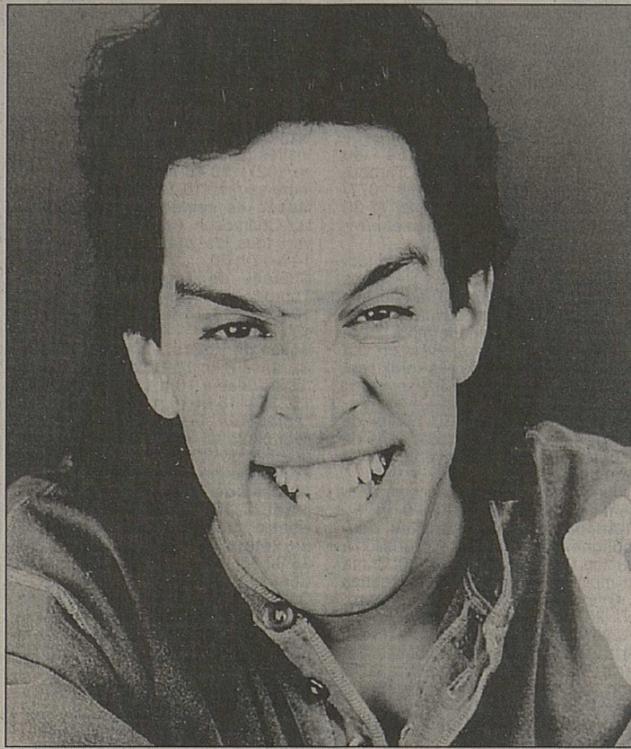
Yves Montand. La vie et la carrière d'Ivo Livi, né en Toscane le 13 octobre 1921. Après une jeunesse difficile à Marseille, où sa famille a fui le fascisme et où il a touché à tous les métiers, Montand réussit à se faire engager comme chanteur à l'Alcazar en 1938. Mais la guerre interrompt sa carrière. C'est Edith Piaf qui le pousse à remonter sur scène. En 1944, il passe dans le spectacle de la «Môme», à l'Etoile. Puis il débute à l'écran avec elle dans «Etoile sans lumière». Jusqu'à sa mort en 1991, Yves Montand mène une double et prestigieuse carrière de chanteur et de comédien, sans jamais cesser d'être un homme engagé dans les combats de son siècle. Avec des interviews.

22.50 Objectif top model Téléfilm de John Quinn. Avec Season Hubley, Michael Nouri. Andie est une ravissante photographe de mode pleine de talent. Elle rentre du Mexique après une séance de prises de vues, avec quelques mannequins. Une fois chez elle, en ouvrant ses bagages, elle y découvre avec stupeur de l'héroïne. En réalité, la drogue appartient à l'un des mannequins, la voluptueuse Cathy.

- 0.25 Formule F1
1.00 TF1 nuit
1.15 Peter Strohm Déchets toxiques.
2.15 Intrigues
2.50 Embarquement porte n°1
3.30 L'équipe Cousteau en Amazonie
4.25 Côté cœur

TSR 20 h 05

Juste pour rire



Cette émission, consacrée au magistral «Festival juste pour rire» de Montréal, réunit les meilleurs numéros visuels et musicaux de la cuvée 1994. Humour sans frontière par des artistes confirmés qui explorent les possibilités infinies de l'humour non verbal.

M6

- 5.05 Capital
6.00 Boulevard des clips
8.40 Les mamans cool
9.05 Roseanne
9.30 Cosby Show
10.00 M6 boutique
10.35 Hit machine
11.50 Papa bricole!
12.20 Mariés deux enfants
12.55 Le magicien
13.55 Supercopier
14.50 Les 400 coups de Virginie
15.45 Poigne de fer et séduction
16.15 Le mythomane
17.10 Chapeau melon et bottes de cuir
18.10 Amicalement vôtre
19.10 Turbo
19.54 6 minutes
20.00 Une famille pour deux
20.35 Tour de France à la voile

20.50 Laura

A Paris, Laura, une journaliste, apprend la mort accidentelle de Roland, son mari, un médecin parti en mission en Afrique. Elle découvre six mois plus tard que Roland a en fait été assassiné...

- 0.10 L'heure du crime
1.05 Boulevard des clips
3.00 Jazz 6
4.00 Top models oh! la la!
4.50 Capital

FRANCE 2

- 5.15 Pyramide
5.40 Délireclair
5.55 Dessin animé
6.00 Avoir 20 ans A Athènes.
6.55 Les matins de Saturnin
7.50 Expression directe
8.00 Hanna Barbera Dingue Dong
9.00 Sam'di mat'
10.55 Warner Studio
11.45 Le Top
11.50 Mix Age
12.20 Les Z'Amours
13.00 Journal
13.30 Point route
13.35 I.N.C.
13.40 Les ailes du plaisir
14.05 Chasseurs d'avions
14.40 A tire-d'aile Le pari aborigène.
15.35 Samedi sport
15.40 Tiercé
15.50 VTT
16.50 Cyclisme
18.00 Hartley cœurs à vif
18.50 Juste pour rire Les exclus.
19.55 Tirage du loto
20.00 Journal
20.40 Tirage du loto

20.45 Fort Boyard

La massive forteresse accueille cette fois une équipe d'animateurs de France 2 et France 3. Olivier Minne, Maureen Dor, Florian Gazan, Isabelle Martinet, Sam Z et Pascal Sanchez joueront pour le compte de la Fédération des comités Alexis Danan pour la protection de l'enfance. Ces aventuriers d'un jour devront affronter de nouvelles épreuves, dont la catapulte et la vertigineuse chaussette d'évacuation. Les habitants du lieu comptent quelques curiosités de plus: le pirate, la femme sans tête et le mâtin napolitain ont rejoint le père Fouras, le magicien et la lutteuse. En début de partie, les candidats auront la possibilité d'affronter l'un des locataires du fort dans la salle du conseil, en une série de mini-duels, afin de gagner du temps...

22.25 Le pire de

«La brosse à dents» Le pire est, paraît-il, toujours à venir. Adeptes des retournements de situation, Nagui s'en va le chercher, lui, dans le récent passé de l'émission de divertissement qu'il anime depuis le 17 septembre 1994 sur France 2. Depuis sa création, «N'oubliez pas votre brosse à dents» suscite des réactions toujours très tranchées. Ou bien l'on applaudit au deuxième degré destructeur d'une satire des jeux télévisés, ou bien l'on se désole du cynisme et de la vulgarité complaisamment étalés sur le plateau.

- 23.35 Les films Lumière Patineurs au parc Central.
23.40 Journal
23.50 Journal des courses
23.55 Jean-Michel Jarre
1.15 Multi mix / Mix monde
2.15 Multi Mix
3.15 Cousteau Bornéo: Le spectre de la tortue. (1/2)
4.05 Cœur de voleur

FRANCE 3

- 6.00 Euronews
7.00 Bonjour Babar
8.20 Les Minikeux
10.00 Les incorruptibles L'histoire d'Eddie O' Gara.
10.50 D'un soleil à l'autre
11.20 Le jardin des bêtes
11.55 Titres de l'actualité
12.00 Estivales Du côté des lacs des Vosges.
12.45 Edition nationale
13.05 Couleur pays
13.20 Couleur pays: En flânant avec Roger Gicquel
14.15 Couleur pays: Littoral
14.40 Couleur pays: Evasion Trois petits tours dans l'Hérault.
15.40 Couleur pays: Le magazine du cheval
16.10 Couleur pays: Destination pêche
17.00 Couleur pays: Sur un air d'accordéon
17.45 Montagne
18.15 Expression directe UPA.
18.20 Questions pour un champion
18.45 Météo des plages
18.55 19/20
20.05 Fa si la chanter
20.35 Tout le sport En direct.

20.50 Momo

Téléfilm de Jean-Louis Bertuccelli. Avec Jean-François Stévenin, Pascal Jaubert.

Arrêté pour un vol de blousons dans un entrepôt, alors que le reste de sa bande parvient à s'échapper, le jeune Mohammed, dit Momo, voit sa peine commuée en six mois de travaux d'intérêt général. Sous la responsabilité du commissaire Martinez, qui rêve d'infiltrer la bande de Momo, le jeune homme est affecté au commissariat de son quartier. Pour ne pas perdre la face devant les autres membres de la bande, Momo se plaint des multiples sévices dont il serait victime sur son nouveau lieu de travail.

- 22.35 Soir 3
22.55 Château de cartes Téléfilm de Paul Seed. Avec Ian Richardson, Susannah Harker. (2/4)
Collingridge, le nouveau Premier ministre, n'a pas confié de portefeuille ministériel à son ami Urquhart, préférant le maintenir dans ses fonctions à la tête du parti conservateur, où il lui est bien plus utile. Vexé, Urquhart décide de changer lui-même le cours des événements. Il tisse ses rets autour de Collingridge, entraînant dans ses machinations une jeune journaliste politique. Lorsque s'ouvre le congrès du parti, le scandale, mijoté par Urquhart, éclate à point nommé...
23.50 Les cavales de la nuit Aimé Césaire, une voix pour l'histoire (1/3); L'île veilleuse.
0.45 Les cavales de la nuit (2/3): Au rendez-vous de la conquête.
1.40 Les cavales de la nuit (3/3): La force de regarder demain.

AUTRES CHAINES EN RACCOURCI

RADIO RHÔNE

- 9.00 Samedi-t-en passant 9.30 Le défi américain 11.00 Les têtes chercheuses 13.00 Afrodisiac 14.00 Rock'n Rhône 15.00 Le hit parade des clubs 18.20 Info Rhône 20.00

RAI 1

- 6.00 Euronews 7.00 La Banda dello Zecchino... sabato 9.00 L'albero azzurro 10.15 E' tutta colpa dell'oca 11.50 Maratona d'estate 12.25 Che tempo fa 12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora in giallo 13.25 Estrazioni del Lotto 13.30 TG 1 14.00 Linea blu 15.15 Sette giorni al Parlamento 15.45 Il mondo di Quark 16.45 Disney Time 17.55 Estrazioni del lotto 18.00 TG 1 18.15 Lo sport va a Loreto 19.35 Settimo giorno 19.50 Che tempo fa 20.00 TG 1 - Sport 20.40 Giochi senza frontiere 22.35 Aspettando Miss Italia 22.55 TG 1 23.00 Speciale TG 1 24.00 TG 1 - Notte 0.25 Agenda - Zodiaco - Che tempo fa 0.30 Film della notte

TVE - Espagne

- 6.00 Euronews 6.30 En primera 7.00 Euronews 7.15 Concierto 8.50 Euronews magazine 9.20 El gran circo de TVE 10.40 Linea 900 11.15 Los pueblos 11.45 Bricomania 12.10 Zona franca 13.10 El sábado, con fundamento 14.00 Area deportiva 15.00 Telediario 1 15.35 Desde Galicia para el mundo 17.00 Buscarse la vida en Madrid 17.30 Corazón, corazón 18.00 Uno más en la familia 18.30 Un país en la mochila 19.30 Caja de risa 20.00 Napoleón y el amor 21.00 Telediario 2 21.30 Gran sol 23.10 Esto es espectáculo 0.40 Linea 900 1.10 Noticias

RTP - Portugal

- 6.00 Remate 6.15 RTP-Financial Times 6.20 Acontece 6.35 Duas Causas 8.30 A volta do coreto 9.00 Na ponta da lingua 10.30 Desencontros 12.00 Sinais RTPi 13.00 Jornal da tarde 13.15 A banqueira do povo 14.30 Notas para si 15.00 A grande pirâmide 15.30 O Bobo 17.00 Jogos sem fronteiras 19.00 Clube dos milionários 20.00 Telejornal 20.45 Barroco: os caminhos do ouro 21.15 Roleta russa 22.15 Casino royal 23.15 A banqueira do povo 1.00 24 horas RTPi 1.30 TV 2 desporto 2.00 O Bobo 3.30 Notas para si 4.00 Desencontros 5.30 24 horas RTPi

EUROSPORT

- 8.30 Formule 1: Pole position 9.30 International Motorsport 10.30 Olympic magazine 11.00 Athlétisme 12.55 Formule 1 14.00 Tennis 18.00 Golf de la PGA européenne 20.00 Formule 1: Pole position 21.00 Tennis 23.00 Formule 1: Pole position 24.00 Tennis 1.00 Tennis

SUISSE 4

- 6.00 Euronews 12.55 Formule 1 14.05 Euronews 19.30 Journal 20.00 Les traces du temps 20.30 Le quart d'heure de gloire 21.05 L'annonciatrice 21.20 Journal 21.50 Euronews

SUPER CHANNEL

- 5.00 Holiday Destinations 5.30 NBC News 6.00 Business Insiders 6.30 NBC News 7.00 Business Insiders 7.30 Hello Austria, Hello Vienna 8.00 ITN World News 8.30 Europa Journal 9.00 Videofashion 9.30 Entertainment X-Press 10.00 Rolonda 11.00 Super Shop 12.00 NBC News Magazine 13.00 Today 14.00 Baseball 15.00 Golf 16.00 Volleyball 17.00 Basketball 18.00 Today 19.00 ITN World News 19.30 Ushuaia 20.30 Dateline 21.30 Talkin' Jazz 22.00 ITN World News 22.30 The Tonight Show 23.30 Late Night 0.30 The Golden Age of Rock'n'Roll 1.30 The Tonight Show 2.30 Real Personal 3.00 Straight Forward with Roger Ailes 4.00 Dateline

ARD - Allemagne 1

- 7.35 Es war einmal... Entdecker und Erfinder verändern die Welt 8.00 Janna 8.30 Prinz Eisenherz 9.00 Tagesschau 9.03 Kapit'n-Blaubär-Club 10.00 Tagesschau 10.30 Die Munsters 11.00 Tagesschau 11.03 Neunzig Minuten Aufenthalt 13.00 Tagesschau 13.05 Europamagazin 13.30 San Salvatore 16.00 Tagesschau 16.05 Disney-Club 17.30 Sportschau 18.10 Schade um Papa 19.04 Tagesschau-Telegramm 19.10 Sportschau 19.50 Ziehung der Lottozahlen 20.00 Tagesschau 20.15 Das Beste aus dem Musikantenstadl 22.00 Tagesthemen 22.20 Das Wort zum Sonntag 22.25 Schattenreich des Todes 0.20 Tagesschau 0.30 Die Luftschlacht um England 2.40 Z.E.N.

ZDF - Allemagne 2

- 5.00 Strassenfeger 8.00 Nachbarn in Europa 9.00 Tagesschau 9.03 Nachbarn 10.00 Tagesschau 10.03 Globus 11.00 Tagesschau 11.03 Supergran 11.55 Öko aktiv 12.00 Tao Tao 12.30 Die Kinder von Maracacao 13.00 Tagesschau 13.05 Diese Woche 13.25 Der komischste Mann der Welt 14.55 Der Sportspiegel 15.25 Chaos im Zoo 17.00 Heute 17.05 Länderspiegel 17.45 Mach mit 18.00 Die Schwarzwaldklinik 19.00 Heute 19.25 Voll erwischt 20.15 Das Traumschiff 21.45 Heute-Journal 22.00 Das aktuelle Sport-Studio 23.20 Gefangen in Rio 1.00 Heute 1.05 Jede Menge Leben 2.10 Ein Doppelleben 3.30 Strassenfeger

ORF - Autriche

- 6.05 Golden Palace 6.30 Die Fragles 6.55 Mila Superstar 7.35 Muppet-Babys 8.00 Kasperl und Strolchi 8.30 Janoschs Traumstunde 9.10 Tao Tao 9.40 Als die Tiere den Wald verliessen 10.45 Dennis 11.15 Duck Tales 11.40 Familie Feuerstein 12.05 Mein geheimer Sommer 12.30 Notruf California 13.20 Die Zwei 14.35 Wunderbare Jahre 15.50 MacGyver 16.40 Superman 17.25 Melrose Place 18.10 Beverly Hills, 90210 19.00 Millionenrad 19.30 ZIB 20.00 Seitenblicke 20.15 Das Beste aus dem Musikantenstadl 22.05 Sport am Samstag 23.05 ZIB 23.45 Verrückte Hühner: Hale und Pace 0.10 Sodom und Gomorrha 2.45 Melrose Place 3.30 Beverly Hills, 90210

DRS

- 7.00 Wetterkanal 9.00 Inspektor Gadget 9.25 Danger Mouse 9.35 Insel der letzten Piraten 10.00 Zischtitelclub 11.25 Rundschau 12.10 Menschen, Technik, Wissenschaft 13.00 Tagesschau 13.05 Musik-Plausch 14.05 Meuterei auf der «Bounty» 16.55 Naturgesund 17.10 Parker Lewis - Der Coole von der Schule 17.40 Gute-Nacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 «Zebra»-Sommerprogramm 18.45 Muuh...! 19.20 Schweizer Zahlenlotto 19.30 Tagesschau 20.00 Stadlerinnerungen 21.45 Tagesschau 22.00 Sport aktuell 22.50 Nur die Sonne war Zeuge 0.45 Nachtbulletin - Météo 0.50 Nicht schuldig 2.25 Programm-vorschau

TSI

- 6.30 Textvision 7.00 Euronews 11.55 Textvision 12.00 Swissworld 12.15 Cin Cin 12.45 Telegiornale tredici 13.00 Sinfonie eterne 15.10 Grandi mammiferi italiani, tra mito e realtà 16.00 Billy 17.30 Swildiffe 18.00 Scaccia pensieri 18.20 Il Vangelo di domani 18.30 Le Alpi 19.00 Telegiornale flash 19.05 Caro John 19.30 Estrazione del lotto svizzero a numeri 19.35 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale - Météo 20.30 Non c'è due senza quattro 22.10 Telegiornale flash 22.15 Dopo partita 23.15 Telegiornale notte 23.35 Country 1.20 Textvision

TV5

- 5.00 Temps présent 6.00 Reflets, images d'ailleurs 7.00 Rêves en Afrique 7.45 Méthode Victor 8.05 Journal canadien 8.35 Bibi et ses amis 9.15 La route des vacances 9.45 Télétourisme 10.45 Champion's 95 11.45 Claire Lamarche 12.25 Correspondances 12.45 Journal F 3 13.05 Horizons 13.30 Taratata 14.45 Intérieur nuit 16.00 Journal TV 5 16.15 Génies en herbe 17.15 Les débrouillards 17.45 Questions pour un champion 18.30 Journal TV 5 19.00 Y'a pas match 19.30 Journal RTBF 20.15 Le Lyonnais 21.45 Francofolies 22.00 Journal F 2 22.40 Surprise sur prise 24.00 Bon week-end 0.30 Journal F 3 1.15 Taratata 2.30 Intérieur nuit 3.15 Télétexte 4.00 Notre siècle

TSR

- 7.50 Yoga
- 8.05 Journal canadien
- 8.30 Capitaine Fox! Série.
- 9.40 Davy Crockett Série. La proie des flammes.
- 10.05 L'odyssée fantastique Jalousie.
- 10.35 Le père des chameaux
- 11.00 Chapeau melon et bottes de cuir Série. Avec Patrick McNee, Linda Thorson, Rio Fanning. Faux témoins.
- 11.50 Croisières à la découverte du monde Escales malaises. (5/9)
- 12.45 TJ-flash
- 12.55 Beverly Hills Série. Embrigadement.
- 13.40 Skysurf
- 13.50 C'est très sport
- 15.40 Notre belle famille Série. Le monde à l'envers.
- 16.05 L'histoire du cirque Chevaux en liberté.
- 16.30 L'institut Téléfilm de Jacques Ertaud. Avec Gérard Klein, Robinson Stévenin, Didier Sauvegrain, Thomas Gaudet. Le concerto de Guillaume.

TSI

17.00 Hippisme CSI

- 18.05 Racines Mon voisin de palier. La mode «Eve angélique».
- 18.25 C'est très sport
- 19.30 TJ-soir
- 20.00 Météo

20.05 La rivière Espérance

Avec Manuel Blanc, Jean-Claude Drouot, Carole Richert, Claire Nebout, Elisabeth Depardieu. (1/5)
En 1830, dans le port de Souillhac, les Donnadieu sont bateliers. Victorien, le père, monte son commerce de bois qu'il transporte sur des «gabares» qui remontent la Dordogne. Son fils, Benjamin, embarque avec pour la première fois. Il a 13 ans. Dans son cœur incertain, deux jeunes filles occupent déjà leur place, Emeline Lombard et Marie, fille de batelier comme lui... Ambitions, combats et souffrances en terres bordelaises au XIXe siècle.

- 20.10 Mémoire du cinéma Michel Simon. La jeunesse, la vie professionnelle et les rencontres de cet immense acteur présentées dans ce film de Moïse Maatouk.
- 0.05 TJ-flash
- 0.10 C'est très sport: Top chrono
- 0.20 Dream on French conception.
- 0.45 Les grands crimes du XXe siècle John Gracy, 33 fois meurtrier.
- 1.10 Télétexte

TF1

- 5.00 Musique
- 5.10 Histoires naturelles Survivances.
- 6.00 Mémoires Voleurs d'âmes.
- 6.30 Passions Double détente.
- 7.00 TF1 info
- 7.10 Club Dorothée vacances
- 8.00 Le Disney Club
- 10.20 Auto moto
- 11.05 Téléfoot
- 11.55 Millionnaire
- 12.25 Le juste prix
- 12.50 A vrai dire
- 13.00 Journal
- 13.20 F1 à la une
- 13.55 Formule 1
- 15.35 Podium F1
- 15.55 Les dessous de Palm Beach Confidences sur canapé.
- 16.50 Disney parade
- 17.50 Vidéo gag
- 18.10 Des millions de copains
- 19.05 Sunset détective Kidnapping.
- 20.00 Journal
- 20.30 Le résultat des courses La minute hippique
- 20.35 Trafic infos

20.40 Promis... juré!

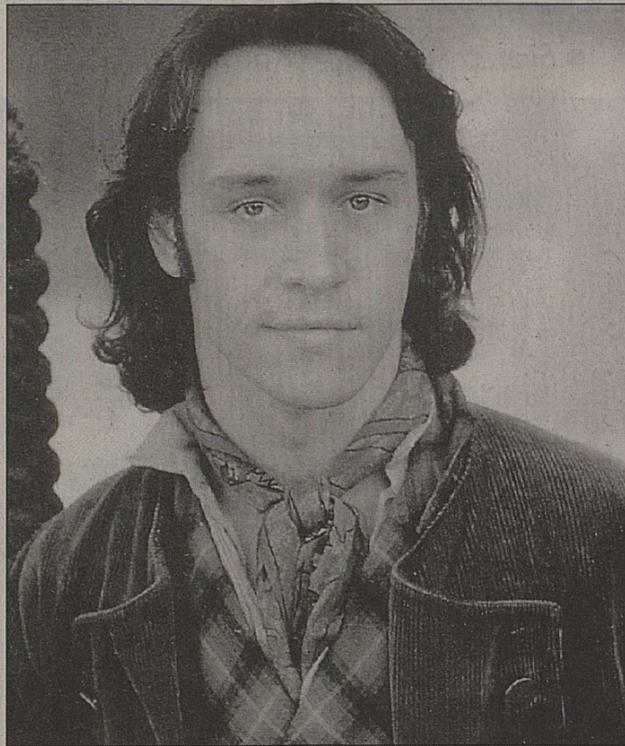
Film de Jacques Monnet. 105' - Fr. - 1987
Avec Michel Morin, Roland Giraud, Marie Constant, Christine Pascal. Pierre-Marie a douze ans et un trop grand nez. Il n'a d'yeux que pour la petite Jocelyne, fascinée, elle, par le beau Paulo. Pour obtenir les bonnes grâces de la belle, Pierre-Marie lui procure les friandises dont elle raffole, en particulier le chocolat, denrée exceptionnelle en ces années de guerre. Mais ses tentatives restent vaines, jusqu'au jour où les Américains débarquent sur une plage de Normandie. Le garçon décide de jouer au héros. Pourquoi ne ferait-il pas sauter un viaduc? C'est Jocelyne qui serait épatée...

- 22.25 Ciné dimanche Les films dans les salles.
- 22.35 Les jeunes années d'une reine Film d'Ernst Marischka. Avec Romy Schneider, Adrian Hoven, Magda Schneider, Karl Ludwig Diehl. La mort du roi Guillaume IV place brusquement la princesse Victoria, encore insouciant, devant les responsabilités du trône. A dix-huit ans, la voici reine de Grande-Bretagne et d'Irlande. Lord Melbourne, Premier ministre et conseiller fidèle, est heureusement à ses côtés pour la guider. La question de la descendance de Victoria est bientôt posée. La cour bourdonne de rumeurs.

- 0.25 TF1 nuit
- 0.35 Balanchine et Cunningham
- 1.40 Embarquement porte n°1 Amsterdam.
- 2.15 Kandinsky
- 3.20 Histoires naturelles Plaidoyer pour la nature.
- 4.25 Mémoires Voleurs d'âmes. Un extra trop lucide.
- 4.50 Musique

TSR 20 h 05

La rivière Espérance



Elina Donadieu, la mère de Benjamin, appelle la Dordogne, la rivière Espérance. Pour tout le peuple de la vallée, la Dordogne est un dieu. Elle dispense bonheurs et malheurs, misère et fortune. L'action de ce feuilleton en cinq parties démarre en 1830.

M6

- 6.00 Boulevard des clips
- 8.55 Rock and love
- 10.45 E=M6
- 11.15 Turbo
- 11.55 Papa bricole
- 12.25 Mariés deux enfants
- 12.55 Le magicien
- 13.55 Pour l'amour du risque
- 14.50 L'heure du crime
- 15.50 Poigne de fer et séduction
- 16.20 Spécial E=M6
- 17.15 Les Windsor: La force d'un amour
- 19.00 Mission impossible, vingt ans après
- 20.00 Une famille pour deux
- 20.40 Sport 6 / Tour de France à la voile

20.45 Secrets d'alcôve

Téléfilm de Paul Schneider. Susan Craig, une brillante journaliste de la télévision, découvre chez elle des photos sur lesquelles son mari, Jack, un séduisant avocat, est en galante compagnie.

- 22.25 Culture pub Les héros de la pub.
- 22.50 Black Emmanuelle en Orient
- 0.15 Sport 6
- 0.25 Rock express
- 0.50 Boulevard des clips
- 2.30 Culture rock: L'après Beatles
- 3.50 Michel Portal «Jazz»

FRANCE 2

- 5.15 Safari Namibie
- 5.55 Dessin animé
- 6.05 A tire-d'aile Le pari aborigène.
- 7.00 Les matins de Saturnin
- 8.15 Chipangali
- 8.45 Connaître l'Islam
- 9.15 A Bible ouverte Tu aimeras l'étranger.
- 9.30 La source de vie
- 10.00 Présence protestante
- 10.30 Le jour du Seigneur
- 11.00 Messe
- 11.50 Le jour du Seigneur Lucas et Lucie (n°5).
- 12.00 Envoyé spécial Parasciences: y'a un truc.
- 12.25 La France défigurée, vingt ans après La Normandie.
- 12.50 Rapports du loto
- 13.00 Journal
- 13.20 Kojak Cas de conscience.
- 14.55 Mission casse-cou Pas de quartier.
- 15.45 Seulement par amour: Julia Téléfilm d'Enrico Maria Salerno. (1/3)
- 17.25 Cousteau: Le sort des loutres de mer
- 18.20 Stade 2 Au sommaire: Cyclisme. Critérium de Moscou. - Athlétisme. Meeting Herculis. A Monaco. - Formule 1. Grand Prix d'Allemagne. A Hockenheim.
- 19.25 Les Gromelot et les Dupinon Mémé est malade.
- 20.00 Journal

20.45

Espion lève-toi

Film d'Yves Boisset. 105' - Fr. - 1981
Avec Lino Ventura, Michel Piccoli, Bruno Cremer, Krystina Janda. Sébastien Grenier, directeur d'une société fiduciaire à Zurich, vit avec Anna Gretz, une enseignante d'origine allemande. Grenier, jadis membre du SDECE, le service de renseignements français, reste un espion «en sommeil». Un certain Chance, qui dit être un envoyé de Paris, lui demande un jour d'enquêter sur des attentats revendiqués par les Brigades populaires.

- 22.30 Musiques au cœur de l'été Festival d'Aix-en-Provence. En direct et retransmis en simultané sur France-Musique. «Le Comte Ory», de Rossini, par l'Orchestre européen du Festival et le chœur du Festival, sous la direction d'Evelino Pido. Mise en scène de Marcel Maréchal. Solistes: William Matteuzzi, ténor (Le comte Ory), Sumi Jo, soprano (La comtesse Adèle), Marie-Ange Todorovitch, mezzo (Isolier).
- 0.45 Les films Lumière Voitures automobiles.
- 0.50 Journal
- 1.00 Journal des courses
- 1.05 Les distractions
- 2.25 L'heure du golf
- 2.55 Cousteau
- 3.40 La route de James Dean
- 4.35 Coureurs d'océan

FRANCE 3

- 6.00 Euronews
- 7.00 Bonjour Babar
- 8.05 Les Minikeux
- 10.40 C'est pas sorcier Ma poubelle vaut de l'or.
- 11.15 Expression directe
- 11.25 Outremers
- 11.55 Titres de l'actualité
- 12.00 Estivales La route romane d'Alsace.
- 12.45 Edition nationale
- 13.05 Top défense
- 13.35 L'archipel des iguanes
- 14.05 Le masque de Sheba Téléfilm de David Lowell Rich.
- 15.45 Voile
- 17.30 New York district Une scœur pas très catholique.
- 18.20 Télé d'ailleurs Le charme.
- 18.45 Météo des plages
- 18.55 19/20
- 20.15 Benny Hill

20.50 Un cas pour deux

Le fils indigne. Avec Rainer Hunold, Claus Theo Gärtner, Max Tidof, Klaus Guth, Sabine Postel. Rüdiger Hillmann, à la tête d'une prospère entreprise de matériel de jardinage, veut engager Matula en qualité de vider pour sa fête d'anniversaire. Lors du dîner donné à cette occasion, réunissant le gratin de la cité, il craint que son fils Alexander ne mette ses menaces à exécution: venir semer la zizanie dans sa réception. Inquiétude justifiée, puisque le rejeton fait irruption au cours de la fête, affublé comme un mercenaire, une cartouche en sautoir. Matula sacrifie son brushing et son plus beau costume pour maîtriser Alexander et le raccompagner chez lui.

21.50 Association de bienfaiteurs La minute de mensonge. Téléfilm de Jean-Daniel Verhaeghe. Avec Hanna Schygulla, Bruce Myers, Laure Duthilleul, Frédéric Deban, Marie Bunel (6 et fin) Depuis des années qu'il présente la météo à la télévision locale de Marseille, Jonathan vante les bienfaits du soleil, alors qu'en réalité la Terre est mise en péril par la sécheresse.

- 22.45 Soir 3
- 23.05 L'état Film d'Alfred Hitchcock. 145' - USA. - 1969 Avec Frederick Stafford, Dany Robin, John Forsythe, John Vernon, Philippe Noiret. 1962. Un haut fonctionnaire soviétique et sa famille passent à l'Ouest avec l'aide de Michael Nordstrom, le responsable des services secrets américains. Le transfuge divulgue des informations d'importance. Il révèle notamment que Rico Parra, le délégué cubain aux Nations Unies, actuellement à New York, possède un document concernant la livraison de missiles russes à son pays. Les Américains veulent à tout prix s'emparer de ce document.

AUTRES CHAÎNES EN RACCOURCI

RADIO RHÔNE

9.00 Messe 10.00 Culte 16.00 Astique vos cuivres 17.00 Goûter champêtre 18.30 Info Rhône soir 19.00 Le magazine religieux: «La vie du Père André-Marie Talvas» 20.00 Dédicaces 22.30 Jazz et Cie.

RAI 1

6.45 Il mondo di Quark 7.30 Aspetta la Banda! 8.00 L'albero azzurro 8.30 La Banda dello Zecchino... estate 10.00 Linea verde - Orizzonti 10.45 Santa Messa 11.45 Settimo giorno: il Vangelo della domenica 12.20 Linea verde 13.30 TG 1 14.00 Gelato al limone (1/2) 18.00 TG 1 18.10 Gelato al limone (2 et fin) 19.50 Che tempo fa 20.00 TG 1 - Sport 20.40 Il barone (3/4) 22.25 Aspettando Miss Italia insieme a ... 22.50 TG 1 22.55 Parliam d'amore Mariù (2) 23.25 La domenica sportiva 24.00 TG 1 0.25 Agenda - Zodiaco - Che tempo fa 0.30 Maratona d'estate

RTP - Portugal

6.00 TV 2 desporto 6.30 Jogos sem fronteiras 8.15 Seleccion de esperanças 9.15 Zona + 10.30 Desencontros 13.00 Jornal da tarde 13.15 A banqueira do povo 15.00 Missa dominical 15.45 Eferrea 16.35 Sem limites 17.00 Despedida de solteiro 18.00 Apanhados 18.25 Eu tenho dois amores 19.30 Danças vivas 20.00 Telejornal 20.45 Ribatejo 22.30 Musical com Pedro Burmester é Mário Laginha 23.30 A banqueira do povo 1.00 24 Horas RTP1 3.00 Desencontros 5.30 24 horas RTP1

SUPER CHANNEL

5.00 Wiso 5.30 NBC News 6.00 Weekly Business 6.30 NBC News 7.00 Strictly Business 8.00 ITN World News 8.30 International Business View 9.00 Weekly Business 10.00 NBC News Magazine 11.00 Super Shop 12.00 Ushuaia 13.30 Holiday Destinations 14.00 Today 15.00 Meet the Press 16.00 Strictly Business 16.30 Europe 2000 17.00 Tennis 18.00 Baseball 18.30 X Kultur 19.00 ITN World News 19.30 Holiday Destinations 20.00 Videofashion 20.30 Auslands Journal 22.00 ITN World News 22.30 Golf 23.30 Motorsport 0.30 NBC Nightly News 1.00 Auslands Journal 2.00 Strictly Business 3.00 Straight Forward with Roger Ailes 4.00 Dateline

ZDF - Allemagne 2

5.00 Strassenfeger 7.30 Die Fragles 7.55 Wo ist Walter? 8.20 Abenteuer in der Karibik 8.45 Musik-Zeit 9.15 Zur Zeit 9.30 Katholischer Gottesdienst 10.15 Pingu 10.20 Sigi Sauerstoff 11.00 ZDF-Fernsehgarten 12.45 Heute 12.47 Blickpunkt 13.15 Damals 13.30 Der träumende Mund 14.55 Treffpunkt Natur 15.25 Wie ein Blatt im Wind 17.15 Heute 17.20 Die Sport-Reportage 18.15 ML - Mona Lisa 18.57 Guten Abend 19.00 Heute 19.10 Bonn direkt 19.30 Wunderbare Welt 20.15 Lustige Musikanten 21.45 Heute 22.00 Eurocops 22.55 Herz aus Stein Fernsehfilm de Nicos Ligouris 0.15 Heute 0.20 Der Pfandleiher 2.10 Strassenfeger

DRS

7.00 Wetterkanal 9.00 Inspektor Gadget (4/26) 9.25 Danger Mouse 9.35 Insel der letzten Piraten (3/4) 10.00 Sternstunde Religion 10.30 Sternstunde Religion 11.00 Sternstunde Philosophie 12.00 Sternstunde Kunst 13.00 Tagesschau 13.05 Sport aktuell 13.50 Yentl 16.00 Entdecken und Erleben 16.50 Sport 17.20 Istorgias da buna notg 17.30 Sommertour... 17.55 Tagesschau 18.00 «Lipstick»-Sommerprogramm 18.30 Sportpanorama 19.30 Tagesschau 19.50 Météo 20.00 Tatort 21.30 Next 21.55 Tagesschau - Sport 22.10 Schach 23.00 Gestrandet Fernsehfilm de Ross Cramer 0.25 Nachtbulletin - Météo

TV5

5.00 Horizons 5.30 Télétourisme 6.00 Champion's 95 7.00 Espace francophone 7.30 Rendez-vous à l'annexe 8.05 Journal canadien 8.35 Bibi et ses amis 9.15 Planète musique 10.15 Mouvements 10.45 Famille je vous aime 12.15 Référence 12.45 Journal F 3 13.05 On aura tout vu! 13.30 Le Lyonnais 15.00 Avoir 16 ans 15.30 Outremers 16.00 Journal TV 5 16.15 Claire Lamarche 17.00 L'école des fans 17.45 Bon week-end 18.15 Correspondances 18.30 Journal TV 5 19.30 Journal RTBF 20.00 52 sur la Une 21.00 Notre siècle 22.00 Journal F 2 22.40 La princesse de Clèves 0.40 Journal F 3 0.15 Le Lyonnais 2.55 Avoir 16 ans 3.15 Télétexte 4.00 Famille, je vous aime

TVE - Espagne

6.00 Euronews 6.15 La buena música 7.15 Canciones de verano 8.15 Euronews internacional 8.45 El lector 9.45 Prisma Euronews 10.15 Informe semanal 11.30 Plaza Mayor 13.00 Bit a bit 13.25 Mujeres en la historia 14.15 Area deportiva 15.00 Telediario 1 15.35 Valor y caraje 16.30 Cartelera 17.00 Devorame otra vez 17.30 Corazón, corazón 18.00 Montatelo 18.45 Un país en la mochila 19.45 Informe semanal 21.00 Telediario 2 21.30 Tierra de esperanza 22.30 Los unos y los otros 0.15 Euronews magazine 0.45 Noticias

EUROSPORT

8.30 Formule 1: Pole position 9.25 Formule 1 10.05 Aérobie 11.00 Body-building 12.00 Formule 1 12.30 Formule 3000 13.30 Formule 1 16.00 Tennis 18.00 Golf de la PGA européenne 20.00 Tennis 22.00 Formule Indy 24.00 Formule 1

SUISSE 4

6.00 Euronews 13.50 Formule 1 16.00 Euronews 18.45 Viva 19.30 Journal 20.00 Qu'importe le printemps 21.20 Journal 21.55 C'est très sport 22.50 Euronews

ARD - Allemagne 1

6.55 Pumuckl-TV 7.50 Sesamstrasse 8.20 Disney-Club 9.45 Musikstreifzüge 10.15 Immer wieder sonntags 11.30 Die Sendung mit der Maus 12.45 Tagesschau 13.05 Twist total 13.30 Die 42. Strasse 15.00 Tagesschau - Wochenpiegel 15.05 ARD-Ratgeber: Gesundheit 15.35 Gott und die Welt 16.05 ARD-Sport extra 18.00 Tagesschau 18.05 Der 7. Sinn 18.08 Sportschau 19.09 Die Goldene 1: Wochengewinner 19.10 Weltspiegel 19.50 Sportschau-Telegramm 20.00 Tagesschau 20.15 Tatort 21.44 Tagesthemens-Telegramm 21.45 Kulturreport 22.15 Tagesthemens 22.30 Jagd auf das alte Gold 23.00 The Crying Game 0.50 Tagesschau 1.00 Der Mann, den es nie gab 2.40 Z.E.N.

ORF - Autriche

6.00 Neue Abenteuer mit Black Beauty 6.50 Pingu 6.55 Janoschs Traumstunde 7.25 Tao Tao 7.50 Es war einmal... der Mensch 8.35 Kasperl und Pezi 9.00 Schau genau 9.05 Duck Tales 9.40 Benjamin Blümchen 10.55 Duck Tales 11.20 Bugs Bunny 11.45 Parker Lewis 12.10 Superman 13.20 Sportnachmittag 16.20 Drei Männer und ein Baby 18.00 Full House 18.30 Ticket für zwei 19.00 Eine starke Familie 19.30 ZIB 19.54 Seitenblicke 20.15 Frauenarzt Dr. Markus Merthin 21.05 Ein echter Wiener geht nicht unter 22.00 Rückblickslos dankbar 23.35 ZIB 23.40 Visionen 23.45 Billy, How Did You Do It? 0.30 Trouble in Mind 2.15 Sacramento 3.50 Sodom und Gomorra

TSI

6.30 Textvision 7.00 Euronews 11.50 Musica e Musica 12.45 Telegiornale tredici 13.00 Le isole dei sogni 13.25 La città del Jazz 14.50 Attraverso l'Italia 15.15 La sfida 16.30 Bravo Benny 17.00 Ippica 17.55 Hanna e Barbera e fantasia 18.20 La parola del Signore 18.30 La grande saga degli animali 19.00 Telegiornale flash 19.05 Caro John 19.30 Piloti da leggenda (1) 20.00 Telegiornale - Météo 20.30 L'Impura (1/2) 22.10 Telegiornale flash 22.15 La domenica sportiva 23.00 That's Hollywood 23.25 Telegiornale notte 23.40 Musica e Musica 0.35 Textvision

MARTIGNY

CONCERTS

FESTIVAL TIBOR VARGA
Billetel et OT Sion
tél. (027) 22 85 93,
Fondation Gianadda
tél. (026) 22 39 78.

FONDATION PIERRE GIANADDA
Le 31 juillet à 20 heures.
«La belle meunière»,
Schubert.

Le 8 août à 20 heures.
Octuor de la philharmonie
de Berlin.

EXPOS

FONDATION PIERRE GIANADDA
Tél. (026) 22 39 78.

Jusqu'au 5 novembre, tous les
jours de 9 à 19 heures.
Nicolas de Staël,
rétrospective.

FONDATION LOUIS MORET

Jusqu'au 20 août,
de 14 à 18 heures, sauf le lu.
Jean Prouvé, designer.

LE MANOIR DE LA VILLE

Jusqu'au 10 septembre,
tous les jours
de 14 à 18 heures.
Presse et publicité,
deux cents ans d'histoire.

L'ALIBI

Jusqu'au 26 août, je-sa,
de 18 à 2 heures.
Olivier De Bastier,
peintures.

ÉCOLE-CLUB MIGROS

Jusqu'au 31 août,
de 9 heures à 11 h 30
et de 14 à 17 heures.
Hermann Geiger,
les images d'une légende.

VERBIER

CONCERTS

FESTIVAL & ACADEMY
SBS ticket corner,
tél. (026) 31 62 22,
rens. (026) 31 82 82.

SALLE MÉDRAN

Le 29 juillet à 19 heures.
Les élèves de l'atelier
de violon avec
le Young Israël Philharmonic.

Le 30 juillet à 19 heures.
Young Israël Philharmonic.

ÉGLISE DE VERBIER

Le 29 juillet à 11 heures.
David Garrett
et Itamar Golan.

Le 29 juillet à 19 h 30.

Anatoli Safiulin
et Nikolaï Demidenko.

PLACE DU HAMEAU

Le 30 juillet à 11 heures.
Membres du
Young Israël Philharmonic.

FORUM DU HAMEAU

Le 29 juillet à 22 h 30.
Les élèves de l'atelier voix.

FESTIVAL TIBOR VARGA
OT Verbier, tél. (026) 31 62 22.

SALLE DU HAMEAU

Le 15 août à 20 h 30.
Artichic ensemble de Zurich,
musique espagnole.

Orchestre de Moscou

● Sion, cathédrale, le 2 août à 20 h 30.



Festival Tibor Varga. L'Orchestre de chambre de Moscou sous la direction de Constantin Orbélian.

MAYENS-DE-CHAMOSON

CONCERTS

FESTIVAL TIBOR VARGA
Billetel et OT Sion,
tél. (027) 22 85 93.

CHAPELLE

Le 4 août à 20 h 30.
Musiciens de l'académie.

CHAMPEX

CONCERTS

FESTIVAL TIBOR VARGA
Billetel et OT Sion,
tél. (027) 22 85 93.

CHAPELLE DES AROLLES

Le 10 août à 20 h 30.
Les musiciens de l'académie.

SION

CONCERTS

RUE DE CONTHEY OU CAVE A JAZZ
Tél. (027) 22 85 93
et ticket corner SBS.

RUE DE LAUSANNE

Le 4 août à 20 h 30.
Swing brothers,
les Vendredis du jazz.

RUE DE CONTHEY

Le 11 août à 20 h 30.
Gilbert Leroux
Washboard Group,
les Vendredis du jazz.

BASILIQUE DE VALÈRE
Tél. (027) 22.85.93.

Le 29 juillet à 16 heures.
Leslie Martin,
festival de l'orgue ancien.

Le 5 août à 16 heures.
Caline Jaffres-Malnoury,
festival de l'orgue ancien.

Le 12 août à 16 heures.
Franz Haselboek,
festival de l'orgue ancien.

FESTIVAL TIBOR VARGA
Billetel et OT Sion,
tél. (027) 22 85 93.

ÉGLISE DES JÉSUITES

Le 7 août à 20 h 30.
Professeurs de l'académie
de musique de Sion,
Lachner, Bloch, Mozart,
Fuchs.

SALLE DES ARCHETS

Le 29 juillet à 11 heures.
Les élèves
de Jean-Louis Capezzali.

Le 31 juillet à 18 heures.
Cours publics Tibor Varga.

Le 2 août à 17 heures.
Les élèves de Klesie Kelly.

Le 3 août à 17 heures.

Alexandre Magnin,
cours public de flûte.

Le 4 août à 17 heures.

Les élèves de Seiji Kageyama.

Le 4 août à 18 heures.

Les élèves de Laura Sarti.

Le 11 août à 17 heures.

Les élèves de Laura Sarti.

Le 11 août à 18 heures.

Les élèves
de Ildiko MoogBan.

Le 12 août à 9 heures.

Cours public de chant,
prof. Jakob Stämpfli.

Le 12 août à 10 heures.

Les élèves de Iwan Roth.

Le 12 août à 11 heures.

Les élèves de Sylvie Gazeau.

CATHÉDRALE

Le 2 août à 20 h 30.

Solistes
et chœurs d'Etat d'Arménie,
Orchestre de chambre
de Moscou,
chants liturgiques arméniens,
Mozart.

Le 3 août à 18 heures.

Les élèves
de Friedrich W. Schnurr.

Le 9 août à 17 heures.

Les élèves de Bernhard Ebert.

ÉGLISE PAROISSIALE

Le 3 août à 20 h 30.

Orchestre du festival
Tibor Varga,
Bach, Chostakovitch, Vivaldi.

CHAPELLE DU CONSERVATOIRE

Le 10 août à 17 heures.

Les élèves de Roberto Szidon,
piano.

PETITTHÉÂTRE

le 9 août à 20 h 30.

Roberto Szidon et Iwan Roth,
professeurs.

SALLE DE LA MATZE

Le 11 août à 20 h 30.

Orchestre et solistes
de l'école supérieure
de musique de Sion,
programme surprise.

Le 17 août à 20 h 30.

Orchestre
de la Suisse romande,
lauréat du concours
international de violon 1995.

SPECTACLES

DERRIÈRE LA CATHÉDRALE

tél. (027) 22.85.93,
en cas de mauvais temps
le tél. 180 vous renseignera.

Du 2 août au 2 septembre, les
mercredis, jeudis, vendredis et
samedis à 21 heures.

«Farinet»,
spectacle en plein air.

EXPOS

BANQUE POPULAIRE SUISSE

Jusqu'au 3 août,
lu-ve aux heures
d'ouverture de la banque.
Jan Liberek, œuvres
graphiques et artistiques.

TOUR DES SORCIERS

Jusqu'au 17 septembre,
du ma au dim
de 14 à 18 heures.
Sorcellerie.

MUSÉE CANTONAL D'HISTOIRE NATURELLE

Jusqu'au 3 septembre,
du ma-di, de 14 à 18 heures.
Les catastrophes naturelles.

VERCORIN

CONCERTS

FESTIVAL TIBOR VARGA
Billetel et OT Sion,
tél. (027) 22 85 93.

ÉGLISE

Le 8 août à 20 h 30.
Musiciens de l'académie.

MONTANA

CONCERTS

FESTIVAL TIBOR VARGA
OT Montana
tél. (027) 41 30 41
et (027) 41 21 32.

ÉGLISE PAROISSIALE

Le 14 août à 20 h 30.
Clemencic consort,
Carmina Burana.

SIERRE

SPECTACLES

FESTIVAL TIBOR VARGA
guichet UBS,
tél. (027) 57 82 41,
Martigny tél. (026) 21 48 29,
Sion tél. (027) 21 31 31
et Montana tél. (027) 41 34 21.

COUR DU CHÂTEAU MERCIER

Les 21, 22 et 23 août
à 21 heures.
«Dom Juan» de Molière,
spectacle en plein air.

ANCIENNES HALLES BERCLAZ-MÉTRAILLER
BCV (027) 55 44 44 et
M'Habit (027) 55 18 83.

Jusqu'au 30 septembre,
les je, ve et sa à 20 h 30.
«Le vent dans les cheveux».

EXPOS

FAC

Jusqu'au 6 août,
de 14 à 18 heures,
sa de 14 à 17 heures, di fermé.
«Jean Scheurer», peintures.

HÔPITAL DE SIERRE

Jusqu'à fin août, tous les
jours de 8 à 20 heures.
Jean-Blaise Pont, photos.

LA TERRASSE

Jusqu'au 9 août, du me au di,
de 17 à 19 heures.
James Balog, photographies.

HOME BEAULIEU

Jusqu'au 30 septembre,
de 8 à 18 heures.
Jean-Marc Audidier,
aquarelles.

HÔTEL DE VILLE

Jusqu'au au 6 août.
René Lorenz, sculptures.

HALLES BERCLAZ-MÉTRAILLER

Jusqu'au 30 septembre,
de 14 à 18 heures, lu fermé.
Urbain Salamin, sculptures.

Jusqu'au 27 août,
de 14 à 18 heures, lu fermé.

Aymon, Steullet,
Bagnoud-Duc, Taramarcz,
peintures et céramiques.

MANIFESTATIONS

Le 31 juillet dès 11 heures.
«Feu au lac»,
jeux, concerts et feu d'artifice.
Le 4 août à 20 heures.
Soirée sierroise,
Sirrensis-Evergreen, jazz
et la Goubinette, cuivres.

NOËS

MANIFESTATIONS

Les 29 et 30 juillet.
Concentration de motos,
défilé et concerts.

LOÛCHE-LES-BAINS

EXPOS

GALERIE SAINT-LAURENT

Jusqu'au 5 août,
tous les jours
de 14 h à 17 h 45,
sauf di et jours fériés.
Kurt Loretan,
aquarelles et minéraux.

GRIMENTZ

CONCERTS

FESTIVAL TIBOR VARGA
Billetel et OT Sion
tél. (027) 22 85 93.

ÉGLISE

Le 15 août à 17 h 30.
Musiciens de l'académie
et du concours international
de violon.

ERNEN

CONCERTS

ÉGLISE ST. GEORG
OT Ernen, tél (028) 71 15 62.

Le 8 août à 20 heures.
Orchestre de chambre,
flûte, violoncelle.

Le 10 août à 20 heures.
Musique de chambre,
Bach, Haydn, Brahms.

Le 12 août à 20 heures.
Musique de chambre,
Prokofjev, Beethoven,
Brahms.

PUBLICITÉ

32^e FESTIVAL
Tibor Varga

Récital

Hermann PREY, baryton

Michael Endres, piano

Schubert: La Belle Meunière

Martigny - Fondation Pierre Gianadda - 20h00
Location: tél. 026/ 22 39 78

LA POSTE PTT
La poste nous rapproche

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 111.
Régions et villages entre Sion et Martigny: 111 ou natel (077) 28 08 09.
Région Fully-Conthey: Drs Johner, Chamousson, (027) 86 55 65, natel (077) 28 08 09.
Verbier: Dr Gay-Crosier, 31 70 01.
Saint-Maurice: médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12.
Monthey: service de garde, 71 11 92.
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, (025) 288 288.
De Saint-Gingolph à Collombey: sa-di, Dr Monnier, 72 74 75.

Auto-Secours sierrois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche).
Sion: TCS, 140. Garage E. Frey S.A., 1950 Sion, jour 31 50 50, natel (077) 28 26 94. Auto-Secours séduinois, 23 19 19.
Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 22 89 89. Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie du Simplon Martigny S.A., route du Simplon 112, 1920 Martigny, (026) 22 26 55.
Saint-Maurice: Auto-dépannage aarouais, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, (026) 64 16 16.
Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvy, (025) 81 51 51.
Brigue: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.
Membres TCS: 140.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.
Sierre: Siegrist, 55 10 74.
Crans-Montana: Pharmacie du Centre, 41 28 28.
Sion: sa, Avenir, 23 52 58; di, Berger, 22 42 35.
Région Fully-Conthey: natel (077) 28 14 24.
Martigny: Pharmacie Centrale, (026) 22 20 32.
Saint-Maurice: Pharmacie de la Gare, 65 30 75.
Monthey: Sunstore Verrerie, 71 72 44.
Bex: Pharmacie Centrale, Bex, (025) 63 34 03.
Aigle: Pharmacie du Bourg, Ville-neuve, (021) 960 22 55 + Pharmacie Centrale, Bex, (025) 63 34 03.
Villeneuve: Pharmacie du Bourg, Ville-neuve, (021) 960 22 55.
Brigue: sa-di, Dorf, 23 41 44.
Viège: di, Fux, 46 21 25.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117.
District de Sierre et Loèche: (sauf St-Léonard) 55 17 17.
 Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117.
Sion: Police municipale, (027) 23 33 33.
Martigny et Entremont: service officiel, (026) 220 144.
 Ambulances Yerly, Orsières, (026) 83 18 13.
Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144.
Monthey: 71 62 62.
Aigle: 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierrois, 55 55 50.

Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11. **Crans-Montana:** Taxis Poncic Montana, 24 h/24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65 et 41 14 77.
Saint-Léonard: 31 12 69. **Sion:** station centrale de la gare, 22 33 33. A l'eau Taxi, natel (077) 28 46 63. **Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31. **Verbier:** May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.
Saint-Maurice: taxiphone, 71 17 17.
Monthey: station place Centrale, 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17. **Bex:** taxiphone, 71 17 17.

Divers

La main tendue: 143. **SOS jeunesse:** (027) 23 18 42. **SOS futures mères:** permanence 24 h/24, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30. **Service de dépannage du 0,8%:** (027) 22 38 59. **Baby-sitting:** Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16. **ADS (Appel-Détresse-Service):** assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 h/24, (026) 23 20 30. **Sages-femmes:** Service VS, tél. 111. **Groupe d'appui à l'allaitement maternel:** Sion: (027) 38 42 06; Sierre: 55 92 46 et 58 12 18. **Allaitement:** Ligue la Leche, (027) 55 04 56. **Alcooliques anonymes:** (027) 22 96 22. **Perséphone:** soutien en cas de maladie et deuil, (027) 22 19 84. **Monthey, Arche de Noé:** accueil familial (sans but lucratif). Enfants de 0-12 ans. Sept jours sur sept, (025) 72 18 04 seulement en cas d'urgence.

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60
BATMAN FOREVER
 Première! Samedi à 20 h 30, dimanche à 14 h 30, 17 h et 20 h 30 - 12 ans
 Aventures spectaculaires avec cette fois Val Kilmer, Jim Carrey, Tommy Lee Jones et Nicole Kidman. Gotham City tremble à nouveau! Déjà un immense succès!

PLAZA (025) 71 22 61
MORT OU VIF
 Samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h et 20 h 30
 12 ans. Le retour du grand western!

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74
Festival d'été
SPEED
 Samedi à 20 h et 22 h 15 - 14 ans. De Jan de Bont, avec Keanu Reeves.
LE CYGNE ET LA PRINCESSE
 Dimanche à 16 h 30
 Dessin animé de Richard Rich.
THE MASK
 Dimanche à 20 h et 22 h - 10 ans

CORSO (026) 22 26 22
MORT OU VIF
 Samedi à 20 h 30, dimanche à 16 h 30 et 20 h 30 - 12 ans. Avec Sharon Stone.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18
ROB ROY
 Samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h et 20 h 30
 14 ans. L'histoire d'une légende, avec Liam Neeson et Jessica Lange.

CASINO (027) 55 14 60
DUMB AND DUMBER
 Samedi à 20 h, dimanche à 19 h - 12 ans
 Avec les rois de la comédie Jim Carrey.

RANGOON - LA VÉRITÉ À UN TÉMOIN
 Samedi à 21 h 45, dimanche à 17 h et 21 h 14 ans. De John Boorman, avec Patricia Arquette. Une aventure extraordinaire, exotisme, suspense.

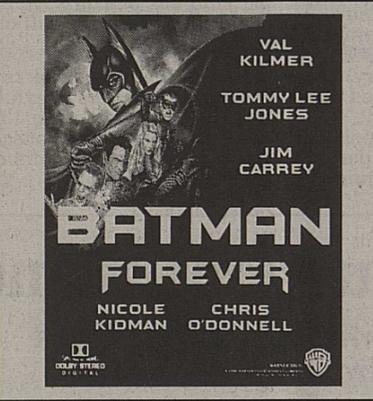
SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42
BATMAN FOREVER
 Samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h 30 et 20 h 30 - 12 ans
 De Joël Schumacher, avec Val Kilmer, Tommy Lee Jones, Nicole Kidman et Jim Carrey.
 Gotham City tremble à nouveau: un ennemi sort des ténèbres, le terrible Double-Face au visage défiguré.
 Batman le retour: une mission pleine de danger et d'actions spectaculaires pour le justicier ailé qui a cette fois le visage de Val Kimer...

CAPITOLE (027) 22 32 42
RANGOON
 Samedi à 20 h 15, dimanche à 17 h et 20 h 15
 14 ans
 De John Boorman, avec Patricia Arquette.
 Des vacances en Asie qui se transforment en une aventure extraordinaire de vie et de survie.
 Exotisme, suspense, acteurs formidables et réalisateur de grand talent sont au rendez-vous.
 Destination danger en Birmanie!

LUX (027) 22 15 45
PRIEST (Prêtre)
 Samedi à 20 h, dimanche à 17 h et 20 h 30
 16 ans
 D'Antonia Bird, avec Linus Roache.
 Un jeune prêtre est affecté dans une paroisse des quartiers pauvres de Liverpool. Il va être confronté à l'homosexualité, à l'inceste et à la règle du célibat.
BAD BOYS (Flics de choc)
 Samedi à 22 h - 16 ans. Avec Martin Landau.

CRANS



CINÉCRAN (027) 41 11 12
L'HISTOIRE SANS FIN 3
 Samedi à 16 h 30, dimanche à 21 h - 10 ans
 Version originale.
 De Peter Mc Donald, avec Jason James.
DUMB AND DUMBER
 Samedi et dimanche à 18 h 30 - 10 ans
 Version originale
 De Peter Farelly, avec Jim Carey, Jeff Daniels.
THE QUICK AND THE DEAD (Mort ou vif)
 Samedi 21 h, dimanche à 16 h 30 - 14 ans
 Version originale.
 De Sam Raimi, avec Sharon Stone.



ENVIRONNEMENT

Désertification du sud espagnol

«Du temps du général Franco, il pleuvait!» Ainsi expriment avec humour et humeur les agriculteurs des sierras du sud leurs doutes face à la politique hydrologique de Madrid.

Les électeurs attendent un véritable engagement du Partido Popular, grand vainqueur des élections municipales et régionales du 28 mai dernier. Ils ne se satisferont plus des nuées d'affiches bleues placardées jusque dans les derniers hameaux, enseignant les dix ingéniosités cardinales contre le gaspillage de l'eau. Ces précautions peuvent au mieux retarder de dix ou vingt ans une dessiccation définitive de paysages déjà jaunés par le soleil ou noircis par le feu.

Les travaux de reforestation ne combleront de loin pas les ravages des incendies - 250 000 hectares l'an dernier dans toute l'Espagne, 20 % des forêts sinistrées ces six dernières années dans la communauté de Valence¹. Moins de pins, moins de pluies, c'est la loi. Avec le temps, l'humus est emporté par le vent, la terre se transforme en sable, puis en roc. Et la nappe phréatique s'assèche, inexorablement.

La guerre de l'eau

Entre les dix-sept communautés autonomes espagnoles, la guerre de l'eau a commencé. José Bono, politicien du Parti populaire en Castille-La Manche, a ordonné ce printemps la fermeture temporaire d'un canal creusé à l'ère franquiste pour dévier de l'eau du Tage dans le Ségur. Six cents hectomètres cubes d'eau arrosaient ainsi les terres de la communauté de Murcie qui devra se contenter cette année du tiers du précieux liquide. José Bono est serein. Son initiative ne fait qu'obéir au Plan

hydrologique national qui ne prévoit pas de pousser plus avant l'arboriculture dans les sierras du sud, agrumes exceptés. Décision que le gouvernement justifie par la «priorité des intérêts généraux sur les intérêts locaux»².

Les sierras espagnoles, couvertes autrefois uniformément de forêts, se caractérisent par une disparité née au cours des siècles en fonction des civilisations qui s'y sont développées: boisées, agricoles ou désertiques, habitées depuis l'âge paléolithique, depuis l'occupation des Maures ou tout récemment, dans les années soixante, lors des efforts d'exploitation de zones rurales sous-exploitées. Ces spécificités s'effacent à une allure effrayante. Tous les experts s'accordent: l'Andalousie et même certaines régions de la verte Castille du Sud, dénommée Castille-La Manche, sont vouées à la désertification et à la désertion. Seul un programme herculéen de reboisement intensif et de soutien à l'agriculture pourrait inverser le processus.

Décors de western

Dans la province d'Almeria, les paysages qualifiés de minihollywoodiens fournissent depuis longtemps des décors pour le tournage de westerns; la rivière qui traverse la capitale est sèche depuis si longtemps que la Municipalité a entrepris de la transformer en rambla, boulevard pour flâneurs et lèche-vitrines.

Particulièrement significative de ce dessèchement du sud, la Sierra du Ségur, chaîne montagneuse qui s'étend entre Albacète et Murcie, fameuse pour ses mille sources, cascades, lacs souterrains et rivières. Jusqu'à un passé très proche, l'eau jaillissait des pierres, les enfants se baignaient dans des piscines naturelles, des barrages ense-

raient d'importantes réserves d'eau potable pour les grandes villes, la culture des céréales, asperges, pommes de terre, tomates et amandiers était au centre de l'économie de pays. Or voici qu'un déséquilibre hydrique estimé irréversible suit son cours depuis cinq à huit ans. La nature s'étiole ou se laisse ronger par la vermine, plus rien ne pousse sans l'apport artificiel et coûteux d'une eau de plus en plus rare.

Invocations à Notre-Dame

Autour de Yeste, localité riche en monuments historiques, 20 000 hectares de pins ont brûlé l'an dernier. Fait mystérieux, le village est resté intact. La population a refusé d'évacuer les lieux. Les dévots ont imploré toute la nuit Notre-Dame-Immaculée, pa-

tronne locale. Les flammes ont épargné le couvent des franciscains, le château des Figueiroa, la chapelle Saint-Jacques, le vicariat épiscopal, la maison consistoriale, les quartiers arabe et romain et bien sûr l'église de la Purissima...

La déforestation de la région n'est pas un phénomène nouveau. A l'ère néolithique, on utilisait des cendres comme engrais et brûlait pour ce faire des forêts entières. Au XVIIe siècle, premiers grands déséquilibres: on découvre le charbon végétal pour se chauffer.

Origines criminelles

Puis vient la révolution industrielle - vapeur obtenue par le feu de bois. Au début de notre siècle, on se lance dans la fa-

brication du papier.³ Aujourd'hui, on détruit par esprit de lucre; les forestiers ne cessent de démontrer que la plupart des incendies sont criminels. Les forêts étant cotées plus bas que les terrains agricoles ou à bâtir, la tentation est grande de jouer les pyromanes pour agrandir quelque pâturage, substituer les conifères par des agrumes, amandiers ou oliviers, construire un atelier ou un dépôt.

La verte, humide et fraîche Sierra du Ségur a pris allure de mont pelé. Calvitie avancée. Quelques pins épars, d'immenses champs d'amandiers malades et le reste rasé pour les cultures horticoles et fourragères. L'énergie et la volonté déployées pour lutter contre le fléau sont louables. Le curé de Ferez, village aux attraits pittoresques en déclin - une pinède asséchée, un

ruisseau amaigri, un moulin au repos - ne s'en plaint pas moins: «Du temps de Franco, le souci de l'eau passait au premier plan. Les socialistes ont bénéficié des efforts du régime précédent sans se préoccuper d'entretenir et améliorer les réservoirs, conduites et puits existants.» Il est reproché à l'équipe de Felipe Gonzalez d'avoir trop parlé. Les projets sont restés à l'état d'ébauches. Parmi les lois qui avortent ainsi régulièrement: l'interdiction d'utiliser les forêts calcinées à de nouvelles fins, avec obligation de reboisement systématique, par des essences variées.

Agonies

Beaucoup de gens préfèrent croire que la raréfaction des pluies et des actes de vandalisme sont à l'origine de l'agonie des forêts et des terres plutôt que d'y voir l'aboutissement de quatre siècles d'exploitation inconsidérée et d'une politique centraliste indifférente aux intérêts locaux. Don Francisco, curé de Lientor vénéré, loin d'attendre des anges le rééquilibrage hydrique, le reboisement ou la consolidation des écosystèmes, est d'avis que «chaque civilisation est responsable de son environnement». Opinion peu partagée par ses ouailles qui continuent à tirer la sonnette de Mère Providence. L'invocation ne réussit pas toujours. La Madone des angoisses de Grenade est restée sourde aux appels des bigots amateurs de ski; les championnats internationaux prévus dans la Sierra Nevada - en français Monts enneigés - ont dû être annulés l'hiver dernier. Les neiges éternelles de ces montagnes illustres avaient fondu.

¹ Quotidien «ABC», 31 mai 1995.
² Felipe Gonzalez, campagne électorale de mai 1995.
³ «Sierra del Segura - Reforestación y repoblación», étude effectuée à Hellin en 1994 par un groupe de chercheurs assistés par le Fond social européen.



Dans la province d'Almeria, les paysages fournissent depuis longtemps des décors pour le tournage de westerns.

PHILATÉLIE

Oblitérations patriotiques

Philatéliquement, la fête nationale sera célébrée au Rütli, à Appenzell ainsi qu'à Delémont. Dans ces trois localités, des bureaux de poste spéciaux seront en service le 1er Août. Ils utiliseront les oblitérations ci-dessous. Les heures d'ouverture de ces bureaux seront les suivantes:

Au Rütli de 9 heures à 16 h 45; à Appenzell de 13 à 18 heures; à Delémont de 11 à 12 et de 14 à 16 heures.

Pour sa part, l'office postal d'Altdorf va mettre en service

une oblitération spéciale marquant le centenaire du monument de Guillaume Tell. Elle sera en service le lundi 31 juillet et le mercredi 2 août.

Au Rütli, l'oblitération sera illustrée par les armoiries officielles du canton du Jura, telles qu'elles sont fixées dans la Constitution. A Delémont, c'est le clocher de l'église Saint-Marcel, au cœur de la vieille-ville, qui a été reproduit. A Appenzell, la Hauptgasse, récemment interdite à la circulation, est le sujet re-

tenu. Enfin, à Altdorf, il était difficile d'ignorer Guillaume Tell et son fils.

Plantes médicinales

La prochaine émission du Liechtenstein, le 5 septembre, sera consacrée aux plantes médicinales. Cornelia Eberle a successivement dessiné l'arnica (60 ct), la grande ortie (80), la valériane officinale (1,80) et la ficairie (3,50). Ces quatre timbres constituent la suite de la première série, émise il y a deux ans. L'auteur a utilisé comme modèles les illustrations du «Hortus Botanicus Liechtensteinensis», ouvrage du XVIIIe siècle, qui comporte quatorze volumes.

G. Théodoloz



EN BREF

Avec nos excuses: dans notre dernière chronique, nous avons mentionné les noms des Valaisans s'étant illustrés lors de l'exposition trilatérale de Gmunden. Ces noms nous avaient été transmis par un sociétaire du club séduois. A ce palmarès, il convient d'ajouter le nom de M. Francis Trombert (Champéry) qui, avec sa collection sur les handicapés, a obtenu une médaille vermeille (77 points). Une distinction qui lui permet de s'aligner en internationale.

Nos félicitations.

Un siècle: c'est l'âge de l'Association royale de golf du Canada. Pour le marquer, les postes ont émis le 6 juin une série de cinq timbres illustrés par cinq des parcours les plus anciens et les plus difficiles du pays.

Six siècles: les pompiers du Portugal sont fiers d'exhiber un document datant de 1395. Les postes leur ont consacré une série de quatre timbres, émise le 4 juillet.



Prêtre arrêté

Le père rwandais Munyeshyaka complice de génocide?

GRENOBLE. - Le père rwandais Wenceslas Munyeshyaka a été interpellé hier à Montélimar, dans la Drôme, a-t-on appris auprès des gendarmes. Le prêtre est soupçonné d'avoir pris une part active au génocide de l'été dernier au Rwanda.

Le prêtre a été interpellé à la gare de cette ville, alors qu'il rentrait en train d'un voyage à Paris. Les gendarmes de Privas (Ardèche), qui l'attendaient à sa descente du train, l'ont ensuite conduit à Bourg-Saint-Andéol pour perquisitionner à son domicile. Les enquêteurs agissaient sur commission rogatoire du juge

d'instruction de Privas, Christian Ruis.

Curé de la paroisse de Bourg-Saint-Andéol depuis son retour du Rwanda, le père Wenceslas Munyeshyaka a été accusé par le magazine catholique «Goliath» de s'être comporté comme un milicien lors du génocide rwandais, violant des femmes et établissant des listes de noms de Tutsis à déporter. Le magazine a publié une série de reportages comportant des témoignages accablants pour le prêtre. Ce dernier avait tenu une conférence de presse dans le courant du mois de juillet pour dénoncer cette campagne médiatique. (ats/reuter)

Morts au Mont-Blanc

Trois alpinistes belges se tuent aux Grandes-Jorasses.

CHAMONIX. - Trois alpinistes belges se sont tués hier dans le massif du Mont-Blanc, dans deux accidents distincts, a-t-on appris auprès du peloton de gendarmerie de haute montagne (PGHM) de Chamonix. Ils escaladaient des voies dans les Grandes-Jorasses.

Un premier accident s'est produit vers 7 h 30, lorsqu'un alpiniste, qui évoluait sur l'éperon Walker à environ 3500 mètres d'altitude, a basculé dans le vide. L'homme, de nationalité belge, a été tué par un rocher qui s'est décro-

ché de la paroi et l'a fait dévisser.

Deux heures plus tard, les gendarmes du PGHM sont partis à la recherche de deux autres alpinistes belges qui avaient été vus jeudi soir au sommet de l'éperon Croz (à environ 4000 mètres d'altitude), dans la face nord des Grandes-Jorasses, et dont on était sans nouvelles depuis. Ils ont découvert les corps des deux hommes au pied de la paroi, 800 mètres plus bas. Les deux alpinistes ont été victimes d'une chute de pierres. (ats/afp)

Comme des bêtes

PERTH. - Un groupe d'aborigènes australiens, voyageant sur la ligne de train qui traverse le sud de l'Australie ont été déplacés dans le wagon à bagages. Des voyageurs s'étaient plaints de leur odeur, a admis hier la compagnie nationale des trains australienne.

Les 23 aborigènes furieux se sont plaints d'avoir été traité comme des animaux par le conducteur du train. Celui-ci les a obligés à quitter leur compartiment luxueux pour le wagon à bagages, en attendant que de nouvelles places

assises leur soient trouvées dans un compartiment séparé.

Selon la porte-parole de la compagnie des trains, aucune discrimination raciale n'était contenue dans cette décision prise à la suite des plaintes des autres passagers. Le «Pacifique-Océan indien» traversait mercredi le désert de Nullarbor qui sépare Adélaïde de Perth, dans le sud du pays. «Nous avons été gênés, intimidés et insultés», a estimé une aborigène. Elle a ajouté qu'elle avait eu le sentiment d'être traitée comme un chien. (ats/afp)

Trains en retard

MORGES. - A la suite d'une panne technique en gare de Morges, les trains de la ligne Lausanne-Genève ont subi des retards d'une heure au maximum hier en fin de journée. La perturbation, qui a duré de 17 h 50 à 20 heures, est due à un dérangement des signaux. Des retards résiduels étaient encore à signaler après 20 heures.

Tous les trains circulant sur cette ligne, directs et Intercity, ont été retardés, a indiqué le porte-parole de la direction d'arrondissement des CFF de Lausanne. Entre 17 h 50 et 20 heures, les trains sont passés au compte-gouttes en gare de Morges, a ajouté Sébastien Jacobi. (ats)

L'excursion en tracteur

ANNECY. - Dix-neuf personnes qui se trouvaient dans une benne de tracteur ont été blessées, dont une très sérieusement, hier après-midi, à Lathuille, près de la commune de Faverges (Haute Savoie).

L'accident s'est produit dans le camping de l'«Idéal». Le responsable avait pris dans la remorque de son tracteur une vingtaine de campeurs pour les transporter. Accidentellement, le vérin hydraulique assurant le basculement de la benne s'est déclenché, projetant tous les passagers au sol.

La personne la plus sérieusement atteinte, dont l'identité n'a pas été révélée, a été évacuée par hélicoptère sur l'hôpital d'Annecy. (ap)



Le mardi 25 juillet 1995, s'est endormi paisiblement, comme il l'avait souhaité, à son domicile de Saint-Gingolph, à l'âge de 77 ans

**Monsieur
Edgar
TORRENTÉ**

ancien cafetier restaurateur

Font part de leur peine:

Son épouse:
Yolande TORRENTÉ-RAMEL, à Saint-Gingolph;

Sa fille:
Danièle et Denis ORTS-TORRENTÉ, et leur fille, à Genève;

Sa belle-mère:
Amélie STOCKER-MONNAY, à Monthey, et famille;

Ses frères, sœur, beau-frère, belle-sœur, neveux et nièces:
Lucien TORRENTÉ, à Monthey, et famille;
Simone TORRENTÉ, à Genève;
La famille de feu Rodolphe TORRENTÉ;
La famille de feu René TORRENTÉ;
Marie et Jean SCHLÄFLI, à Berne, et famille;
La famille de feu Pierre BERTONA;

Ses cousins, cousines,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture a été, selon le désir du défunt, célébrée dans l'intimité de la famille.

Adresse de la famille: route Cantonale, 1898 Saint-Gingolph.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Nous avons l'immense chagrin de faire part du décès de

**Monsieur
Pierre
BOVIO**

enlevé subitement à notre tendre affection le dimanche 23 juillet 1995, à Bozzela-Intra (Italie), dans sa 56^e année.

Font part de leur peine:

Son épouse: Emilia;

Ses parents: Luigi et Erminia;

Ses filles: Patricia et son mari Johnny;
Tiziana et son ami Yann;

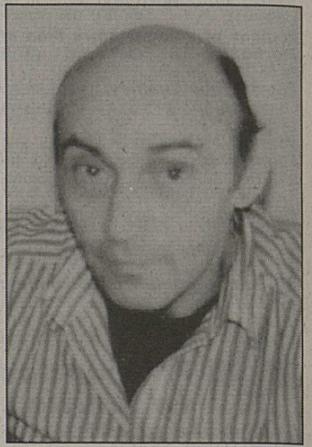
Ses petits-enfants: Stefano et Lara;

ainsi que toutes les familles parentes, alliées et amies de Bozzela (Italie) et de Crans-Montana.

La cérémonie de sépulture a eu lieu le 25 juillet 1995, à Bozzela-Intra (Italie).

Adresse de la famille:
Corso Risorgimento 224, 28055 Bozzela (NO), Italie.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Lorsque tu auras frappé,
lorsque je t'aurai ouvert,
alors tu sentiras la présence de Dieu.*

S'est endormi dans la paix du Seigneur, à l'hôpital de Sion, dans sa 76^e année, entouré de l'affection des siens

**Monsieur
Georges BORNET**

Font part de leur peine et de leur espérance:

Son épouse:
Madame Odette BORNET;

Sa fille:
Anne-Marie BORNET;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:
Monsieur Oscar RAPPAZ, ses enfants et petits-enfants;
Madame veuve Lucie BORNET, ses enfants et petits-enfants;
Monsieur Denis GLASSEY, ses enfants et petits-enfants;
Madame veuve Virginie BORNET, ses enfants et petits-enfants;
Madame veuve Edith GLASSEY, ses enfants et petits-enfants;
Monsieur Maxime CARTOBLAZ;
Monsieur Charles CARTOBLAZ, ses enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Louis CARTOBLAZ, leurs enfants et petits-enfants;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Le défunt repose à l'église de Basse-Nendaz où une veillée de prières sera célébrée le dimanche 30 juillet 1995, à 20 heures.

La messe d'ensevelissement aura lieu le lundi 31 juillet 1995, à 16 heures, à l'église de Basse-Nendaz.

Selon le désir du défunt, ni fleurs ni couronnes, mais pensez à La Castalie, à Monthey, c.c.p. 19-5555-8.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Mon ciel, je le passerai
à faire du bien sur la terre.
Sainte Thérèse
de l'Enfant-Jésus.*

**A LA DOUCE
MÉMOIRE DE
Fabienne
HIROZ**

1991 - 4 août - 1995

Dans l'espérance de la résurrection et dans la prière, nous restons unis à toi de tout cœur.
Que ceux qui t'ont connue et aimée aient une pensée pour toi.

Ta famille.

En souvenir de la naissance au ciel de Fabienne et en communion avec elle, une messe sera célébrée à l'église de Vollèges, aujourd'hui samedi 29 juillet 1995, à 20 heures, et une à l'église du Levron, le dimanche 30 juillet 1995, à 8 h 30.





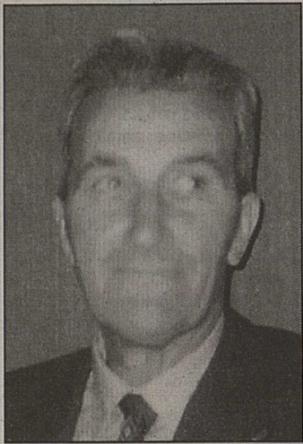
A LA MÉMOIRE DE
Charles QUENNOZ

1994 - 4 août - 1995

Le merveilleux souvenir de ta présence nous aide à supporter ton absence.

Ton épouse et ta famille.

Une messe sera célébrée à l'église de Plan-Conthey, le vendredi 4 août 1995, à 19 h 30.



La direction et le personnel
de Grande Dixence S.A.

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur
Raymond REY

père de leur employé et collègue Steve Rey.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-279406



La direction et le personnel
de Provins Valais

ont le regret de faire part du décès de leur collaborateur et collègue

Monsieur
Raymond REY

de Romain

dont il sera gardé un fidèle souvenir.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-279462



Le Parti démocrate-chrétien de Port-Valais

a la tristesse de faire part du décès de

Madame

Germaine SEYDOUX

mère de M^{me} Marguerite Winiger, vice-juge.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-279551



L'école suisse de ski de Morgins

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Umberto GIOVANNETTI

papa de Marco, membre de l'école.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Dans notre peine, nous avons ressenti avec émotion l'estime et l'amitié que vous portiez à notre cher défunt.

Pour l'avoir accompagné une dernière fois, pour tous vos messages de sympathie et d'amitié, pour vos prières, la famille de

Jules DESSIMOZ

vous remercie chaleureusement.

Saint-Maurice et Neuchâtel, juillet 1995.

036-278987



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors du décès de

Monsieur

Aloïs KAESER

sa famille remercie du fond du cœur toutes les personnes qui lui ont apporté soutien et réconfort en ces longs jours d'épreuve.

Un merci tout spécial:

- à l'hôpital de Gravelone à Sion, à ses médecins et au personnel soignant;
- au docteur Gilbert Maury, à Grimisuat;
- au centre médico-social de Grimisuat;
- au pasteur Philippe Maire, à Sion;
- à la Fédération suisse des employés aux douanes, à Lausanne;
- à la direction et le personnel de Valcalorie S.A., à Sion.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Champlan, juillet 1995.



Monsieur
Raymond REY

de Romain
1939

est décédé subitement le 28 juillet 1995, à l'hôpital de Sion.

Font part de leur chagrin:

Son épouse:
Madame Milda REY-REY, à Ayent;

Ses enfants:
Steve et Elisabeth REY-AYMON, à Chamoson;
Alexandre REY, à Ayent;

Sa belle-mère:
Madame Jeanne REY-GAUDIN, à Ayent;

Sa sœur:
Monsieur Gertrude MOOS-REY, ses enfants et petits-enfants, à Ayent;

Ses belles-sœurs et beaux-frères:
Jean-Claude et Monique REY-BLANC, à Ayent;
Maryvonne et Pierre BETRISEY-REY, à Ayent;
Daniel et Marie-Françoise REY-AYMON, à Ayent;

La famille de feu Edouard CONSTANTIN, à Ayent;

Ses neveux, ses nièces et sa filleule;

ainsi que toutes les familles parentes et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Saint-Romain, à Ayent, le lundi 31 juillet 1995, à 16 heures.

Le défunt reposera le dimanche 30 juillet 1995, dès 15 heures, à la chapelle de Luc à Ayent où sa famille sera présente de 18 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La direction et le personnel de l'entreprise
Bernard Schenkel Electricité S.A. à Sion

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Raymond REY

beau-père de M^{me} Elisabeth Rey, leur très estimée secrétaire et collègue de travail.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-279535



A LA DOUCE MÉMOIRE DE

Monsieur

Lorenzo LONGO



1994 - 29 juillet - 1995

Epoux chéri, papa, on t'aime. Ces mots doux s'adressent à toi. Pour te dire que malgré ton absence, au-delà du temps et des larmes, tu resteras cet être si merveilleux que rien n'effacera. Tu es notre plus beau souvenir et quand nous fermons les yeux, jaillit un éclair d'amour qui nous trace le chemin vers toi. De là-haut aujourd'hui, regarde-nous et tu verras nos cœurs énormément tristes.

Dans le vaste océan du ciel, tu es parti, de nos cœurs tu as pris une part de nous t'a suivi.

Ton épouse et tes enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de Chermignon, aujourd'hui samedi 29 juillet 1995, à 18 h 30.



La société de musique
Union instrumentale
d'Ayent-Anzère

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Raymond REY

membre d'honneur de la société et papa de Steve, membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La section
des syndicats chrétiens
d'Ayent

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Raymond REY

ancien membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-279538



Le club de pétanque
Les Alpes à Leytron

a le regret de faire part du décès de

Madame

Noëlie SCHMIDLI

maman de Daniel, membre du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-279422



La Société
des carabiniers
de Collombey-Muraz

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

Umberto GIOVANNETTI

membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-279546



La classe 1972 d'Ayent

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Raymond REY

papa de leur contemporain Alexandre.

Les contemporains se donnent rendez-vous au café Travelletti, le dimanche 30 juillet 1995, à 18 h 30.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le FC Arbaz

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Raymond REY

papa d'Alexandre, joueur du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1966 d'Ayent

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Raymond REY

papa de son contemporain Steve.

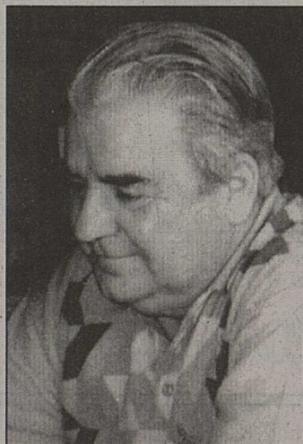
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

Monsieur

Joseph PAPILLOUD



1994 - Juillet - 1995

Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée pour toi en ce jour.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Vétroz, le dimanche 30 juillet 1995, à 19 heures.

Dernier délai
pour vos avis
mortuaires

22 h.

au Nouvelliste
(027) 29 75 11



Cela s'est passé un 29 juillet
 1836 - Louis-Philippe inaugure l'Arc de Triomphe de l'Etoile.
 1991 - Boris Eltsine reconnaît officiellement l'indépendance de la Lituanie.
 1990 - Au moins 600 personnes, pour la plupart des femmes et des enfants, réfugiées dans une église sont massacrées par des troupes gouvernementales à Monrovia. Décès de

Il était un jour
 Bruno Kreisky, chancelier autrichien de 1970 à 1983.
 1987 - Margaret Thatcher et François Mitterrand signent l'accord en vue de la construction du tunnel sous la Manche (Eurotunnel). Signature, par l'Inde et le Sri-Lanka, d'un accord pour mettre fin au conflit tamoul.
 1981 - Le prince Charles épouse Lady Diana Spencer.
 1975 - L'organisation des Etats Américains lève l'embargo contre Cuba, en vigueur depuis 1964.

1969 - Georges Pompidou est élu président de la République française. Les électeurs grecs confirment l'abolition de la monarchie et l'installation de Georges Papadopoulos à la tête de l'Etat.
Ils sont nés un 29 juillet:
 Le compositeur espagnol Enrique Granados (1867-1916).
 - L'homme d'Etat italien Benito Mussolini (1883-1945). (ap)

BANCO JASS
Tirage du 28 juillet
 ♥ 8 9 D A
 ♠ D R
 ♦ 6 10 D R
 ♣ 6 10
BANCO JASS

LE TABLEAU TRUQUÉ

Concours d'été N° 5 organisé avec la Fondation Pierre Gianadda.

L'exposition Nicolas de Staël présentée cet été à la Fondation Pierre Gianadda est la première rétrospective importante consacrée à cet artiste dans notre pays depuis 1965. Staël est un artiste du voyage intérieur, qui se passe parfois du visible pour rejoindre un lyrisme musical à la fois violent et contenu qui révèle une exceptionnelle maîtrise de la cou-

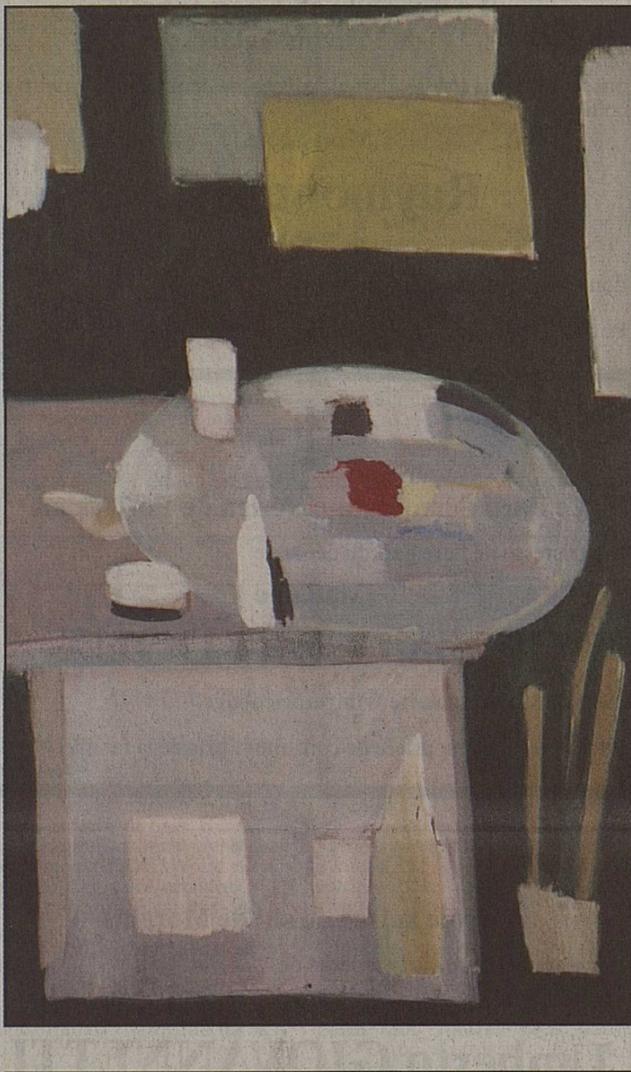
leur, des structures et de la matière.

Avec le concours de cet été, vous découvrirez chaque semaine une œuvre de ce grand artiste. Vous pourrez exercer votre perspicacité en détectant le trucage de Casal opéré sur le tableau et une question culturelle correspondant à la biographie de l'artiste.

Liste des prix

1er prix: 2 billets pour un concert de la saison musicale de la Fondation Pierre Gianadda; 2e prix: 1 abonnement d'un an au «Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais»; 3e prix: un bon de 100 francs pour un repas au restaurant chinois Kwong-Ming, établissement recommandé par le «Guide Michelin»; 4e prix: le catalogue de l'exposition «Nicolas de Staël»; 5e prix: le carton de deux bouteilles de la cuvée «Nicolas de Staël».

De plus, chaque gagnant recevra une carte d'entrée permanente à la Fondation, valable pour deux personnes durant une année et un grand prix final sera décerné à l'un des cinq lauréats de chaque semaine désigné par un tirage au sort en présence d'un notaire: un voyage à Paris pour deux personnes, en TGV, d'une durée de trois jours offert par Lathion Voyages Martigny, Mme Raymonde Métral, directrice d'agence. Valeur: 1000 francs.



Questions

Staël était ami et admirait beaucoup un artiste français qui a peint toute une série d'Ateliers.

Question A: trouvez le trucage opéré dans le tableau ci-contre. Question B: quel est le nom de ce peintre exposé à la FPG il y a quelques années et qui est l'un des fondateurs du cubisme?

Réponses du concours N° 4

Question A: taches rouges supplémentaires sur le genou gauche.

Question B: René Char.

Nombre de réponses: 207 réponses justes, 0 réponse fautive = 207 participants au total.

Les gagnants

Premier prix: Mme Ginette Liaudet, chemin du Couchant 7, 1110 Morges.

Deuxième prix: Mme Augusta Bagnoud, 3971 Ollon-Chermignon.

Troisième prix: Mme Isabelle Delay, rue de Fontaine-André 1, 2000 Neuchâtel.

Quatrième prix: Mme Mado Hegi, Gyrisbergstr. 105, 3400 Berthoud.

Cinquième prix: Mme Céline Fournier, rue Général-Guisan 30, 3960 Sierre.

Nom: _____
 Prénom: _____
 Domicile: _____
 Question A: _____
 Question B: _____

A retourner à la Fondation Pierre-Gianadda, 1920 Martigny. Dernier délai le mercredi midi.

MOTS CROISÉS
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 Par Denis Moine

Horizontalement: 1. Quelles courbettes! 2. Carrosse pour pauvre. 3. Symbole pour métal cher - Sigle alémanique - Capitale romande. 4. Frivole - On y va à l'adversaire. 5. Rousse ou blonde anglaise - Petit rien. 6. Grandes familles - Oui étranger. 7. Mastic résistant - Prénom biblique. 8. Symbole radioactif - Varié - Passé déridé. 9. Habit de scène. 10. Consacrée solennellement.

Verticalement: 1. Tabac de grande finesse. 2. Strident - Nul. 3. Prises en lot - Un certain doigté - Parties d'un tout. 4. On peut en faire un léger mortier - Barrage. 5. Nonchalance. 6. Article - On l'utilise en teinture. 7. Fleur royale - On l'est toujours mal, jamais bien... 8. Prénom féminin - Dur morceau! 9. Un qui passe son temps à faire des pointes. 10. Tempérament voluptueux.

Solution du jeu précédent

Horizontalement: 1. Abstention. 2. Ur. OO. Ni. 3. Tapinois. 4. Oies. Utile. 5. Criants. Ir. 6. Hennir. Ami. 7. Et. Apnée. 8. Ors. Age. En. 9. NE. Avers. 10. Expressive.

Verticalement: 1. Autochtone. 2. Braire. Rex. 3. Peines. 4. Toisant. Ar. 5. Eon. Ni. Ave. 6. Ouragés. 7. Toits. Pers. 8. Si. An. Si. 9. On. Limée. 10. Nigérienne.

LE TEMPS AUJOURD'HUI

☀️ 06.00 21.04 🌙 08.01 21.35 🌡️ 0° 4200 m

Situation générale
 La zone de haute pression bien connue s'étend des Açores à la Scandinavie et elle provoque de ce fait un faible courant de bise sur nos régions. Un beau week-end.
Aujourd'hui
 En général ensoleillé et toujours chaud. Environ 29 degrés en plaine, 0 à 4200 m. Vent du secteur nord modéré en montagne.
Evolution
 De demain à mercredi: bien ensoleillé et chaud, augmentation de la tendance aux orages, surtout le soir et en montagne. Hier, gros orages à Stuttgart (92 mm) et Graz (52), mais aussi 25 mm à Lucerne.
Message
 N'oubliez pas les emballages et les bouteilles vides sur le lieu de votre pique-nique.

Demain ☁️ ⚡️ ☀️
Après-demain ☁️ ⚡️ ☀️

31 ☀️ Températures 🌙 19

ZÉRO POINTU

● Médiathèque, Monthey. Le Conseil municipal est compétent pour agir, le Conseil général est compétent pour décider, le Conseil d'Etat est compétent pour réagir, le Tribunal administratif est compétent pour juger, la police cantonale est compétente pour intervenir, la commission cantonale des constructions est compétente pour approuver, Claude Kalbuss est compétent pour accuser, les référendaires sont compétents pour signer. Cas d'école: trop de compétence particulière dégénère en une incompétence générale.
 ● Lu dans le NF de mardi les propos de Franz Blankart, secrétaire d'Etat: «L'homme dit de confiance «n'est que rarement une femme». Et oui, si ma tante en avait, on l'appellerait mon oncle.
 ● Cité par l'«Hebdo» cette semaine, Alain de P., directeur de l'office du tourisme de Grimentz, joue avec sa liberté. Il évoque le 1er Août 1994: «L'an passé c'est un Portugais qui faisait le cochon le plus convaincant; à quatre pattes il hurlait dans le micro à en réveiller le village.» Discrimination raciale ou tapage nocturne le jour du 1er Août? Et cette année, ce sera un Yougoslave?
 ● Notre beau brin de fille miss Suisse, Sarah Briguet, a des idées. Elle le fait savoir dans l'«Illustré»: «Par exemple que les étrangers au chômage soient payés par leur pays.» Quand la beauté, l'intelligence, le patriotisme et le cœur sont réunis dans une même personne, ça mérite une citation. **Eric Felley**

Températures en Suisse et en Europe hier à 14 heures

Vouvry	très n. 25	La Sage	très n. 18	Genève	peu n. 27	Bâle	peu n. 26	Paris	peu n. 26	Rome	très n. 30
Fey	peu n. 24	Crans-Montana	peu n. 21	Neuchâtel	très n. 25	Zurich	peu n. 24	Nice	peu n. 29	Londres	très n. 25
Sion	peu n. 26	Zermatt	peu n. 19	Berne	peu n. 24	Locarno	peu n. 31	Munich	très n. 22	Athènes	beau 34

107 000 lectrices et lecteurs lisent chaque jour le



et, par conséquent, également votre publicité.



Températures hier, (min./max)

Sion: 505 m	25	39
Eggerberg: 840 m	18	28
Evionnaz: 490 m	18	26

Environnement

Ozone (O₃) maximum

Valeur limite boratoire: 120 µ g/m³

